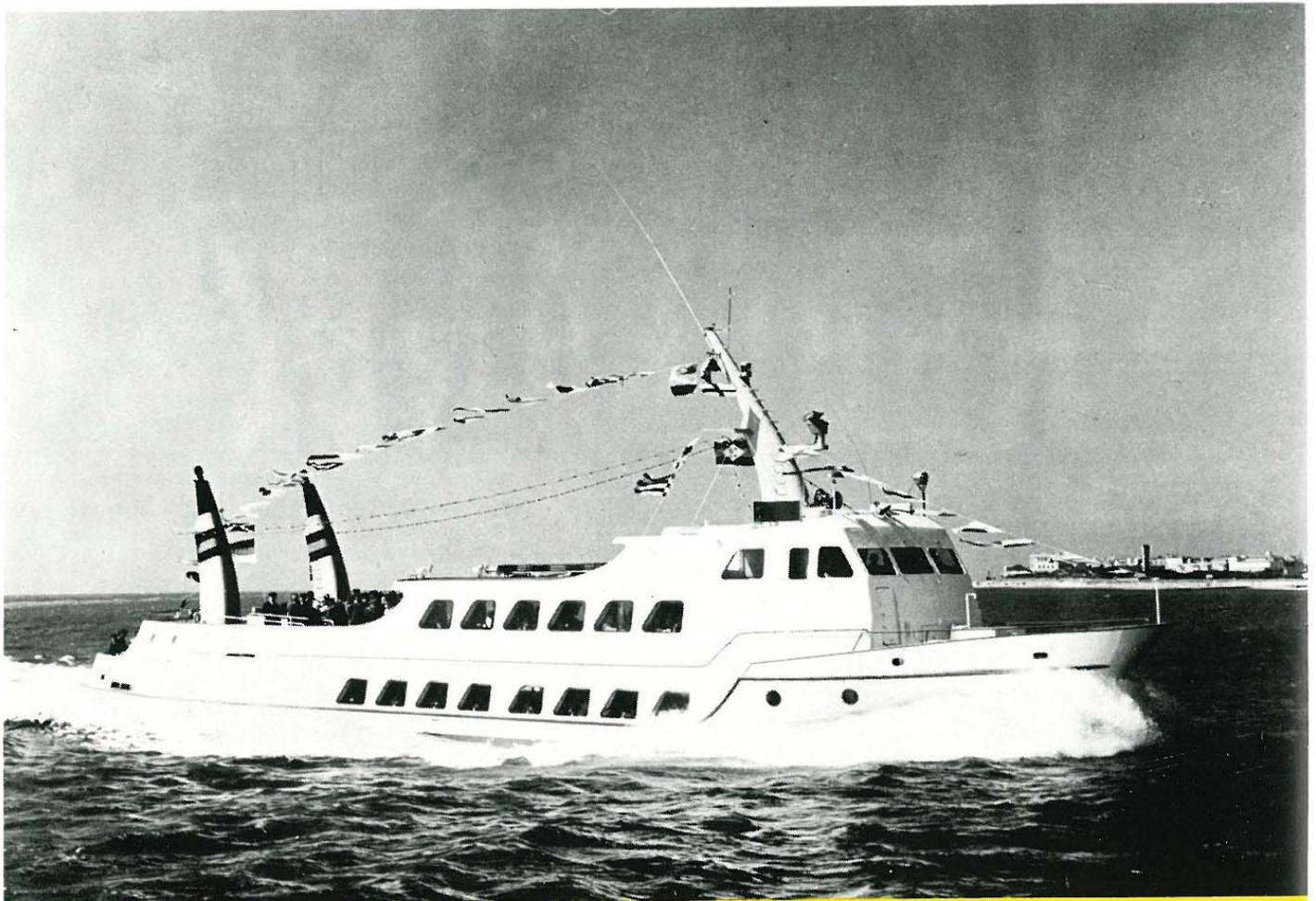


# BADENKURIER NORDERNEY

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney · 23. Jahrgang · Nr. 13 · 23. September 1972 · Einzelpreis 1,- DM





Bis zu 14mal täglich in beiden Richtungen verkehren unsere Schiffe im Jubiläumsjahr des Nordseeheilbades Norderney zwischen Norddeich und der Insel. Neu in Dienst gestellt haben wir das Passagier-Schnellschiff „Frisia X“ (oben). Mit dem Umbau der „Frisia V“ und der Schaffung eines zusätzlichen Oberdecks auf diesem Schiff und der „Frisia I“ (unten) waren wir um weitere Verbesserungen im Inselverkehr bemüht. Bitte informieren Sie sich über alle Fahrpläne Einzelheiten im Innern dieses Heftes.

**AKTIENGESELLSCHAFT  
REEDEREI NORDEN-FRISIA**



Zu unserem Titelbild

## Vielfältige Ernte des Meeres auch bei uns

Die „Ernte des Meeres“, die von der deutschen Fischereiflotte — sei es die Küsten- oder Hochseefischerei — an Land gebracht wird, umfaßt mehr als 40 Fischarten sowie vier Krebs- und zwei Muschelarten. Kabeljau, Hering und Rotbarsch erreichen mengenmäßig mit Abstand die Spitze.

Bis zum Jahre 1960 nahm der Hering die erste Stelle ein, 1961 der Rotbarsch, und seit 1962 liegt der Kabeljau mengenmäßig an erster Stelle. Da aber die zusätzlichen Einfuhren allein an Herings jährlich rund 120 000 t betragen, belegt diese Fischart im Verbrauch eindeutig den ersten Platz.

Der Hering, dessen Fettgehalt im Verlauf des Jahres zwischen 22 und 2 Prozent schwanken kann, wird vor der Laichzeit „Matjes“ genannt, kurz vor dem Laichen „Vollhering“ und im ausgelachten und mageren Zustand „Ihle“. Der Konsumhering wird größtenteils von der Fischindustrie zu Konser-

ven und Räucherwaren verarbeitet.

Der Kabeljau, auch als Dorsch bekannt, kann eine Länge von 1,50 m und ein Gewicht von ca. 20 kg erreichen. Vorwiegend gelangt dieser Fisch als Filet auf den Markt, wird aber auch gesalzen als „Klippfisch“ und getrocknet als „Stockfisch“ angeboten.

Der Rotbarsch, 40 bis 100 cm lang, wurde bei uns erst vor wenigen Jahrzehnten bekannt und ist noch heute in anderen europäischen Ländern wenig gefragt. Das Fleisch ist verhältnismäßig fett und vitaminreich. Es wird vor allem als Filet oder in Stücken geräuchert angeboten.

Der Seelachs oder Köhler ist nicht mit dem echten Lachs, sondern mit dem Kabeljau verwandt. Im Vergleich hierzu zeigt Seelachsfleisch eine leichte Graufärbung, die aber keine Wertminderung bedeutet.

Der Schellfisch ähnelt dem Kabeljau, ist jedoch kleiner und noch wohlschmeckender. Früher

gehörte Schellfisch zu den bedeutendsten Speisefischen der Nordsee. Der Norderneyer Angelschellfisch war vor der Jahrhundertwende eine beliebte Delikatesse nicht nur in Deutschland, sondern auch in zahlreichen anderen Ländern. Veränderte Umweltverhältnisse führten in unserer Zeit zum Rückgang der Fangergebnisse und damit auch zu verhältnismäßig hohen Preisen.

Die Makrele, etwas größer als der Hering, wird vor allem bei uns geschätzt, während die Nachfrage im Binnenland noch relativ gering blieb. Makrelen werden frisch, geräuchert oder als Konserven angeboten.

Die Scholle, auf Norderneys Straßen von den Fischerleuten als „Skull“ ausgerufen und verkauft, hat unter den zahlreichen Plattfischarten die größte Bedeutung gefunden. Sie gelangt frisch, geräuchert und seit einigen Jahren auch als tiefgefrorenes Schollenfilet auf den Markt.

So wurden die Würmer, Köder für den Norderneyer Angelschellfisch, in den 50er Jahren des vergangenen Jahrhunderts gegraben



Für viele Bundesbürger ist der Urlaub zu Ende, der Alltag beginnt wieder. Die Kinder müssen zur Schule, der Herr des Hauses muß seiner Arbeit nachgehen. So mancher Hausfrau fällt das Umgewöhnen besonders schwer, vor allem dann, wenn sie in den Ferien weder putzen noch kochen mußte. Bei einer Kur erhält man zur besseren Wirksamkeit eine Nachkur. Nachferien gibt es leider nicht! Jeder Hausfrau sei geraten: Fangen Sie nicht gleich einen Großputz an! Haushalten Sie mit Ihren Kräften, damit die Erholung nicht so schnell wieder dahin ist. Der Nachbarin ist mit Gelassenheit mehr zu imponieren als mit Sonnenbräune. Was aber, wenn der Etat für den Urlaub überzogen ist? Dann sieht es in der Haushaltskasse nicht zum besten aus. Hier hilft nur eines: sparsam wirtschaften. In den Speisezetteln solche Gerichte einplanen, deren Zutaten nicht teuer sind. Erfahrungsgemäß schmecken nach Tagen besonderer Gaumenfreuden einfache Gerichte besser als zuvor. Und wenn Ihnen die Urlaubskost allzu gut bekommen ist, daß der Zeiger auf der Waage zu stark nach rechts ausschlägt, dann legen Sie einen Obsttag wöchentlich, am besten am Wochenende, ein. Bei herbstlicher Wärme geht das viel leichter als in der kalten Jahreszeit. 1 000 g bis 1 300 g Obst, auf fünf Mahlzeiten verteilt, dazu etwas Zwieback oder Knäckebrötchen, entlasten Sie und — da jetzt Hochsaison heimischen Obstes ist — auch Ihre Haushaltskasse.

## Nordseekrabben so — und so

Schluß des Beitrages aus Heft 12.

Beachten Sie hierzu auch die Bilderseite 4 dieses Heftes.

Was zurückgeht und insbesondere zurückging, das ist die Anzahl der Fischerleute, die dem Granatfang nachgehen. Es ist heute nicht mehr jedermanns Sache, auf diese Art und Weise sein tägliches Brot zu verdienen. Die Fangtätigkeit ist harte Arbeit und oftmals mühsam und beschwerlich bei ungünstigen Wetterbedingungen. Sie braucht ganze Männer.

So liegt im Norderneyer Hafen zur Zeit nur noch ein Fischkutter, der dem Granatfang regelmäßig nachgeht. Die beiden jungen insularen Fischerleute Ekkehard Moschberger und Eve Schoolmann haben sich mit ihrem Kutter „Schwalbe I“ weitgehend dieser Tätigkeit verschrieben und fahren in diesen Monaten fast täglich — soweit es Wind und Wetter zulassen — zum Krabbenfang aufs Meer hinaus. Bildlich wurde nun einmal an Bord eine derartige Fangfahrt von Frl. Heidi Kuhnsch mit der Kamera festgehalten. Ihre Fotoserie zeigt den abermaligen stationsreichen Weg der kleinen Krabben vom Fang bis zur wohl-schmeckenden Gaumenfreude.

# Norderney-Urlaub — und danach?



Natürlich sind jetzt die Zeiten des hochsommerlichen „Uni plus Uni“ vorbei. Es bleibt die Erinnerung an das Zusammenspiel oftmals erstaunlicher Farbeffekte bei der diesjährigen Bade- und Strandmode, an das Muster-Feuerwerk aus Streifen und Ringeln, an die Jeans- und Markisen-Ideen, an die bestechenden grafischen Dessins. Was auch in diesem Frühherbst auf modischem Gebiet bleibt, ist die Devise „Mehr Luft und Sonne für den Körper“. Die sportliche Note ist weiter entscheidend. Modelle aus rustikalem Material beweisen das. Doch auch leichtere Stoffe finden — je nach manchmal jetzt schon problematischen Außentemperaturen — Anhänger, vor allem, wenn sie geometrisch gemustert sind. Der

## Dünen- häschen im Früh- herbst

Partner-Look feiert ungebrochene Erfolge, naheliegend bei all der Musterfreudigkeit. Auch bei ausgefallenen Qualitäten und Extravaganzen wagen modemutige im Frühherbst die Partnerschaft in Badehose und weiblichen Gegenständen. Lebhaftige Töne können dabei auch für „ihn“ gelten. Eine Favoritenrolle kommt aber auch Sonnengelb ebenso wie Kornblumenblau zu. Beliebt sind Gift- und Pernod-Grün und selbstverständlich Gerbera-Rot. Das Foto oben (Modell Bleyle/Lautenbacher) zeigt, wie nett und eigenwillig breite Blockringel für junge Sportwäsche aussehen. Die Sache besteht aus T-Shirt und Boy-Shorts. Als Material wurde Wolle/Vestan in reizvollen Farben verwandt.

# Weiß Dünen: graue sind besser!



Auch auf Norderney spielt die Arbeit zur Befestigung der Sanddünen eine bedeutsame Rolle. Seit Generationen ist man bemüht, den wandernden Sand festzuhalten, ihn der Macht des Windes zu entreißen, der ihn zu entführen versucht. Die Sicherheit der Düneninseln hängt zu einem sehr großen Teil von der Festigkeit der Dünen ab. Erst wenn aus „weißen Dünen“ — jenen Gebilden aus Sand ohne festen Bewuchs — mit der Zeit „graue Dünen“ geworden sind, die eine Pflanzendecke am Boden festhält, ist die Gewähr gegeben, daß wenigstens nicht der Wind sie angreifen kann. Gegen die Wühlkraft der See müssen die

Dünen auf andere Weise geschützt werden.

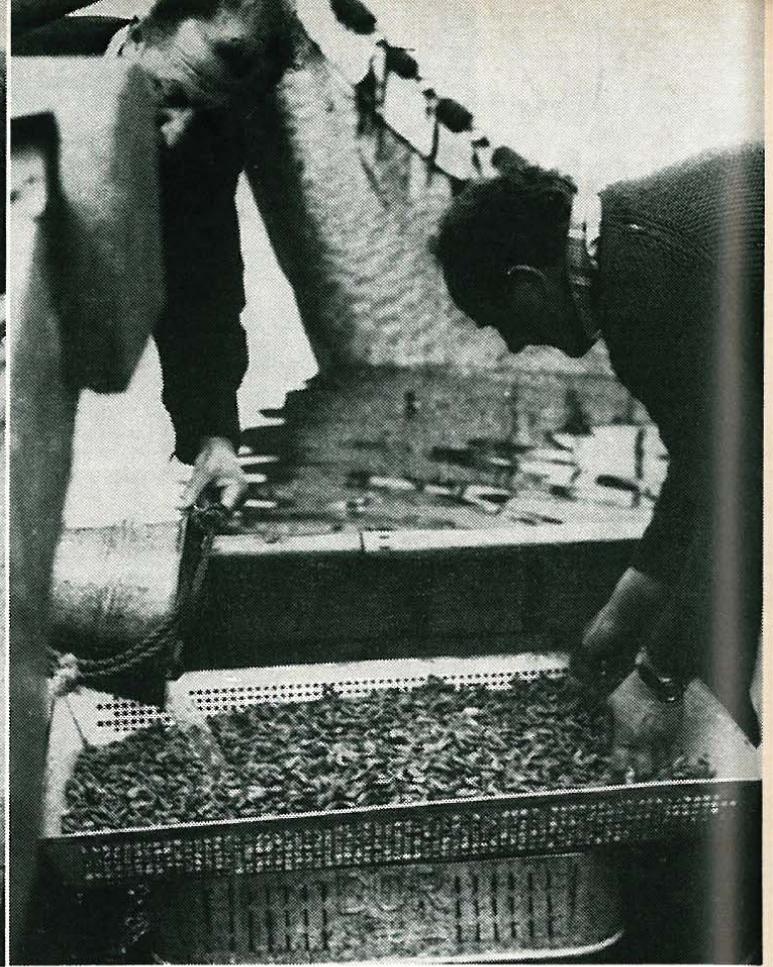
Solange die Dünen „weiß“ sind, muß der Mensch durch spezielle Maßnahmen das Fortwehen des losen Sandes verhüten und das Ansammeln weiteren Sandes fördern, wie das geschieht, sieht man auf diesem Bild, das auf Norderney aufgenommen wurde. Im Hintergrund erkennt man eine Kette „grauer“ Dünen, während im Vordergrund des Bildes das Menschenwerk — in den Sand gesteckter „Helm“ — zu erkennen ist, das den stiebenden Sand festzuhalten bestimmt ist.

Unendlich viel Mühe und große Kosten erfordert der immerwäh-

rende Kampf um die Sicherheit der Eilande. Dünengelände, wie das hier gezeigte, sollte, wenn nicht unberührt, so doch geschont werden, damit der Sand sich setzen, damit allmählich aus „weißen“ Dünen „grise“ Dünen werden können.

Ein Bild, wie dieses hier unten, sieht ungemein fotogen und temperamentvoll aus. Wem der Erhalt unserer Inseldünen am Herzen liegt, sind solche Szenen nicht gerade angenehm. Auch wenn sie dazu verlocken: unsere Dünen sind kein Spielplatz! Ähnliches gilt für das Bild oben. Natürlich spaziert's sich herrlich durch Dünentäler und über -höhen. Benutzt werden dürfen aus sehr dringenden Insel- und Naturschutzgründen jedoch nur die eigens zum Wandern angelegten Fußgängerwege.





## Mit einem großen „Reinschiff“ endet alles ...

Wir zeigen hier noch einmal verschiedene Fotos, die Heidi Kuhnsch für uns auf einer Krabbenfangfahrt vor Norderney „schoß“. Links oben erkennt man den nächtlichen Granatfang, wie er gerade sein dampfendes „Bad“ verläßt. Damit ist die Fangprozedur aber noch nicht beendet. Es beginnt jetzt ein recht mühsames Handverlesen (rechts oben). Die Ware ist nun verkaufsfertig. Konservierungspläne gibt es auf Norderney nicht, denn der Fang geht meist sofort an den insularen Verbraucher, wobei normale Litermaße als Basis für Verkauf und Kauf völlig ausreichen. Und unten ist das Finale zu sehen, das große „Klarschiffmachen“. Netze und Arbeitsgerät müssen sofort geordnet und gereinigt werden, damit alles für den nächsten Fang hergerichtet ist.



# Seebäderdienst Norderney - Helgoland

Auch im nächsten Jahre führen wir mit unseren modernen seetüchtigen Schiffen Fahrten zum „Roten Eiland“ durch.



## Insel-Touristik mit MS „Flipper“

		Abfahrt	Rückkehr
Sonntag, 23. September	nach BALTRUM .....	10.00	14.00 Uhr
	zur SEEHUNDSBANK und zum Fischfang .....	15.00	17.00 Uhr
Sonntag, 24. September	nach JUIST .....	10.00	14.00 Uhr
	IN SEE zum Großschiffahrtsweg .....	15.00	17.00 Uhr
Montag, 25. September	nach BALTRUM .....	10.00	14.45 Uhr
	zur SEEHUNDSBANK und zum Fischfang .....	16.00	18.00 Uhr
Dienstag, 26. September	nach JUIST .....	10.00	15.15 Uhr
	IN SEE zum Großschiffahrtsweg .....	15.30	17.30 Uhr
Mittwoch, 27. September	nach BALTRUM .....	10.00	16.30 Uhr
	nach LANGEORG .....	10.00	16.30 Uhr
Donnerstag, 28. September	nach BORKUM .....	10.30	17.30 Uhr
	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG .....	10.00	12.00 Uhr
Freitag, 29. September	nach JUIST .....	13.00	17.45 Uhr
	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG .....	10.00	12.00 Uhr
Sonntag, 30. September	nach BALTRUM .....	13.00	18.00 Uhr

**Fahrten zu den Nachbarinseln, zur Seehundsbank und zum Fischfang sowie zum Großschiffahrtsweg werden auch weiterhin unternommen.**

Näheres über Abfahrtszeiten usw. bitten wir den Plakataushängen oder den Veröffentlichungen in der „Badezeitung“ zu entnehmen

Auskunft und Fahrkarten:

Helgoland-Büro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 2802

DER-Reisebüro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 518

**Reederei Kapitän CASSEN EILS – Helgolandverkehr und Insel-Touristik**



# DEUTSCHE BANK

AKTIENGESELLSCHAFT

**Für Sie auch auf Norderney!**

Winterstraße 4 - Ruf 3039

## HAUS KLEEN

Bismarckstr. 14 **Sophie Flottroug** Tel. (04932) 2479

Modern und behaglich - Nähe Nordstrand u. Seepromenade

**Ganzjährig geöffnet**

Von Oktober bis Mai Halb- und Vollpension möglich.

**Neuzeitlich eingerichtete Einzel-, Doppel- u. Dreibettzimmer z. T. mit Dusche od. Bad.** Informieren Sie sich unverbindlich.



# KURHOTEL NORDERNEY

INHABER: GÜNTER KANNGIESSER - 2982 NORDERNEY - AM KURGARTEN - TELEFON (04932) 771



**DAS EXCLUSIV-HOTEL FÜR MENSCHEN, DIE DAS BESONDERE LIEBEN - DAS HAUS IST KOMFORTABEL AUSGESTATTET**

Im Restaurant wie auch in den anderen Räumen wird der Gast dem Niveau des Hauses entsprechend gastronomisch betreut und verwöhnt

Sommersaison **Vollpension** pro Pers. DM 68,00 bis DM 84,00  
in der übrigen Zeit **Vollpension** pro Pers. DM 53,00 bis DM 69,00

## RESTAURANT IM KURHAUS

Spezialitäten · Flambées · Fischgerichte

## TANZBAR IM KURHAUS

Täglich ab 20.00 Uhr mit dem Trio HANS KOLLER

## JEVER-FASS IM KURHAUS

gemütlich · preiswert · bürgerlich · Küche von 12.00 bis 14.00 Uhr und von 18.00 Uhr bis 22.00 Uhr

### Pension garni „Haus Meeresleuchten“

Heinrichstraße 6 **Bes. Charlotte Ristow** Telefon 2637

100 Meter vom Meer entfernt - Nähe Nordstrand

**modern - gepflegt**

**zum Wohle des Gastes und seiner Familie**

**Sehr günstige  
Vor- und  
Nachsaison-Preise**

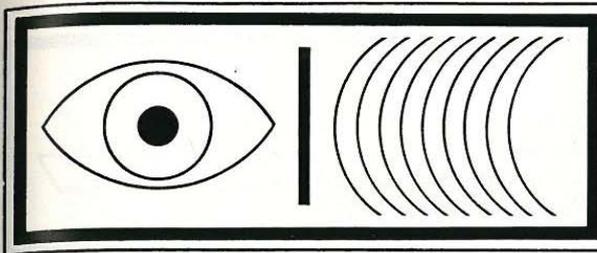
Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer  
mit Dusche und WC - zentralbeheizt  
Behaglicher Aufenthaltsraum

### Lotto - Toto

### Annahmeschluß: Donnerstags

Friedrichstraße 17  
Nähe Denkmal

Winterstraße 14  
Ecke J.-Berghaus-Straße



## Zu sehen und zu hören

Die Kurkonzerte werden ausgeführt von dem Orchester GEORG WEYERER

Eine Bekanntgabe der jeweiligen Programme erfolgt durch Ansage

<b>Sonnabend, den 23. September</b>	10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Großer Saal	<b>*Marine-Festkonzert des Bundesmarine-Musikkorps Nordsee</b> mit anschließendem <b>Marineball</b>
<b>Sonntag, den 24. September</b>	11.15 Uhr	Kurplatz	<b>Platzkonzert</b> ausgeführt vom Bundesmarine-Musikkorps Nordsee
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert
<b>Montag, den 25. September</b>	10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert
<b>Dienstag, den 26. September</b>			Orchesterfreier Tag
	20.15 Uhr	Großer Saal	<b>*Sang, Klang und Tanz von der Waterkant</b> Ostfriesischer Heimatabend, ausgeführt von der Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins und der Bläservereinigung
<b>Mittwoch, den 27. September</b>	10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert
	20.15 Uhr	Weißer Saal	<b>*2 000 Jahre Kampf mit dem Meer</b> Lichtbildervortrag von Dr. AREND LANG
<b>Donnerstag, den 28. September</b>	10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert
<b>Freitag, den 29. September</b>	10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert
<b>Sonnabend, den 30. September</b>	10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert
<b>Sonntag, den 1. Oktober</b>	11.15 Uhr	Kurgarten	Vormittagskonzert
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Großer Saal	<b>*Hoch klingt das Lied vom braven Mann</b> Sonderveranstaltung zugunsten der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger Musikalische Umrahmung: das Orchester GEORG WEYERER
<b>Montag, den 2. Oktober</b>	10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert
	20.15 Uhr	Weißer Saal	<b>*Sonne über Ostfriesland</b> Farblichtbildervortrag von Pastor SIEGFRIED WILKE
<b>Dienstag, den 3. Oktober</b>			Orchesterfreier Tag
<b>Mittwoch, den 4. Oktober</b>	10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert
	20.15 Uhr	Weißer Saal	<b>Tonbildschau: Norderney - Kur und Ferieninsel im Heilklima der Nordsee</b>
<b>Donnerstag, den 5. Oktober</b>	10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert

<b>Freitag, den 6. Oktober</b>	10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert
<b>Sonnabend, den 7. Oktober</b>	10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Großer Saal	<b>*Evergreens - Ein Tanzabend im Kurhaus</b> mit dem Orchester GEORG WEYERER
<b>Sonntag, den 8. Oktober</b>	11.15 Uhr	Kurgarten	Vormittagskonzert
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert
<b>Montag, den 9. Oktober</b>	10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert
<b>Dienstag, den 10. Oktober</b>			Orchesterfreier Tag
	20.15 Uhr	Großer Saal	<b>*Sondergastspiel Rudi-Carrell-Show</b>
<b>Mittwoch, den 11. Oktober</b>	10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert
<b>Donnerstag, den 12. Oktober</b>	10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert
<b>Freitag, den 13. Oktober</b>	10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Großer Saal	<b>*Kurkonzert wie zu Königs Zeiten</b> Es spielt das Orchester GEORG WEYERER
<b>Sonnabend, den 14. Oktober</b>	10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert
	20.15 Uhr	Weißer Saal	<b>*Moderne Kunst</b> Farblichtbildervortrag von RICHARD W. EICHLER
<b>Sonntag, den 15. Oktober</b>	11.15 Uhr	Kurgarten	Vormittagskonzert
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	<b>Abschiedskonzert des Orchesters Georg Weyerer</b>
<b>Freitag, den 20. Oktober</b>	20.15 Uhr	Weißer Saal	<b>*Schipp up Strand</b> <b>Aus der Geschichte des friesischen Strand- und Seeraubes</b> Lichtbildervortrag von Dr. AREND LANG
<b>Mittwoch, den 25. Oktober</b>	19.30 Uhr	Weißer Saal	<b>Tonbildschau: Norderney - Kur und Ferieninsel im Heilklima der Nordsee</b>
<b>Sonntag, den 29. Oktober</b>	20.15 Uhr	Weißer Saal	<b>*Aus Seenot gerettet</b> Farbtonfilmaufführung zugunsten der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger

Kurkarteninhaber haben zu allen nicht mit einem \* versehenen Veranstaltungen freien Eintritt. Karten zu den eintrittspflichtigen Veranstaltungen, die im Weißen Kurhaussaal stattfinden, sind jeweils eine Stunde vor Beginn an der Abendkasse im Kurhaus zu haben. Der Kartenvorverkauf und evtl. Tischreservierungen für die anderen Veranstaltungen erfolgen täglich von 15.00 bis 18.00 Uhr (außer sonntags) im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz (Ruf 2950). Abendkasse eine Stunde vor Beginn im Kurhaus.

Bei ungünstiger Witterung werden die im Freien vorgesehenen Konzerte in das Kurhaus verlegt.

Veranstaltungs- und Programmänderungen aller Art müssen vorbehalten bleiben.

## FILM PROGRAMME

### CASINO-KINO

Vorbestellungen: Ruf 2117 Anfangszeiten: siehe Aushang

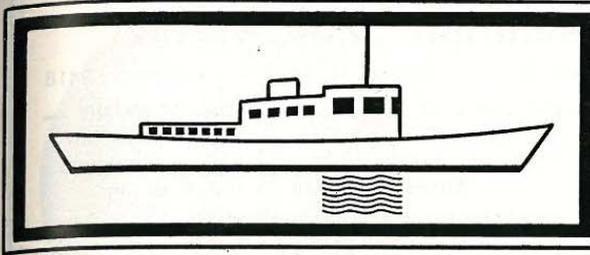
Freitag, den 22. September: **§ 218**. — Sonnabend, den 23. September, und Sonntag, den 24. September: **Maigret und sein größter Fall**. — Montag, den 25. September, und Dienstag, den 26. September: **Verliebte Ferien in Tirol**. — Mittwoch, den 27. September, und Donnerstag, den 28. September: **Mr. Kugelblitz schlägt zu**. — Freitag, den 29. September, und Sonnabend, den 30. September: **Action man — der Boß bin ich**. — Die weiteren Programme bitten wir den Aushängen zu entnehmen.

### „filmstudio“ IM KURTHEATER

Vorbestellungen: Ruf 628 — Anfangszeiten: täglich 20.15 Uhr  
mittwochs, sonnabends und sonntags auch 15.30 Uhr

### Insel-Film-Festival 1972

Freitag, den 22. September, und Sonnabend, den 23. September: **Cat Ballon** (Wertvoll). — Sonntag, den 24. September, und Montag, den 25. September: **Ein Herz und eine Krone** (Besonders wertvoll). — Dienstag, den 26. September, bis Donnerstag, den 28. September: **Der Tod in Venedig** (Besonders wertvoll). — Freitag, den 29. September, und Sonnabend, den 30. September: **M. A. S. H.** (Wertvoll). — Sonntag, den 1. Oktober, und Montag, den 2. Oktober: **Love Story** (Wertvoll). — Dienstag, den 3. Oktober, bis Donnerstag, den 5. Oktober: **Rosemaries Baby** (Besonders wertvoll). Die weiteren Programme bitten wir den Aushängen und der „Norderneyer Badezeitung“ zu entnehmen.



## Herzlich Willkommen!

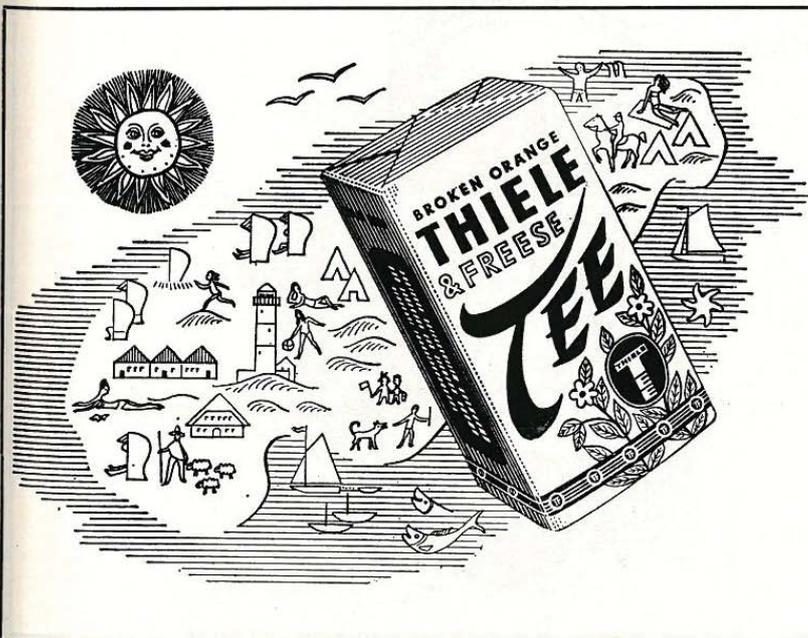
### Als Ehrengäste begrüßen wir

Nelle, Marie, Oldenburg, zum 41. Male — Marienstr. 7  
 Waller, Marie, Wuppertal, zum 40. Male — Wilhelm-Augusta-Heim  
 Koll, Heinrich, Witten, zum 34. Male — Halemstr. 6  
 Koll, Maria, Witten, zum 34. Male — Halemstr. 6  
 Rotmann, Ilse, Burgsteinfurt, zum 33. Male — Hotel Germania  
 von Bothmer, Gerda, Düsseldorf, zum 31. Male — Haus Südblick  
 Schümer, H.W., Dr., Langenfeld, zum 31. Male — Kaiserstr. 2  
 Spennemann, Anna, Dortmund, zum 31. Male — Haus Südblick  
 Brokat, Carl, Oldenburg, zum 30. Male — Reichsadler  
 Ross, Ilse, Wuppertal, zum 29. Male — Kaiserstr. 2  
 Schmidt, Luise, Hamburg, zum 28. Male — Benekestr. 57  
 Kemmerich, Hanne, Mülheim, zum 27. Male — Nordsee-Haus  
 Zimmermann, Erika, Düsseldorf, z. 27. M. — Haus Meeresstrand  
 Hilbrink, August, Dr., Dortmund, zum 26. Male — Damenpfad 26  
 Hille, Else, Oberursel, zum 26. Male — Pension Janssen  
 Keinhorst, Ilse, Wattenscheid, zum 26. Male — Haus Ursula  
 Stenner, L.-Th., Haltern, zum 26. Male — Haus Sylvia

### Angemeldet bis zum 5. September 1972 abends

Alberts, Arend, m. Frau, Dortmund — Kirchstr. 10  
 Alten, G., m. Sohn, Hannover — Damenpfad 16  
 Asshauer, Rudolf, Dr., Gütersloh — Elbestr. 2a  
 Bajorat, Herta, Oldenburg — Moltkestr. 11  
 Bauer, Maria, m. Mann, Münster — Bogenstr. 6  
 Beckers, Gertrud, Duisburg — Heinrichstr. 3  
 Bergholz, Martha, Laaten — Benekestr. 47  
 Bewig, Anna, Minden — Kreuzstr. 11  
 Bindschädel, Otto, m. Frau, Celle — Emsstr. 8  
 Blohm, Hildegard, Unna — Kiefernweg 7  
 Bolze, Burkhard, m. Frau, Einbeck — Winterstr. 19  
 Brand, Hermann, m. Frau, Mainz — Moltkestr. 11  
 Brandt, Else, Göttingen — Damenpfad 16  
 Brete-Zimmermann, Ilse, Hamburg — Luisenstr. 24a  
 Broeckerhoff, Magdalene, Coesfeld — Wiedaschstr. 14  
 Brünges, Mimi, Ergste — Jann-Berghaus-Str. 81  
 Dänziger, Karl, Hameln — Moltkestr. 11  
 Darre, Bielefeld — Seilerstr. 4  
 Diekmann, Franz, Wellingholzhausen — Pension Coordes  
 Dilger, Klaus, Dr., m. Frau, Stuttgart — Emsstr. 8  
 Döbler, Wolfgang, Dr., m. Familie, Memmingen — Schulzenstr. 37  
 Domer, Karl-Heinz, m. Frau, Bielefeld — Benekestr. 47  
 Dornsiepen, Zita, Eisborn — Oderstr. 9  
 Dörr, Elisabeth, Mainz — Am Wasserturm 18  
 Eggers, Hamburg — Haus Iderhoff  
 Enkhaus, Rudolf, m. Frau, Bückeburg — Moltkestr. 11  
 Erdmann, Hildegard, m. Enkel, Hamburg — Gartenstr. 11  
 Ernsthausen, Annegret, Levern — Wiedaschstr. 14

Esser, Luise, Bonn — Südhoffstr. 12  
 Fischer, Martha, Essen — Seilerstr. 11  
 Fischer, Johanna, Tostedt — Moltkestr. 11  
 Foerstner, Walter, m. Frau, Münster — Moltkestr. 11  
 Franke, Peter, m. Frau, Düsseldorf — Wiedaschstr. 10a  
 Franzen, Peter, m. Frau, Düsseldorf — Wiedaschstr. 10a  
 Gelsborn, Hedwig, Lingen — Poststr. 6  
 Goga, Erna, m. Tochter, Oberhausen — Elbestr. 2a  
 Grundemann, Ida, Hameln — Moltkestr. 11  
 Gugeler, Doris, Stuttgart — Kiefernweg 7  
 Günkler, Katharina, m. Sohn, Fulda — Winterstr. 19  
 Gurtmann, Otto, Hannover — Moltkestr. 11  
 Hannemann, Wilhelm, Schieder-Schwal — Südhoffstr. 12  
 Hartmann, F., m. Frau, Hagen — Seilerstr. 4  
 Hasmann, Johanna, Lütgendortmund — Heinrichstr. 4a  
 Heidborn, Werner, m. Familie, Osnabrück — Moltkestr. 11  
 Hertzog, Dagmar, Essen — Benekestr. 47  
 Hettmer, Christel, m. Sohn, Dinslaken — Rheinstr. 23  
 Heumann, Ernst, m. Frau, Hagen — Wilhelmstr. 1  
 Heyden, Ella, Berlin — Frisiastr. 6  
 Hinnen, Lisa, Laaten — Kirchstr. 10  
 Hirsch, Erich, m. Frau, Hamburg — Benekestr. 47  
 Hoinka, Klaus, Oldenburg — Villa Ilse  
 Karras, Ilse, Berlin — Kreuzstr. 11  
 Kauermann, Adele, Hagen — Seilerstr. 11  
 Kautz, Eberhard, m. Frau, Bückeburg — Bdw.-Erh.-Heim  
 Klein, Rolf, m. Familie, Schwäbisch-Hall — Schulzenstr. 37  
 Knoblauch, Paul, m. Frau, Veltheim — Birkenweg 17  
 Koch, Arnold, m. Frau, Hannover-Kleefeld — Jadestr. 2  
 Kratzin, Willi, m. Frau, Braunschweig — Moltkestr. 11  
 Kroh, Katharina, Mainz — Am Wasserturm 18  
 Lange, August, Verden — Moltkestr. 11  
 Lisiewicz, Walter, Dortmund — Heinrichstr. 4a  
 Markwart, Gerhard, m. Frau, Dortmund — Heinrichstr. 4a  
 Marx, Lieselotte, Koblenz — Gartenstr. 11  
 Michel, Dieter, m. Familie, Hüttental — Nordhelmstr.  
 Mückenberger, Konrad, Oldenburg — Villa Ilse  
 Müller, Erna, Pilgerzell — Winterstr. 19  
 Neumann, Karl, Ubbedissen — Seilerstr. 1  
 Niemeyer, Gertrud, Bielefeld — Bismarckstr. 12  
 Oberreich, Erika, m. Mann, Bremen — Villa Ilse  
 Ohlendorf, Gertrud, Fallersleben — Damenpfad 16  
 Paeseler, Klaus, Lehrte — Bismarckstr. 12  
 Pielhem, Maria, Lüdenscheid — Fischerstr. 6  
 Pohlmann, Elfriede, Bielefeld — Seilerstr. 1  
 Persigehl, Rudi, Frankfurt — Luciusstr. 25  
 Piechocki, Betty, Berlin — Emsstr. 8  
 Plötz, Käthe, Berlin — Frisiastr. 6  
 Rademacher, Ulrich, Essen — Benekestr. 47  
 Rasche, Günter, m. Frau, Düsseldorf — Damenpfad 16  
 Reichenbach, Doris, m. Tochter, Siegen — Villa Ilse  
 Reibel, Wolfgang, m. Frau, Düsseldorf — Herrenpfad 10  
 Reinema, Rudolf, m. Frau, Emden — Damenpfad 16  
 Reinfeld, Georg, m. Frau, Sennestadt — Ellernstr. 25  
 Roehl, Otto, Bremen — Jann-Berghaus-Str. 81  
 Schittkanski, Renate, Hamburg — Luisenstr. 24a  
 Schmieder, Erna, Hannover — Kreuzstr. 11  
 Schmidt, Angelika, Bielefeld — Seilerstr. 1  
 Schneider, Elisabeth, Bad Liebenzell — Elbestr. 2a  
 Schnier, Jürgen, m. Frau, Castrop-Rauxel — Waldweg 8



## Unsere Insel mit nach Hause nehmen können Sie nicht —

nur die Erinnerung an schöne Stunden. Aber ein Stück Ostfriesland kann Ihr Hausfreund werden:

**THIELE-TEE Broken Orange** — ein großartiger Tee — man sagt „bester Ostfriesentee“, kommt in jedem Wasser gut heraus!

Sie können sich ihn auch später schicken lassen.

**THIELE** 

in jedem guten Fachgeschäft



Ihrer Gesundheit zuliebe  
täglich  
MeeresTIEFwasser  
trinken



Fragen Sie nach BIOMARIS  
in der Trinkkurhalle  
von Norderney

## Restaurant „ZUR KOGGE“

Luisenstraße 17      Alfred Jänsch      Fernruf 2418

**DAS RESTAURANT FÜR SIE**  
Gepflegte Getränke - Solide Preise  
Täglich ab 18.00 Uhr geöffnet  
Altbier vom Faß

**MINI-BOWLING** —  
auch für Damen  
eine interessante  
Unterhaltung

### Krombacher Pils

mit Felsquellwasser gebraut

Schröder, Wilma, Bremen — Molkestr. 11  
Schubert, Ernst, Dr., m. Familie, Erlangen — Moltkestr. 11  
Schuchardt, Kurt, m. Familie, Brühl — Haus Iderhoff  
Schulte, Elfriede, Lüdenscheid — Fischerstr. 6  
Senne, Otto, m. Frau, Hildesheim — Haus Ursula  
Siefert, Dorothea, Tostedt — Moltkestr. 11  
Siemon, Dora, Schieder-Schwal — Südhoffstr. 12  
Six, Claus, m. Familie, Bremen — Benekestr. 9  
Sixt, Helmut, m. Familie, Hegnach — Poststr. 6  
Sonneborn, Heidi, m. Tochter, Hagen — Moltkestr. 11  
Steinfelder, Günther, Spiekeroog — Hotel Metropol  
Stolze, Günther, m. Frau, Köln — Hotel Metropol  
Theisen, Oliver, Hagen — Am Januskopf 3  
Thimm, Karl, m. Frau, Hagen — Frisiastr. 29  
Tholen, Erich, m. Frau, Remscheid — Moltkestr. 11  
Trapp, Otto, m. Frau, Bielefeld — Seilerstr. 1  
Trauberg, Edith, Oldenburg — Moltkestr. 11  
Töpferwien, Ida, Goslar — Moltkestr. 11  
Volkmar, Bernhard, Duisburg — Strandhotel Miramar  
Vorlys, Dora, Goslar — Moltkestr. 11  
Wehmeyer, Edith, Bielefeld — Bismarckstr. 12  
Weimar, Heinrich, Wersen — Bismarckstr. 12  
Weisse, Gotthold, m. Frau, Münster — Wiedaschstr. 1  
Wiegmann, Anita, Lübbecke — Wiedaschstr. 14  
Wilkens, Thomas M., m. Mutter, Hamburg — Benekestr. 47  
Wippermann, Lothar, Kamen — Oderstr. 9  
Wollenweber, Ruth, Düsseldorf — Villa Ilse  
Wortmann, Günter, m. Frau, Bochum — Birkenweg 17  
Zimmermann, Rolf, m. Familie, Neuss — Emsstr. 8  
Zyrewitz, Anni, Frankfurt — Luciusstr. 25

Angemeldet bis zum 6. September 1972 mittags  
Abheider, Otto, Nsbrd.-Spiekeroog — Hotel Metropol  
Augustin, Karin, Köln — Hotel Belvedere  
Bartuschat, Walter, Duisburg — Strandhotel Miramar  
Bathe, Herbert, Hildesheim — Benekestr. 50  
Bauer, Wolfgang, Dr., Hannover — Hotel Pique  
Bantz, P.-G., Dortmund — Kirchstr. 6  
Behrenbeck, H., m. Frau, Hattingen — Haus Polnau  
Beier, Helene, Hamburg — Bruns Hotel  
Bessert, Ursula, Bad Sassendorf — Luisenstr. 4  
Blomeyer, Charlotte, m. Sohn, München — Birkenweg 20  
Bolli, Dieter, m. Frau, Kaarst — Strandhotel Miramar  
Bruckner, Karl-Heinz, m. Familie, Junkersdorf — Am Januskopf 3  
Brun, Christel, Münster — Strandhotel Miramar  
Buehner, Christa, m. Mann, Brackel — Hotel Metropol  
Cordemann, Maria, Hamm — Kirchstr. 6  
Cosack, Egon, Neheim-Hüsten — Hotel Metropol  
Döbel, Ilse, Unna — Kiefernweg 6  
Engels, Heimann, Dortmund — Moltkestr. 10  
Faber, Kurt, m. Frau, Langenberg — Luisenstr. 10  
Fascies, Bernard, Ennigerloh — Kirchstr. 6  
Fischer, Carla, Dortmund — Moltkestr. 12  
Flues, Heidi, Wuppertal — Haus Margarete am Meer  
Gatermann, Duisburg — Hotel Metropol  
Goldhuhn, Ennigerloh — Kirchstr. 6  
Gross, Theda, Aurich — Damenpfad 23  
Güttler, Frieda, Hamburg — Bruns Hotel  
Haas, Erhard, m. Frau, Salzgitter — Kurhotel Norderney  
Haars, Hildegard, Bad Braunach — Haus Herlyn  
Haehn, Margund, Köln — Strandhotel Belvedere

# Heißgeliebt und kalt getrunken

Einmalig  
die Flasche,  
das alte Rezept,  
unverwechselbar  
der Geschmack —

**Doornkaal**

Deutschlands  
meistgetrunkener  
Klarer.



Über 165 Jahre im Familienbesitz. Nur in der grünen Vierkantflasche.



**... wenn Sie das Besondere auf der Insel lieben  
achten Sie auf Anzeigen mit diesem Symbol !**

Es ist Gütezeichen für ein buntes Unterhaltungs-  
und reiches gastronomisches Angebot, das

**keine Urlaubslangeweile**

aufkommen läßt!

Hanemann, Kurt, Köln — Strandhotel Germania  
Hanke, Lucia, Bielefeld — Schulzenstr. 22  
Haumann, Walter, Münster — Hotel Metropol  
Heinzelmann, Gisela, Tübingen — Kiefernweg 6  
Hesse, Otto, Münster — Kirchstr. 23  
Janotta, R., m. Frau, Münster — Hotel Metropol  
Kamlah, Karl, m. Frau, Wittingen — Benekestr. 50  
Kann, Gertrud, Köln — Kurhotel Kaiserhof  
Keiber, Hans, m. Frau, Asseln — Hotel Metropol  
Kiszka, Herbert, m. Frau, Alfeld — Kurhotel Norderney  
Kleikamp, M., Dr., Neuss — Hotel Metropol  
Koch, Peter, m. Frau, Recklinghausen — Hotel Metropol  
Kock, Maria, Borghorst — Villa Erika  
Kolb, Manfred, Ennigefloh — Kirchstr. 6  
Krause, Gertrud, Euskirchen — Oderstr. 4  
Kreetz, W., Brensens — Haus Hubertus  
Kutschera, Annemarie, Dortmund — Haus Waidmannsheil  
Langner, Hans, Berlin — Kurhotel Norderney  
Lebert, Hans, m. Frau, Dortmund — Waldweg 14  
Leistert, Margret, Borken — Rheinstr. 23  
Leppin, Herta, m. Mutter, Braunschweig — Moltkestr. 11  
Lustig, Ernst, Steinbach — Hotel Pique  
Meise, Heinz, m. Frau, Herne — Am Januskopf 3  
Metzner, Heinz, Lehrte — Nordhelmstr. 23  
Moellers, Erich, m. Frau, Harsewinkel — Hotel Metropol  
Mühlmann, Wilhelm, m. Frau, Essen — Haus Margarete  
Müller, Hede, Neu-Anspach — Moltkestr. 10  
Münch, Elisabeth, Münster — Haus Hubertus  
Münch, Lisa, Bremen — Haus Hubertus  
zur Nieden, Walter, m. Familie, Duisburg — Waldweg 14

Niesel, Herbert, H.-Münden — Benekestr. 50  
Nöcker, Karl-Heinz, Duisburg — Strandhotel Miramar  
Orlowski, Doris, Hamm — Knyphausenstr. 4  
Orlowski, Werner, Hannover — Hotel Pique  
Peeters, Detlef, m. Frau, Herford — Hotel Metropol  
Pfeil, Max, m. Frau, Nienburg — Schmiedestr. 8  
Pohl, Else, Bad Homburg — Moltkestr. 10  
Probst, Gerd, m. Frau, Preetz — Haus Hubertus  
Rech, A., Münster — Hotel Metropol  
Reike, Elsa, Detmold — Kirchstr. 6  
Rein, Gertrud, Berlin — Kurhotel Norderney  
Risse, Helmut, Dr., m. Frau, Iserlohn — Luisenstr. 10  
Rotmann, Ilse, Burgsteinfurt — Strandhotel Germania  
Sacken, Wolfgang, m. Frau, Lünen — Strandhotel Belvedere  
Scheele, Bärbel, Hamm — Knyphausenstr. 4  
Schlebes, Edith, Dortmund — Hotel Metropol  
Schmidt, Fritz, m. Frau, Dortmund — Hotel Metropol  
Schmitz, Bruno, m. Frau, Viersen — Strandhotel Germania  
Schnucklake, Heinz, m. Frau, Warendorf — Hotel Metropol  
Schönborn, Gerhard, Dortmund — Strandhotel Belvedere  
Schöneweiß, Klaus, m. Frau, Hattingen — Haus Polnau  
Schuck, Jürgen, m. Frau, Dortmund — Hotel Metropol  
Schulz, Walter, m. Frau, Heiligenhaus — Haus Margarete  
Schumacher, Marianne, Iserlohn — Hotel Pique  
Schweppe, Margret, Gadderbaum — Haus Hubertus  
Siemann, Ulrike, Hameln — Kirchstr. 6  
Sautier, Renate, Lauenau — Kirchstr. 6  
Smid, Ludwig, Mülheim — Strandhotel Miramar  
Stahl, Eberhard, m. Frau, Süssen — Kurhotel Kaiserhof  
Thiemann, Cl.-W., m. Frau, Laatzten — Damenpfad 23

## **Strandhotel Europäischer Hof**



**Die Oase der Ruhe direkt am Meer**

in der heilkräftigen Seesprühzone Norderneys  
erfüllt viele gute Voraussetzungen  
für einen erholsamen Inselaufenthalt, sowie für  
Tagungen und Veranstaltungen in festlichem Rahmen.

Komfortable, neuzeitlich eingerichtete Zimmer mit Balkon zur See, Bad, Dusche und WC — Appartements — Lift  
Selbstwähltelefon in jedem Gästezimmer — Gemütliche Aufenthaltsräume in gepflegter Atmosphäre.

### **Großes Seeterrassen-Restaurant**

mit exquisiter Küche für Kenner und anspruchsvolle Gäste.

**Direktion: H. R. Warnken · Kaiserstraße 12 · Telefon (04932) 743-746**

# Grillstübchen Mai

an den Tennisplätzen - Telefon 472

**bekannt**  
für schnelle Bedienung

**beliebt**  
wegen schmackhafter Speisen  
in reichhaltiger Auswahl

**gerne besucht**  
wegen seines preiswerten Angebots

## Unsere Spezialität:

**STEAKS und HÄHNCHEN VOM GRILL**

**Öffnungszeiten:** durchgehend von 11.30 bis 19.30 Uhr  
dienstags Ruhetag

Im Ausschank



GERMANIA  
**pils**  
2000

Planze, Lotte, Kassel — Benekestr. 4  
Funk, Christine, Düsseldorf — Friedrichstr. 34  
Gemeinhardt, Ida, Bad Steben — Oderstr. 12  
Gerlach, Werner, m. Frau, B.-Glabach — Hotel am Kurplatz  
Gilberg, Maria, Halle — Hotel am Kurplatz  
Gottesleben, Erich, m. Familie, Rotenburg — Moltkestr. 11  
Gröcker, H.-W., Münster — Luciusstr. 3  
Grupp, Ernst, m. Frau, Hülse — Haus Daheim  
Hallfeldt, Doris, Bremen — Nordhelmstr. 89  
Hano, Rita, Schloss-Holte — Goebenstr. 3  
Hilmer, Jürgen, m. Familie, Osnabrück — Langestr. 10  
Hinrichs, Alfred, m. Frau, Norden — Moltkestr. 11  
Hoffmann, Friedrich, m. Frau, Treudelburg — Moltkestr. 11  
Hubmann, Franz, Amberg — Luisenstr. 28  
Jacobi, Walter, Herten — Hotel-Pension Coordes  
Jaenisch, Gisela, Mülheim — Luisenhof  
Jentschke, Erna, Giengen — Frisiastr. 24  
Kaulmann, Gertrud, m. Bruder, Düsseldorf — Haus Daheim  
Keuser, Margret, Witten — Rheinstr. 35  
Kiefling, Renate, Bad Pyrmont — Nordhelmstr. 28  
Kindermann, Hans, m. Frau, Kassel — Villa Christina  
Klee, Hans, m. Frau, Bemerode — Moltkestr. 11  
Klickow, Ruth, Osnabrück — Goebenstr. 3  
Knepper, Elfriede, Dortmund — Maybachstr.  
Kolodiezek, Hans, m. Frau, Recklinghausen — Tollestr. 6  
Korff, Sabine, Hannover — Elbestr. 26  
Körschges, Bonn — Haus Meeresstrand  
Korte, Evert, m. Frau, Celle — Hotel-Pension Coordes  
Korte, Sophie, Rheine — Moltkestr. 9  
Kostre, Christel, Düsseldorf — Friedrichstr. 34  
Kranz, Artur, m. Frau, Westerstedde — Moltkestr. 11  
Krause, Christel, m. To., Lüdenscheid — Jann-Berghaus-Str. 16  
Krötz, Josef, m. Frau, Xanten — Luisenhof  
Krüger, Charlotte, Osnabrück —  
Kruspe, Ingrid, Stuttgart — Richthofenstr.  
Kuhl, Hans, Köln — Langestr. 10  
Küppeis, Willi, m. Frau, Rheydt — Haus Sonnenblick  
Lange, Karl, m. Frau, Wuppertal — Tollestr. 6  
Lange, Martha, Hannover — Moltkestr. 11  
Leo, Bruno, m. Frau, Düsseldorf — Nordhelmstr. 4  
Liedtke, Gerda, Düsseldorf — Haus Sonnenblick  
Löckenhoff, Hedwig, Oberstdorf — Haus Daheim  
Machert, Margarete, Nordhorn — Marienstr. 12  
Märker, M., Dr., m. Enkel, Harburg — Villa Christina  
Marks, Fritz, m. Frau, Darmstadt — Birkenweg 20  
Mast, Robert, m. Frau, Hannover — Marienstr. 17  
Mempel, K., m. Enkelin, Münster — Friedrichstr. 28  
Menke, Manfred, m. Frau, Krefeld — Tollestr. 6  
Meyer, Elfriede, m. Familie, Sendenhorst — Langestr. 10  
Meyer, Franz, m. Frau, Dortmund — Winterstr. 25  
Meyer, Georg, Bremen — Benekestr. 10  
Mueller, Hedwig, Mülheim — Luisenhof  
Mülder, Hanni, Schüttorf — Richthofenstr. 1a  
Müller, Hermann, Sennestadt — Hotel am Kurplatz  
Muus, Ursula, Basel — Haus Meeresstrand  
Nehme, Maria, Dortmund — Haus Daheim  
Niemann, Johannes, Dr., Osnabrück — Marienstr. 17  
Otthoff, Gelli, Lobberich — Pension Luisenhof  
Paeper, Ilse, Marburg — Südstr. 21  
Pennekamp, Jochen, Schweiß — Frisiastr. 24  
Pfeufer, Christine, m. Sohn, Weilerswist — Moltkestr. 11  
Ploch, Maria, m. Familie, Völlerfehn — Nordhelmstr. 19  
Pohl, Siegfried, m. Familie, Bad Pyrmont — Nordhelmstr. 4  
Prah, Arthur, Bad Pyrmont — Nordhelmstr. 28  
Radke, Georg, Krefeld — Tollestr. 6  
Rasmussen-Bonne, Inge, Enkirch — Hotel am Kurplatz  
Rehs, H.-J., Bebra — Oderstr. 12  
Robens, Heinrich, m. Frau, Dortmund — Winterstr. 25  
Roelofsen, Erna, Bonn — Haus Meeresstrand  
Romberg, Balduin, m. Familie, Coesfeld — Langestr. 10  
Römer, Elisabeth, Reich — Viktoriastr. 8  
Rosha, Winfried, m. Familie, Berlin — Nordhelmstr. 84  
Rostrorsky, Hermann, Berlin — Friedrichstr. 8  
Roth, Else, Dinslaken — Luisenstr. 3  
Rotmann, Anna, Uelsen — Marienstr. 12  
Scheunflug, Marta, Hannover — Moltkestr. 11  
Schlemminger, Cläre, Hannover — Moltkestr. 11  
Schliwinski, Bodo, m. Frau, Wattenscheid — Südstr. 21  
Schmitz, Fritz, m. Frau, Langenfeld — Tollestr. 2  
Schnedlage, Toby, m. Frau, Hamm — Winterstr. 25  
Schneiderhöhn, Marie, Mainz — Viktoriastr. 8  
Schneiderjost, Maria, Siedlinghausen — An der Schanze 11  
Schraetz, Ernst, Kempen — Langestr. 21  
Schreiber, Otto, m. Frau, Gildehaus — Oderstr. 7  
Schulz, Heinz, m. Frau, Wetter — Schulzenstr. 12a  
Schütz, Johanna, Oldenburg — Benekestr. 12  
Steinwede, Horst, Hannover — Elbestr. 26  
Szyuka, Leo, m. Frau, Menden — Gartenstr. 14  
Tarsser, Josef, m. Frau, Wanne-Eickel — Luisenstr. 28  
Tasche, Rudolf, m. Frau, Witten — Luisenstr. 3

Thomas, Viktoria, m. Sohn, Edinghausen — Schmiedestr. 8  
Vitten, Sofia, Moers — Hotel Pique  
Wagner, Dietmar, m. Familie, Langenfeld — Friedrichstr. 33  
Wallwitz, Werner, m. Familie, Hagen — Hotel Metropol  
Winter, Herta, Hagen — Hotel Metropol  
Wedekind, Rolf, m. Frau, Bochum — Hotel Metropol  
Wehrmann, Else, m. Tochter, Detmold — Strandhotel Miramar  
Weiler, Herbert, m. Frau, Dortmund — Hotel Metropol  
Wendenburg, Karl, Dr., Bochum — Strandhotel Miramar  
v. Winterfeld, Achim, Dr., Hannover — Strandhotel Germania  
Wolf, Helmut, m. Frau, Heiligenhaus — Bdw.-Erh.-Heim  
Zilles, Berta, m. Tochter, Essen — Haus Polnau  
Zinn, Otto, m. Frau, Neheim-Hüsten — Haus Margarete

## Angemeldet bis zum 6. September 1972 abends

Alberts, Hans, m. Frau, Hemer — Schulzenstr. 7  
Baier, Erwin, m. Frau, Hünfeld — An der Schanze 11  
Beck, Klaus, m. Familie, Mainz — Haus Meeresstrand  
Bendrat, Albert, m. Frau, Hemer-Sundwig — Schulzenstr. 7  
Biere, Monika, Sennestadt — Goebenstr. 3  
Blunk, Ferdinand, Bielefeld — Pension Coordes  
Bohenschäfer, Ernst, m. Frau, Hamm — Damenpfad  
Boeness, Martin, Soest — Südhoffstr. 1  
Borchert, Ernst, m. Frau, Hagen — Schulzenstr. 12  
Bracht, Agnes, Soest — An der Schanze 11  
Brinkmann, Maria, Münster — Haus Meeresstrand  
Brockmann, Luise, Münster — Viktoriastr. 8  
Brunner, Ingrid, Siegen — Frisiastr. 25a  
Büttner, Erich, m. Familie, Erlangen — Tollestr. 2  
Buttner, Werner, Berlin — Friedrichstr. 8  
Casel, Werner, Dr., Frankfurt — Damenpfad 23  
Corsten, Margret, m. Sohn, Lövenich — Tollestr. 2  
van Delden, Otto, m. Frau, Epe — Winterstr. 25  
Drouven, Ernst, m. Frau, Mülheim — Nordhelmstr. 88  
Dunker, Helene, Dortmund — Haus Daheim  
Düvel, Klaus, m. Familie, Gerbrunn — Langestr.  
Ebel, Wilhelm, Dr., m. Frau, Göttingen — Haus Daheim  
Ebert, Klara, Marburg — Südstr. 21  
Ernsting, Gertrude, Rheine — Pension Hahn  
Erstfeld, Elisabeth, m. Frau, Essen — Goebenstr. 3  
Espel, Wilhelm, m. Frau, Lienen — Schulzenstr. 13  
Esters, Werner, m. Frau, Meerbusch — Am Fischerhafen  
Faber, Eva, Mauchenheim — Knyphausenstr. 2  
Famulla, Delmenhorst — Friedrichstr. 34  
Feuerstein, Hulda, Wuppertal — Friedrichstr. 34

## LUXUS - APPARTEMENTS und BUNGALOWS

direkt am Meer ab DM 14 000,-

Teneriffa, Gran Canaria, Madeira, Costa del Sol,  
Costa Blanca, Ibiza, Mallorca, Schweiz, Österreich,  
Nord- und Ostsee

8 - 10prozentige Festverzinsung - Gute Kapitalanlage

Termine für Besichtigungsflüge, Beratung und Verkauf auf  
Norderney. — Näheres unter Telefon (04932) 2792.

Ein Besuch lohnt sich in der einzigen **Snack-Bar**  
der Insel

(am Kaiserhof) unmittelbar am Meer  
Inh. Ute und Fred Kleinen Telefon 3624

Täglich von 11.00 bis 21.30 Uhr geöffnet

Lassen auch Sie sich von unserer reichhaltigen Auswahl an  
Getränken, Speisen, Kaffee, Kuchen, Eis usw. verwöhnen!

Germania-Bier  
*„Ein Grund zum Trinken!“*

GERMANIA  
**pils**  
2000



... frohe und beschwingte Ferienstunden

bietet allabendlich für jung und alt die

# Tanzbar „CHEZ NOUS“

EIN BEGRIFF FÜR ERSTKLASSIGE UNTERHALTUNG!

Kein Weinzwang

Ortsmitte

Eintritt frei

Timm, Theodor, m. Frau, Wuppertal — Friedrichstr. 34  
 Träger, Margarete, m. Mann, Münstermaifeld — Nordhelmstr. 54  
 Trapmann, Hannchen, Hagen — Schulzenstr. 13  
 Vial, Hans, m. Frau, Bottrop — Emsstr. 8  
 Vohß, Brigitte, Hamm — Damenpfad  
 Vollmer, Gerda, Dortmund — Haus Daheim  
 Wehner, Anne, Kassel — Viktoriastr. 8  
 Wemhöner, Inge, m. Mann, Bielefeld — Marienstr. 12  
 Wiek, Liesel, Hemer — Nordhelmstr. 59a  
 Winter, Käthe, Hannover — Moltkestr. 11  
 Wittinghofer, Josef, m. Frau, Xanten — Luisenhof  
 Wutsdorff, Sylvester, m. Frau, Wuppertal — Nordhelmstr. 19  
 Zevenhuisen, Hilde, Schüttorf — Richthofenstr. 1a

### Angemeldet bis zum 7. September 1972 mittags

Abramson, Käthe, Düsseldorf — Marienstr. 7  
 Albrecht, Herta, Braunschweig — Luisenstr. 11  
 Albrecht, Michael, Bremen — Hotel Europäischer Hof  
 Albrecht, Rosemarie, m. Familie, Dinslaken — Goebenstr. 4  
 Assenheimer, Frieda, Frankfurt — Ellernstr. 10  
 Bauermann, Peter, m. Familie, Düsseldorf — Georgstr. 6  
 Bernhard, Wilhelm, Dr., m. Frau, Lünen — Benekestr. 57  
 Berenshausen, Anna, Osnabrück — Damenpfad 14  
 Blochwitz, B., Berlin — Pension Meeresleuchten  
 Bruns, M., Hildesheim — Luisenstr. 21  
 Böttinger, Else, Essen — Damenpfad 9  
 Buse, Franz, Dr., m. Frau, Dortmund — Friedrichstr. 10  
 Callam, Hermine, Bad Honnef — Hafenstr. 22  
 Damerow, Konrad, m. Frau, Hannover — Nordsee-Haus  
 Dasm, Horst, Dr., Dorsten — Pension Meeresleuchten  
 Diegelmann, August, m. Frau, Fulda — Luciusstr. 9  
 Drewes, Georg, m. Frau, Hildesheim — Knyphausenstr. 7  
 Eichentopf, Edmund, Hamburg — Kurhotel Kaiserhof  
 Förster, Erhard, Marienheide — Luciusstr. 23  
 Fretrup, Margarete, Duisburg — Frisiastr. 7  
 Gerhards, Martin, m. Familie, Viersen — Südstr. 29  
 Grabowski, Rita, Berlin — Pension Meeresleuchten  
 Grieß, Christine, m. Mann, Salzgitter — Kirchstr. 7  
 Groß, I.-M., Tecklenburg — Pension Luisenhof  
 Haamann, Oskar, m. Frau, Siegen — Nordsee-Haus  
 Hampel, Wilfried, m. Frau, Dortmund — Karlstr. 6  
 Hausmann, Ernst, m. Frau, Münster — Haus E. Weber  
 Hensen, Edith, Köln — Moltkestr. 11  
 Herrfahrdt, Rudolf, m. Frau, Hannover — Luisenstr. 11  
 Hesselbach, Ute, Leonberg — Luisenstr. 37  
 op de Hipt, Johannes, Kamp-Lintfort — Halemstr. 2  
 Hoffmann, Ursel, Walldorf — Janusstr. 10  
 Höppener, B., Hannover — Pension Meeresleuchten  
 Hubert, Elisabeth, Dr., Bottrop — Pension Meeresleuchten  
 Jüttner, A., Dr., m. Familie, Bayreuth — Am Schirrhof 6  
 Karl, Georg, m. Frau, Gevelsberg — Moltkestr. 10  
 Kattenbusch, Therese, Köln — Janusstr. 10  
 Kestler, Kurt, m. Familie, Würzburg — Schulzenstr. 21  
 Klimke, Hanna, Neuwied — Luisenstr. 37  
 Kloppenburg, Josef, m. Frau, Borchen — Haus Dina-Theresia  
 Knippenberg, Karl, m. Frau, Dortmund — Karlstr. 6  
 Koch, Loni, Omhütte — Luisenstr. 37  
 Kock, Franz, m. Frau, Dortmund — Nordsee-Haus  
 Körber, Adolf, m. Frau, Siegen — Haus am Meer  
 Krämer, Karl-Adolf, Soest — Pension Meeresleuchten  
 Krey, Dora, Oldenburg — Marienstr. 7  
 Kriening, M., Dortmund — Georgstr. 6  
 Kühler, Dieter, m. Frau, Berlin — Am Januskopf 6  
 Lambrecht, Helmut, m. Frau, Laatzen — Pension Meeresleuchten  
 Liedmann, Alfred, Greven — Pension Meeresleuchten  
 Litte, Gustav, m. Frau, Gladbeck — Damenpfad 14  
 Lüddecke, Hildegard, Braunschweig — Luisenstr. 11  
 Mattwessen, Birgit, Hamburg — Kurhotel Kaiserhof  
 Müller, Erika, Hannover — Haus am Meer  
 Nehm, Heinz, m. Frau, Dortmund — Haus am Meer  
 Nelle, Marie, Oldenburg — Marienstr. 7  
 Norpoth, Aloys, m. Frau, Siegen — Haus am Meer  
 Pingsten, Leo, m. Frau, Münster — Moltkestr. 14  
 Preising, Ernst, Dr., Hannover — Rheinstr. 29  
 Preising, Andreas, Hannover — Rheinstr. 29  
 Preushoff, H.-J., m. Frau, Trittau — Hotel Europäischer Hof  
 Quack, H., Dr., Rheydt — Kurhotel Kaiserhof  
 Rau, Sophie, Rheine — Haus Dina-Theresia  
 Rausch, Herbert, Jülich — Jann-Berghaus-Str. 38  
 Reuber, Elfriede, Solingen-Ohligs — Frisiastr.  
 Römer, Hans, Troisdorf — Moltkestr. 11  
 Rüst, Lüder, m. Frau, Bremen — Gästehaus E. Weber  
 Scheidt, Gisela, Wuppertal — Marienstr. 7  
 Schmidt, Gisela, Norderstedt — Moltkestr. 14  
 Schneider, Johannes, m. Frau, Düsseldorf — Bdw.-Erh.-Heim  
 Schüler, Dietrich, Hattingen — Hotel Europäischer Hof  
 Schultz, Helmut, Aachen — Strandhotel Germania

Schupp, Peter, Dr., m. Frau, Hamburg — Strandhotel Germania  
 Schwänen, H., Marl — Pension Meeresleuchten  
 Severin, Ernst, Hannover — Moltkestr. 10  
 Spelsberg, K. H., Lüdenscheld — Heinrichstr.  
 Stichel, Fr.-J., Dr., m. Frau, München — Am Fischerhafen  
 Strache, A., Dortmund — Georgstr. 6  
 Such, Karl-Heinz, m. Familie, Oberhausen — Luisenstr. 21  
 Szczepanowski, Josef, Frankfurt — Ellernstr. 10  
 Tiesmeier, Helmut, Kirchlengern — Frisiastr. 7  
 Tiesmeier, Ingrid, Kirchlengern — Frisiastr. 7  
 Torpe, Maria, Düsseldorf — Janusstr. 10  
 Vollmer, Anne, Nienberge — Nordsee-Haus  
 Vollminghoff, Gunth., m. Familie, Erkenschwick — Friedrichstr. 10  
 Vogt, Gustav, m. Frau, Wachtberg — Hafenstr.  
 Welke, Anneliese, Osnabrück — Marienstr. 7  
 Wellen, Alfred, Aachen — Strandhotel Germania  
 Wünnenberg, Lieselotte, m. Mann, Paderborn — Nordsee-Haus  
 Zimmermann, Theo, m. Frau, Senne I — Marienstr. 7

### Angemeldet bis zum 7. September 1972 abends

Adomat, Oskar, Hannover — Winterstr. 19  
 Amfalda, Rolf, m. Frau, Köln — Weserstr. 9  
 Baumann, Waltraud, m. Tochter, Hattingen — Jadestr. 5  
 Bednarz, Ingrid, m. Tochter, Barsinghausen — Friedrichstr. 5  
 Beerig, Wilhelm, m. Frau, Borken — Benekestr. 8  
 Bernhard, Agnes, Osnabrück — Pleines, Luisenstr.  
 Beulshausen, Marie-Luise, Koblenz — Hafenstr. 22  
 Bezył, Walter, m. Frau, Dortmund — Langestr. 29  
 Blumbach, Christa, m. Familie, Duisburg — Gartenstr. 20

## CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei - Das Café

am Kurplatz

Bes.: PAUL KANNGIESSER



Das Café mit der schönen

Sonnenterrasse

Im Ausschank

# JEVER PILSENER

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

# HOTEL METROPOL



Moltkestraße 7 - Ruf (04932) 738

**GANZJÄHRIG GEÖFFNET**

Neubau 1971

Unser Haupthaus umfaßt 120 Betten  
und das Appartementshaus in der Winterstraße 50 Betten.

**Alle Zimmer weisen Komfortausstattung mit  
Dusche, WC und Selbstwählfersprecher auf. Lift im Haus.**

**Holländisches Frühstück** (Orangensaft, Ei, Aufschnittplatte  
mit Wurst und Käse, Konfitüre, Bienenhonig, Butter, Bröt-  
chen, Weiß-, Grau-, Schwarz- und Knäckebrötchen, Zwieback;  
zur Auswahl stehen Kaffee, Tee, Milch oder Kakao).

Wir bieten: Täglich abends einen Obststeller am Bett.

## Voll- und Halbpension

Unsere Küche bietet Speisen und Spezialitäten  
des In- und Auslandes für feinste Gaumenfreuden.

**Nutzen Sie unsere Preisvorteile  
außerhalb der Hauptreisezeit!**

Fordern Sie  
unverbindlich unser Preisangebot mit Hausprospekt.

**Neu auf der Insel: Im Hotel Metropol**

Der

# Fisch-Keller

**Einziger Spezial-Fischkeller Norderneys (80 Plätze)**

Jeden Tag frische Seefische in großer Auswahl: Seezungen, Schollen, Heilbutt, Aal, Schellfisch,  
Kabeljau, Goldbarschfilet, frische Krabben und vieles mehr; sowie Fleischgerichte

**Und für die Kleinen den appetitlichen KINDERTELLER!**

Tägliche Tischzeit von 11.30 bis 14.30 Uhr



## Reiten auf Norderney

Ausritte am Strand und in den Dünen

**Reiten in der Halle (20 x 40 m)**

Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens

**Pensionsstallung - Verleih und Verkaufsstall**



**VELTINS  
& Silsenow**

**MEIEREI**

**Restaurant  
und Café**

5 Minuten vom Strand entfernt - Telefon 2294

## KUNSTHANDLUNG

**UWE MINDERMANN**

Poststraße - Telefon (04932) 2538

**Gemälde namhafter Künstler**

**Auserlesene Kleinkunst**

## Strandhotel „Am Weststrand“

**Inh.: H. J. Steinebach**

Damenpfad 38/39 - Telefon (04932) 2458

**Das gutbürgerliche Familienhotel**, unmittelbar  
bei den Strandpromenaden in besonders ruhiger Lage

Zimmer mit und ohne Seeaussicht,  
Balkon, fließendem Wasser warm und kalt

**Gutbürgerlicher Mittag- und Abendtisch**

Tellergerichte ab DM 5,—

**Fischspezialitäten aus hiesigen Fängen**

Übernachtungs-Endpreis mit Frühstück 18,- bis 28,- DM



... Sie wollen unterhalten sein - behagliche Atmosphäre genießen?

Als Besuchsziel lohnt sich  
in der Poststraße (Seiteneingang, I. Etage) die

## Weinstube im Klabauteermann

Täglich abends ab 20 Uhr spielt **WERNER SCHWARZ**  
auf seiner Hammond-Orgel

Erlesene Weine

Spitzenbiere im Ausschank

Boit, Hasso, Dr., m. Frau, Hannover — Knyphausenstr. 19  
Braun, Kurt, m. Frau, Bochum — Knyphausenstr. 19  
Bruns, Hilde, Burhage — Winterstr. 3a  
Calwpmik, Klara, Bremen — Friedrichstr. 10  
Claes, Heinrich, m. Frau, Hagen — Kiefernweg 8  
Disselbeck, Helmut, Marl — Winterstr. 3a  
Donat, Anneliese, Holzminden — Ellernstr. 27  
Dorider, Maria, Recklinghausen — Winterstr. 13  
Dorider, Paula, Recklinghausen — Winterstr. 13  
Dörnte, Arthur, m. Frau, Hannover — Südstr. 3a  
Dröge, Georg, m. Frau, Neuss — Frisiastr. 22  
Elges, Robert, Brackwede — Gartenstr. 54  
Ellerkamp, Irmgard, Hemer — Gartenstr. 41  
Franke, Alfons, m. Frau, Herne — Friedrichstr. 5  
Freimann, Ria, Westerrade — Herrenpfad 20  
Funke, Antonie, Bottrop — Am Fischerhafen 19  
Gerken, August, Hagen — Nordhelmstr. 83  
Gerlach, Herbert, Raunheim — Park-Hotel  
Gochermann, K.-H., m. Frau, Gelsenkirchen — Gartenstr. 41  
Graml, Hermann, m. Familie, Unterhaching — Strandstr. 12  
Gremm, Franz, m. Frau, Bochum — Hotel Metropol  
Gühne, Luise, Hannover — Oderstr. 11  
Hahn, Ilse, Hannover — Osterstr. 13  
Hente, Gertrud, Braunschweig — Herrenpfad 20  
Herrmann, Fritz, m. Frau, Berlin — Langestr. 29  
Heyen, Eberhard, Langeoo — Hotel Metropol  
Hoberg, Friedrich, m. Frau, Bad Oeynhausen — Langestr. 29  
Hutte, Emmy, Waldbröl — Friedrichstr. 5  
Jaekel, Charlotte, Koblenz — Bdw.-Erh.-Heim  
Kampe, Elisabeth, Minden — Winterstr. 13  
Kalthoff, Walter, m. Frau, Dortmund — Oderstr. 6  
Kaluzny, Emil, Leverkusen — Nienburgstr. 1  
Katz, Wilhelm, Velbert — Winterstr. 3a  
Kaulard, Ursula, Aachen-Forst — Pension Sylvia  
Kemna, Hans, m. Frau, Bückeberg — Villa Nordsee  
Kleeb, Heinz, m. Frau, Wuppertal — Gästehaus Westenberger  
Kleinschmidt, Hans, m. Frau, Essen — Friedrichstr. 10  
Koch, Christa, Kassel — Gartenstr. 41d  
Koppers, Anton, m. Frau, Gelsenkirchen — Gartenstr. 41d  
Kothe, Reinhold, Neuhaus — Ellernstr. 27  
Kuhnke, Wilhelm, Siegburg — Friedrichstr. 24  
Langkan-Herrmann, Monika, Bad Godesberg — Langestr. 29  
Lans, Horst, Altena — Bismarckstr. 7  
Lenz, Gertrud, Brackwede — Luciusstr. 2  
Lenz, Sigrid, Brackwede — Luciusstr. 2  
Lenz, Ortrud, Brackwede — Luciusstr. 2  
Liever, Manfred, m. Frau, Langenfeld — Nordhelmstr. 28  
Linde, Käthe, Rheine — Am Fischerhafen 19  
Lübbert, Reinhold, Düsseldorf — Nienburgstr. 1  
Magdsick, J., Münster — Herrenpfad 20  
Mey, Josefa, Coesfeld — Haus Kubi  
Mirbach, Heinrich, m. Frau, Wiedenbrück — Jann-Berghaus-Str. 81  
Möllus, Leonore, Münster — Jann-Berghaus-Str. 3  
Müller, Brunhilde, Köln — Moltkestr. 8  
Nagel, Gustav, Dr., m. Familie, Bad Münster — Gartenstr. 20  
Niedecken, Eтта, m. Sohn, Ingelheim — Strandstr. 8  
Niehues, Maria, Ibbenbüeren — Ellernstr. 27  
Nieszery, Paul, m. Frau, Hattingen — Jadestr. 5  
Obervossbeck, Heinz, m. Frau, Essen — Karlstr.  
Perlitz, Wilhelm, m. Frau, Mülheim — Haus Kubi  
Preisner, Bielefeld — Weserstr. 9  
Rämisch, Ilse, Berlin — Osterstr. 13  
Reffelt, Rudolf, Hasbergen — Friedrichstr. 24  
Riemke, Herta, Barkel — Am Fischerhafen  
Rohde, Gunter, m. Frau, Hameln — Wedelstr. 4  
Schade, Agnes, m. Tochter, Essen — Luisenstr. 39  
Schalthöfer, Else, Waldbröl — Friedrichstr. 5  
Schaub, Dieter, Rudolfstetten — Nordhelmstr. 28  
Scholm, Eva, Rudolfstetten — Nordhelmstr. 28  
Schierbaum, H., Hildesheim — Park-Hotel  
Schmidt, W., Langeoog — Hotel Metropol  
Schneider, Claudia, m. Sohn, Ditzingen — Strandstr. 12  
Schnieke, Klaus, m. Frau, Springe — Südhoffstr. 27  
Schrauth, Luise, Linz — Moltkestr. 8  
Schrauth, Hedwig, Linz — Moltkestr. 8  
Schülke, Egbert, m. Frau, Braunschweig — Rheinstr. 22  
Schulz, Karin, Hamburg — Benekestr. 40  
Stachoer, Mariatta, Hamburg — Am Fischerhafen 19  
Stange, Elisabeth, Bielefeld — Bdw.-Erh.-Heim  
Stein v. Kamienski, W., m. Familie, Bonn — Villa Felicitas  
Stock, Albert, Osnabrück — Gästehaus Pleines  
Stöhr, Franz, Burgsteinfurth — Bismarckstr. 7  
Stritt, Inge, m. T., Titisee-Neustadt — Strandstr. 8  
Uhde, Liselotte, Hamburg — Benekestr. 40  
Urner, Eugen, m. Familie, Niederschelden — Emsstr. 17  
Vaal, Antonia, m. Tochter, Fürstenau — Im Gewerbelände 13  
Visser, C. C., m. Frau, Hoorn — Villa Nordsee  
Vogler, Heinz, Münster — Bdw.-Erh.-Heim  
Wagner, Margarete, Hüttental — Villa Nordsee

Wenzlik, Renate, Düsseldorf — Nienburgstr. 1  
Wilk, Christa, Hamburg — Benekestr. 40  
Wimbirt, Helga, Holzwickede — Nienburgstr. 1  
Wulchenauer, M., Hannover — Winterstr. 19  
Zerhusen, Günter, m. Frau, Ibbenbüren — Villa Nordsee  
Zissel, Antonie, Leutten — Friedrichstr. 24

Angemeldet bis zum 8. September 1972 mittags

Ahl, Lieselotte, Dortmund — Kaiserstr. 8  
Altehage, Werner, Löhne — Sanatorium Norderney  
Arenz, Ulrike, m. Familie, Mülheim — Bdw.-Erh.-Heim  
Arenz, Alwine, Mülheim — Bdw.-Erh.-Heim  
Bathe, Wilhelm, m. Familie, Bahr — Wilhelmstr. 8  
Behrendt, Gertrud, Ascheberg — Langestr. 13  
Behrens, Anna-Lotte, Aumühle — Kaiserstr. 3  
Benning, Hanna, Haltern — Friedrichstr. 38  
Berninghaus, Alfred, Leichlingen — Luisenstr. 18  
Bohnert, Ignaz, m. Frau, Frankfurt — Strandvilla Lührs  
Bremer, Horst, Witten — Sanatorium Norderney  
Brockmeyer, Hans, m. Familie, Hemer-Westig — Elite-Appartm.  
Busemann, Ludwig, Herne — Lippestr. 7  
Comes, Wilhelm, m. Frau, Witten-Annen — Damenpfad 41  
Cordes, Dolores, Gütersloh — Viktoriastr. 7  
Döring, Margarete, Unna — Villa Erika  
Dürbruch, Elmar, Hagen — Sanatorium Norderney  
Dzik, Wilhelm, Gelsenkirchen — Sanatorium Norderney  
Flossmann, Käte, m. Mann, Hannover — Kaiserstr. 4  
Funke, Horst, Lage — Damenpfad 41  
Ganschinietz, Peter, m. Frau, Angermund — Nordhelmstr. 19  
Geisler, Peter, m. Familie, Rheinberg — Luisenstr. 12  
Genuit, J., m. Frau, Essen — Kaiserstr. 8  
Giljohann, Paul, Gütersloh — Strandvilla Lührs  
Goeseke, Manfred, Hagen — Sanatorium Norderney  
Graumse, Norbert, Altünen — Sanatorium Norderney  
Gruzlin, Gustav, Goslar — Tollestr. 5  
Grüttner, Gerhard, m. Frau, Recklinghausen — Kaiserstr. 4

**Elegante**

# Pelzmode

in großer Auswahl (auch nach Maß)  
finden Sie in Ihrem Urlaub zu Sommerpreisen  
sowie moderne

**Damen- und Herren-Lederbekleidung**  
auf NORDERNEY bei



**Nerzfarm Seemann**  
Pelzsalon

**Jann-Berghaus-Straße 60 (Nähe Bus-Bahnhof)**  
Telefon (04932) 3255  
und **JEVER (Friesland)**  
Telefon (04461) 2795 und 3244



**Wir führen exklusiv im STAATSBAD NORDERNEY**

für die Dame

*Estée Lauder* und **LANCASTER**

für den Herrn

**aramis**

in unserem

**BELLMETICA**

**Schönheits- und Fitness-Center »HAUS KAISERHOF«**

**Wir bieten Ihnen:**

FÜR DIE DAME Moderne Ganzheitskosmetik • Lymphdrainage (nach Dr. Vodder)  
Massage • Atemgymnastik • Ionozonbad • Solarium • Entspannungsübungen  
Bewegungstherapie an den modernsten Sport- und Trimmgeräten  
Ergebnis attraktiver, gesunder, selbstbewußter

FÜR DEN HERRN Bewegungstherapie an den modernsten Sport- und Trimmgeräten  
Massage • Atemgymnastik • Lymphdrainage (nach Dr. Vodder)  
Ionozonbäder • Solarium • Entspannungsübungen • Herrenkosmetik  
Ergebnis gepflegter, vitaler, erfolgreicher

**BELLMETICA**

GESELLSCHAFT FÜR INSTITUTE DER KOSMETIK, GESUNDHEITS- UND  
SCHÖNHEITSPFLEGE mbH & Co.  
KAISERHOF BETRIEBS-KG · STAATSBAD NORDERNEY  
Kaiserstraße 15-16 · Telefon (04932) 3555



**COUPON:**

Hiermit bitte ich um kostenlose Übersendung von Informationsmaterial

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

Grüznacker, Auguste, Hannover — Luisenstr. 1  
Hampel, Hildegard, Celle — Frisiastr. 9  
Hawlitshka, H. J., m. Familie, Sindelfingen — Lippestr. 7  
Heisterborg, Maria, m. Ang., Münster — Friedrichstr. 24  
Hilgeland, Luise, Wuppertal — Villa Erika  
Höhnstedter, Friedrich, m. Frau, Hannover — Bdw.-Erh.-Heim  
Handriesar, Werner, Bochum — Sanatorium Norderney  
Hurck, Maria, Warendorf — Marienstr. 14  
Kaestner, Annette, Kassel — Feldhausenstr. 12a  
Kirchoff, Johanna, Stuttgart — Kaiserstr. 8  
Kitowski, Theodor, Bochum — Sanatorium Norderney  
Klämbt, Elisabeth, Bochum — Seilerstr. 3  
Kleine, Hildegard, Hamm — Kaiserstr. 4  
Koch, Inge, Braunschweig — Haus Hellmuth  
Konitzer, Paul, Bochum — Sanatorium Norderney  
Kops, Walter, m. Frau, Berlin — Haus Hellmuth  
Koschitzke, Reinhard, m. Sohn, Neheim-H. — Seilerstr. 3  
Krause, Peter, m. Frau, Münster — Knyphausenstr. 6  
Kreinberg, Klaus, Herscheid — Sanatorium Norderney  
Krois, Wolfgang, Düsseldorf — Luisenstr. 18  
Kruse, Franz, Witten — Sanatorium Norderney  
Kukuk, Heinz, m. Familie, Berlin — Damenpfad 41  
Küper, Hans, m. Familie, Dülmen — Wiedaschstr. 6  
Küper, Irmgard, Dülmen — Sanatorium Norderney  
Küppers, Heinrich, m. Frau, Essen — Pension Viktoria  
Lohmann, Gisela, Niederkruchten — Schulzenstr. 28  
Maidhof, Olga, Wagner — Sanatorium Norderney  
Matthes, Fritz, m. Frau, Griesheim — Viktoriastr. 8  
Meese, Maria, Geseke — Pension Viktoria  
Meinel, Ulrich, m. Frau, Heising — Damenpfad 41  
Müller, Georg, m. Familie, Lüdenscheid — Damenpfad 41  
Müller, Helmut, m. Frau, Hannover — Tollestr. 5  
Neuhaus-Weber, Julius, Dortmund — Pension Viktoria  
Niemeier, Ilse, Braunschweig — Haus Hellmuth  
Nies, Hans, Attendorn — Sanatorium Norderney  
Niggemann, Helma, Hamburg — Kaiserstr. 8  
Ossenbuhl, Elisabeth, Duisburg — Kaiserstr. 8  
Pedazus, Martha, Bottrop — Luisenstr. 1  
Petri, Ilse, Delmenhorst — Kaiserstr. 8  
Pommer, Ursula, Oberursel — Viktoriastr. 8  
Prädikow, Lieselotte, m. Tochter, Bünde — Luisenstr. 18  
Prehl, Herbert, m. Frau, Hattingen — Kaiserstr. 8  
Remy, Reinhold, m. Frau, Dortmund — Langestr. 13  
Ries, Elisabeth, Westerholt — Marienstr. 14  
Robert, Stefanie, Salzgitter — Damenpfad 41  
Rosier, Ida, Essen — Marienstr. 12  
Runkel, E., Hohenlimburg — Friedrichstr. 33  
Russe, Maria, Essen — Marienstr. 12  
Scheipers, Wilhelm, Ahlen — Sanatorium Norderney  
Scheiske, Heinz, Lüdenscheid — Sanatorium Norderney  
Schipper, Johann, Rheine — Sanatorium Norderney  
Schlechter, Heinrich, Marl — Sanatorium Norderney  
Schließer, Dagmar, Göttingen — Haus Hellmuth  
Schmidt, Christa, Lübeck — Pension Viktoria

Schmitz, Erna, Hemer-Westig — Elite-Appartm.  
Schmitz, Helene, Bonn — Luisenstr. 12  
Schoenherr, Luise, Berlin — Strandhotel Germania  
Schräpe, Herbert, Scherfede — Sanatorium Norderney  
Schröder, Herbert, Salzgitter — Damenpfad 41  
Schumacher, Mathilde, Sennestadt — Sanatorium Norderney  
Seemann, Heiner, m. Familie, Jever — Luisenstr. 12  
Sieberg, Brunhild, Wesel — Damenpfad 41  
Sonderhüskens, Heinrich, Pelkum — Sanatorium Norderney  
Stobbe, Hans, Dortmund — Sanatorium Norderney  
Stobbe, Walter, Düsseldorf — Haus Hellmuth  
Sydow, Heinrich, m. Frau, Osnabrück — Langestr. 14  
Tomczak, Gertrud, Bottrop — Luisenstr. 1  
Trylus, Harald, Brackwede — Sanatorium Norderney  
Tsokas, Chrisostomos, Lüdenscheid — Sanatorium Norderney  
Turek, Ilse, Homburg — Friedrichstr. 38  
Urstadt, Sigrid, Kassel — Feldhausenstr. 12a  
Ventker, Ernst, Künsebeck — Sanatorium Norderney  
Vieling, Erich, Bochum — Sanatorium Norderney  
Voges, Wolfgang, m. Frau, Düsseldorf — Luisenstr. 12  
Vogl, Nikolaus, m. Frau, Stuttgart — Damenpfad 41  
Voigt, Kiara, Piehn — Sanatorium Norderney  
Vollmer, Ferdinande, Neheim-Hüsten — Sanatorium Norderney  
Windgassen, Friede, Wuppertal — Villa Erika  
Wirzbach, Luise, Münster — Langestr. 13  
Wischmeier, Heinrich, Spenge — Sanatorium Norderney  
Wolter, Horst, m. Frau, Gütersloh — Langestr. 13  
Wolter, J., Haltern — Sanatorium Norderney  
Wüller, Bernd, m. Sohn, Recklinghausen — Goebenstr. 2

**Angemeldet bis zum 8. September 1972 abends**

Alsmann, Wilhelm, Rheine — Jann-Berghaus-Str. 50  
Auer, Karl-Otto, m. Frau, Iserlohn — Haus Waterkant  
Beckmann, Ursula, m. Familie, Hannover — Haus Nordland  
Bergfeld, Luise, Wattenscheid — Knyphausenstr. 17  
Bornhausen, Hans, m. Familie, Osnabrück — Südhoffstr. 2  
Bornscherer, Paul, Bülse — Emsstr. 18  
Dabs, Krefeld — Hotel am Kurplatz  
Dederling, Otto, m. Frau, Dortmund — Mühlenstr. 5  
Deiwick, Hildegard, Köpenick — An der Mühle 12  
Dietrich, Herrmann, m. Frau, Düsseldorf — Langestr. 8  
Doffne, Ilse, Krefeld — Hotel am Kurplatz  
Doludda, Erich, m. Frau, Hannover — Jann-Berghaus-Str. 74  
Eiseler, Bernhard, m. Frau, Freiburg — Haus Waterkant  
Eilmers, Dieter, m. Frau, Etelsen — Hotel am Kurplatz  
Ernst, G., Krefeld — Hotel am Kurplatz  
Franken, Heinz, m. Frau, M.-Gladbach — Bdw.-Erh.-Heim  
Fritschen, Ruth, Reinfeld — Benekestr. 13  
Gerdes, Hildegard, Münster — Jann-Berghaus-Str. 74  
Gerfath, R., Krefeld — Hotel am Damenpfad  
Giesen, Paula, Krefeld — Kreuzstr. 8  
Grimminger, U., Hamburg — Haus Waterkant



**... Sie suchen die Speisenauswahl preiswerter Gerichte,  
die Gemütlichkeit, die Plauderstunde ?**

Viele gastronomische Voraussetzungen hierfür erfüllen:

<b>Das</b>	<b>Der</b>	<b>Die</b>	<b>Die</b>
<b>Hotel-Restaurant</b>	<b>GAMBRINUS-</b>	<b>BIERSTUBE</b>	<b>GASTSTÄTTE</b>
<b>im</b>	<b>KELLER</b>	<b>KLABAUTERMANN</b>	<b>ZUM KAP</b>
<b>RHEINISCHEN HOF</b>	<b>Herrenpfad</b>	<b>Poststraße</b>	<b>Waldweg</b>

Hasendecker, Elfriede, Remscheid — Langestr. 8  
 Haslinger, Gertrud, Gablingen — Villa Christina  
 Hesse, Otto, Hannover — Haus Nordland  
 Hinz, Reinhard, Bietigheim — Südhofstr. 27  
 Holzhaus, Maria, Lingen — Haus Daheim  
 Hopp, Adolf, m. Frau, Karlsruhe — Südstr. 19  
 Horn, Heleene, Lemgo — Luisenstr. 23  
 Hünig, Gunter, m. Familie, Wattenscheid — Knyphausenstr. 17  
 Husmann, Greta, Nordhorn — Haus Morgensonne  
 Jansen, Hermann, m. Frau, Wuppertal — Haus Waterkant  
 Knuppertz, Marianne, Glehn — Haus Daheim  
 Köhne, Gerhard, Osnabrück — Golf-Hotel  
 Kranz, Vinzenz, Kreuztal — Friedrichstr. 17  
 Lau, Karin, Bonn — Golf-Hotel  
 Lipp, Magdalena, Oldenburg — Haus Waterkant  
 Mähmeyer, Alwin, m. Frau, Essen — Südstr. 19  
 Maisch, Axel, Dortmund — Haus Waterkant  
 Maisch, Leni, Frankfurt — Haus Waterkant  
 Meineker, Hans, Obernkirchen — Haus Waterkant  
 Minzloff, Hinrich, Bremen — Gartenstr. 40  
 Müller, Otto, m. Familie, Köln — Emsstr. 18  
 Nathaus, Josefa, Dortmund — Emsstr. 18  
 Nieswandt, Walter, Essen — Benekestr. 8  
 vom Orde, Margarete, Witten — Damenpfad 9  
 Pastors, Anneliese, Krefeld — Hotel am Kurplatz  
 Prang, Käthe, Köln — Friedrichstr. 17  
 Prein, Altena — Haus Waterkant  
 Remigius, Hannelore, Krefeld — Hotel am Kurplatz  
 Rempert, Dorothea, Bad Essen — Südstr. 19  
 Rieken, Maria, Lathen — Haus Daheim  
 Robben, M., Krefeld — Hotel am Damenpfad  
 Rothe, Artur, m. Frau, Bremen — Hotel am Kurplatz  
 Sander, E.-A., m. Frau, Osnabrück — Emsstr. 18  
 Sauerländer, Gerd, m. Frau, Lemgo — Luisenstr. 23  
 Schlimpen, J., m. Frau, Köln — Emsstr. 18  
 Schnittger, Friedrich, m. Frau, Dortmund — Gartenstr. 40  
 Schöne, Robert, m. Frau, Recklinghausen — Bismarckstr. 12  
 Schönfelder, Inge, Clausthal-Z. — Südstr. 13  
 Schreiber, Otto, Eschwege — Knyphausenstr. 22  
 Schuler, Ingrid, Harburg — Villa Christina  
 Schüller, Waltraud, Oldenburg — Haus Waterkant  
 Sommer, Minna, Bad Essen — Südstr. 19  
 Stevens, Willi, m. Frau, Gelsenkirchen — Langestr. 8  
 Stiegen, Christel, Bad Harzburg — Gartenstr. 40  
 Tessmann, Margrit, Krefeld — Hotel am Kurplatz  
 Thodewaldt, Waldemar, Querenstede — Emsstr. 18  
 Thiel, Liselotte, Hohenlimburg — Damenpfad 9  
 Tillmann, A., m. Frau, Lippstadt — Haus Waterkant  
 Verstege, Hildegard, Recklinghausen — Bismarckstr. 12  
 Wagner, Emmy, Lüdenscheid — Feldhausenstr. 6  
 Wagner, Kurt, Lüdenscheid — Feldhausenstr. 6

Waletz, Erika, Dortmund — Kreuzstr. 8  
 Weiner, Krefeld — Hotel am Kurplatz  
 Werner, Lorenz, Hannover — Maybachstr. 37  
 Zikomondy, Eching — Hotel am Kurplatz

**Angemeldet bis zum 9. und 10. September 1972**

Ahlemann, Georg, m. Frau, Meerbusch — Damenpfad 28  
 Baeck, Rolf, Herford — Kurhotel Norderney  
 Baggeler, Berty, B.-Gladbach — Damenpfad 18  
 Balmer, Peter, m. Frau, Mainz — Friedrichstr. 10  
 Bell, Werner, Halver — Strandhotel Germania  
 Benning, Anton, m. Mutter, Marl — Strandhotel Germania  
 Berger, Mathilde, Bad Schwalbach — Nordhelmstr. 3  
 Bernhard, Richard, m. Frau, Laufenselden — Halemstr. 12  
 Biermann, Maria, m. Schwester, Münster — Luisenstr. 10  
 Botrowsky, Albertina, Mülheim — Nordsee-Haus  
 Bradtmöller, Jens, m. Frau, Hannover — Am Januskopf 7  
 Bramkamp, H.-A., Kettwig — Haus Kubi  
 Braun, K.-J., Konstanz — Südstr. 19  
 von Broich, Herbert, Dr., m. Frau, Wuppertal — Luisenstr. 10  
 Bugge, Wolfgang, m. Frau, Berlin — Damenpfad 21  
 Burkert, Klaus, Dr., Oldenburg — Damenpfad 21  
 Buhs, Johann, Leer — Luciusstr.  
 Büttner, Lina, Lilienthal — Strandhotel Belvedere  
 Clemens, Erich, Alfeld — Hotel-Pension Coordes  
 Cosimo, S., Düsseldorf — Haus Kubi  
 Dierschke, Charlotte, Berlin — Stadtschänke  
 Dörpekus, Hildegard, Dortmund — Stadtschänke  
 Dreischer, Clemens, m. Frau, Hiltrup — Haus Nordwind  
 Eichstädt, Wilma, Dortmund — Stadtschänke  
 Ebers, Georg, m. Frau, Dortmund — Kurhotel Kaiserhof  
 Effing, Gisela, Ahaus — Park-Hotel  
 Ewering, H.-J., m. Frau, Metelen — Kurhotel Norderney  
 Felbeck, Walter, m. Frau, Wuppertal — Friedrichstr. 11  
 Feldhaus, Hans-Th., Bottrop — Kurhotel Norderney  
 Feller, Marie, Rüsselsheim — Nordhelmstr. 26  
 Fetten, Elisabeth, Viersen — Stadtschänke  
 Frank, Elisabeth, Gross-Aulrau — Kiefernweg 5  
 Freudenberg, Herta, Meppen — Kiefernweg 5  
 Gerling, Hedwig, Ahaus — Damenpfad 18  
 Grewe, Johann, Duisburg-Hamborn — Seilerstr. 1b  
 Gröner, Reiner, m. Frau, Bad Schwalbach — Nordhelmstr. 3  
 Haarkamp, Heinrich, m. Frau, Bielefeld — Haus Elfriede  
 Haas, Willi, m. Frau, Offenbach — Hotel Pique  
 Hagerhoff, Hermann, m. Frau, Bad Eilsen — Herrenpfad  
 Hallbauer, Anneliese, Heide — Am Januskopf  
 v. Halle, A., m. Frau, Berlin — Seilerstr. 1  
 Haltern, U., Münster — Haus Delang  
 Hambel, Helma, Hofheim — Nordhelmstr.

**Der  
Urlaub  
bringt**

**... DIE MUSSE**

zum problemlosen Bekleidungskauf Ihrer Wahl

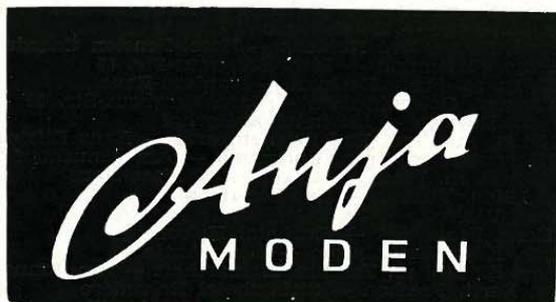
**... DIE ZEIT**

zur persönlichen Beratung in modischen Fragen

**... die Voraussetzungen**

hierfür bieten Ihnen unsere beiden Fachgeschäfte

**für gute Bekleidung** in der Poststraße



**DAMEN- UND HERRENAUSSTATTER**

*Lady & Sir*

# haus waterkant

JÖRGEN UND LORE NIEMEYER  
NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9  
Ruf (04932) 777



Das moderne HAUS GARNI direkt am Strand  
mit dem unbehinderten Blick auf das Meer  
Zentralheizung - Große Seeterrasse

Behagliche Aufenthaltsräume

Gesonderter Buntfernseh- und Kinder-Fernsehraum  
Tischtennis usw. - Zimmertelefon

Geöffnet vom 1. Februar bis zum 15. November

## Inklusivpreis

(Übernachtung, Frühstück, Procente, Mehrwertsteuer)

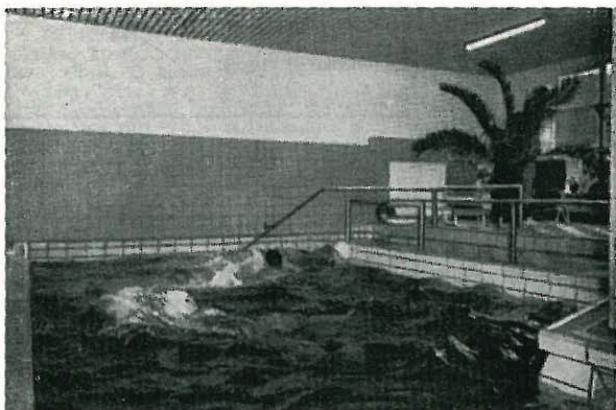
**Seezimmer:** Sommersaison DM 29,—  
Frühjahr und Herbst DM 27,—

**Gartenzimmer:** Sommersaison DM 23,—  
Frühjahr und Herbst DM 22,—

## Wir empfehlen

unser Haus den Frühjahrs- und Herbst-Kurgästen.

Für die Winterkur bieten wir besondere Preisvorteile.



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad  
mit einer ständigen Wassertemperatur von 28° Wärme  
steht unseren Hausgästen kostenlos zur Verfügung

Wir empfehlen ganzjährig unsere modernen

## 2-Bett-Studios

in unserem 1971 neuerstellten  
Ferienhaus mit allem Komfort  
in der Halemstraße

Wohnungspreis: 50,— DM

arden  
for men

Präparate für den gepflegten Mann  
von heute

HERRliche Rasierpflege  
AFTER SHAVE LOTION

Seifen, Eau de Cologne usw.

von Ohler

Strandstraße am Weststrand  
+ Am Nordbad

Das führende Fachgeschäft

Harsy, Roswitha, Frankfurt — Park-Hotel  
Heise, Günter, Essen — Kurhotel Kaiserhof  
Hellwig, H., m. Schwester, Lüdenscheid — Hotel-Pension Abegg  
Hengesbach, Erwin, m. Frau, Sundern — Knyphausenstr. 6  
Herrmann, Heinz, m. Frau, Essen — Strandhotel Germania  
Hildebrand, Reinhard, m. Familie, Pelkum — Haus Delang  
Hinner, Norbert, m. Frau, Hamburg — Kurhotel Norderney  
Hösterey, Marion, Solingen — Stadtschänke  
Hoffmann, Friedrich, m. Frau, Offenbach — Hotel Pique  
Holl, Anneliese, Stockhaus — Am Januskopf 7  
Horstkemper, Michael, Düsseldorf — Haus Kubi  
Höver, Helmut, Baumberg — Haus Kubi  
Isermann, Elsa, Helmstadt — Damenpfad 21  
Isert, Hildegard, Braunschweig — Kirchstr. 6  
Jacobs, Otto, m. Frau, Wuppertal — Friedrichstr. 11  
James, Katrin, Herford — Kurhotel Norderney  
Jasper, H., Dr., m. Frau, Emden — Haus Antje  
Jungkurth, Margarete, Braunschweig — Damenpfad 21  
Käppel, Armin, Unterthingau — Nordhelmstr. 10  
Karplus, Egon, Dr., m. Frau, Berlin — Strandhotel Germania  
Kelch, Gertrud, Berlin — Halemstr. 12  
Kauert, Maria, Halver — Strandhotel Germania  
Keller, Wilhelm, m. Frau, Dortmund — Langestr. 21  
Kelm, Heike, m. Sohn, Minden — Kiefernweg 5  
Kiehne, Käthe, Berlin — Am Januskopf 1  
Klatt, Christian, m. Frau, Hannover — Bogenstr. 12  
Klein, Hildegard, Reutlingen — Nordhelmstr. 10  
Kleine, Helmut, m. Familie, Herne — Kaiserstr. 18  
Kleinhaus, Anneliese, Krefeld — Friedrichstr. 7  
Kleutgens, Walter, Aachen — Kurhotel Kaiserhof  
Klünter, H., Krefeld — Friedrichstr. 7  
Knoll, Richard, Olching — Kurhotel Norderney  
Koch, Waldemar, m. Frau, Iserlohn — Karlstr. 4  
Koop, Karl, m. Frau, Bonn — Nordhelmstr. 26  
Krompe, Karl, Moers — Maybachstr. 34  
Krug, Alfred, m. Frau, Würzburg — Nordhelmstr. 26  
Küchenthal, Margot, Braunschweig — Haus Elfriede  
Küppers, Peter, Wickrath — Halemstr. 12  
Lampert, Heinrich, m. Frau, Laufenselden — Halemstr. 12  
Lange, Hans, m. Frau, Lüdenscheid — Hotel-Pension Abegg  
Langenscheid, Rolf, m. Fr., Lüdenscheid — Hotel-Pension Abegg  
Lessmann, Josef, m. Frau, Rheurdt — Friedrichstr. 7  
Lochte, Marianne, Braunschweig — Park-Hotel  
Lohrum, Lucie, Nieder-Olm — Hotel Seehof  
Maas, Adolf, Dr., Nürnberg — Hotel Pique  
Mazek, Thomas, m. Frau, Duisburg — Wilhelmstr. 4  
Meinert, Regine, Dortmund — Hotel Pique  
Meissner, Richard, m. Frau, Velbert — Gartenstr. 4  
Müller, Heinz, m. Frau, Hattingen — Nordsee-Haus  
Müller, Jutta, Wuppertal — Kurhotel Kaiserhof  
Müller, Sophie, Braunschweig — Damenpfad 21  
de Mur, Erika, Essen — Friedrichstr. 14  
Niemitz, Wilhelm, Wiedensahl — Kurhotel Norderney  
Nocon, Peter-Marie, Frankfurt — Park-Hotel  
Paoli, Mario, Dr., Natal — Strandhotel Germania  
Rabe, Eberhard, m. Frau, Garmisch-Part. — Luisenstr. 5  
Radoy, Chris, Bayreuth — Am Januskopf 7  
Riedel, Else, m. Enkeltochter, Bad Schwalbach — Nordhelmstr. 3  
Röhl, Helmut, Rheinberg — Kurhotel Kaiserhof  
Rosendahl, Hildegard, Broch-Werne — Gartenstr. 41b  
Roskothen, Heinrich, Essen — Hotel Pique  
Rosorius, J., Mülheim — Kurhotel Kaiserhof  
Rössler, Paul, m. Tochter, Bramsche — Villa Norderney  
Rothe, Käte, Berlin — Halemstr. 12  
Rüschbeck, E., m. Frau, Altenberge — Haus Verlaat  
Salzmann, A., Lage — Hotel Pique  
van de Sand, Heinz, Dr., Koblenz — Hotel-Pension Coordes  
Sanden, Käte, Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 85  
Schäfer, Fritz, m. Frau, Bochum — Nordsee-Haus  
Schlwy, Werner, Gelsenkirchen — Jann-Berghaus-Str. 81  
Schlinger, J., Bottrop — Kurhotel Kaiserhof  
Schlüter, Fritz, m. Frau, Bad Salzdethfurth — Haus Elfriede  
Schmidt, Hermann, m. Frau, Dortmund — Am Januskopf 7  
Schmitz, Alfred, m. Frau, Hattingen — Nordsee-Haus  
Schnäbler, Hilde, Viersen — Nordsee-Haus  
Scholz, Else, Viersen — Nordsee-Haus  
Schultz, Hans, Frankfurt — Kurhotel Kaiserhof  
Schumacher, Käte, Kronshagen — Haus Antje  
Schumacher, B., Dr., m. Familie, Mainaschaft — Am Januskopf 7  
Schupprau, Berti, Frechen — Strandhotel Belvedere  
Schütz, Margarete, Bochum-Werne — Gartenstr. 41b  
Scroko, Ursula, Dr., Berlin — Kurhotel Kaiserhof  
Seegtrop, Ingrid, Gronau — Park-Hotel



... und es wohnt sich gut in den Häusern

mit diesem Zeichen!

**HOTEL AM DAMENPFAD**

**PENSION JANSSEN** Damenpfad

**HOTEL RHEINISCHER HOF** im Ortszentrum

**APPARTEMENTHAUS „REICHSADLER“** Luisenstraße  
(Ferienwohnungen mit Schwimmhalle im Hause)

Selle, Franz, Altena — Herrenpfad 17  
Stöbbing, Grete, Dr., Heiligenhaus — Kurhotel Kaiserhof  
Tauer, Werner, H.-Münden — Kurhotel Norderney  
Thy, Maria, Recklinghausen — Haus Elfriede  
Trondt, Albert, m. Frau, Essen — Gartenstr. 4  
Trutnau, Manfred, Dortmund — Knyphausenstr. 6  
Ulrich, Karl-Ernst, Osnabrück — Luciusstr. 7  
Vagedes, Maria, m. Tochter, Bielefeld — Nordsee-Haus  
Viegner, Margarethe, Iserlohn — Friedrichstr. 7  
Vogt, Peter, Salzgitter-Mang — Nordhelmstr. 10  
Volmer, Carl-A., m. Frau, Rodenkirchen — Kurhotel Norderney  
Walther, Tilla, Emden — Haus Antje  
Waschwill, Ulla, Dortmund — Nordhelmstr. 26  
Weber, Gerda, Peine — Haus Elfriede  
Weber, Helma, Bonn-Oberkassel — Friedrichstr. 11  
Wehmeyer, Werner, m. Frau, Kirchhellen — Villa Nordsee  
Wiemann, Günter, m. Frau, Blomberg — Südstr. 19  
Wiener, Agnes-M., Bremen — Friedrichstr. 11  
Wieschermann, Karl, Böttrop — Kurhotel Norderney  
Wortmann, Ernst-W., m. Frau, Burgsteinfurt — Maybachstr. 35  
Zöllner, Hubert, Dortmund — Damenpfad 21

Angemeldet bis zum 11. September 1972 mittags

Andermahr, Helmut, Oberhausen — Friedrichstr. 10  
Argenton, Dieter, Braunschweig — Kurhotel Norderney  
Assmann, Anni, Münster — Marienstr. 3  
Banzers, Katja, Düsseldorf — Wilhelm-Augusta-Heim  
Bardohn, Erika, Düsseldorf — Nordsee-Haus  
Bärthel, Ruth, Düsseldorf — Gartenstr. 52  
Bassarak, Erika, Bünde — Jann-Berghaus-Str. 16  
Bayon, Ernst, m. Frau, Lemgo — Haus am Meer  
Becker, Brunhilde, Düsseldorf — Bdw.-Erh.-Heim  
Berberich, Maria, Mehlingen — Haus Columbus  
Beuerle, Wilma, Bremen — Nordsee-Haus  
Blome, Heinz, m. Frau, Barntrop — Haus am Meer  
Böttcher, Gerhard, Frankfurt — Bismarckstr. 5  
Bräking, Anton, Dr., m. Frau, Burgdorf — Haus am Meer  
Brandenburg, Fritz, m. Frau, Bad Salzuflen — Viktoriastr. 8  
Branscheidt, Wilhelm, m. Frau, Koblenz — Bdw.-Erh.-Heim  
Brinkmann, m. Frau, Beckum — Strandhotel Atlantik  
Bruns, Helene, Emden — Haus Cäcilie  
Buchholz, Elisabeth, Harburg — Marienstr. 3  
Budde, Karl-Heinz, m. Frau, Gütersloh — Nordsee-Haus  
Burkhard, Hans, Isernhagen — Villa Christina  
Caspers, Heinz, M.-Gladbach — Haus am Meer  
Crone, Hannelore, Rheine — Friedrichstr. 10  
Daweke, Ida, Kattenvenne — Jann-Berghaus-Str. 83  
Dellbrügge, Oskar, m. Frau, Gütersloh — Strandhotel Atlantik  
Döbel, Werner, m. Frau, Barntrop — Haus am Meer  
Döring, Rolf, Löhne — Deichstr. 4  
Dreyer, Christoph, Karlsruhe — Haus Columbus  
Eckstein, Franz, m. Frau, Mannheim — Kiefernweg 3  
Eisenberg, Johann, m. Frau, Neheim-Hüsten — Bismarckstr. 5  
Engelke, Rainer, Ahrbergen — Haus am Meer  
Eschenbacher, Luise, Nürnberg — Haus Columbus  
Schumacher, Gertrud, Nürnberg — Haus Columbus  
Feine, Erhard, m. Frau, Barntrop — Haus am Meer  
Fiedler, Otfried, Celle — Kurhotel Norderney  
Fischer, Edgar, m. Frau, Herford — Georgstr. 3  
Flösch, Paul, m. Frau, Teningen — Villa Christina  
Folkers, Hayo, m. Frau, Solingen — Haus Margarete  
Franz, Hans, m. Frau, Köln — Lippestr. 19  
Futsche, Pinneberg — Villa Christina  
Gabler, Hannelore, Wesel — Damenpfad 20  
Gerhard, Martin, Uentrop — Viktoriastr. 3  
Golemka, Maria, Hösel — Haus Ursula  
Gombsen, Clara, Wetter — Damenpfad 28  
Görlitzer, Renate, m. Familie, Altena — Haus E. Weber  
Gresch, Werner, m. Frau, Iserlohn — Strandhotel Germanica  
Groterath, Josef, M.-Gladbach — Haus am Meer  
Hagen, Christina, Siegburg — Schulzenstr. 18a  
Hanstein, Willy, Dr., Schüttorf — Haus Marg. am Meer  
Hartmann, Walter, m. Frau, Enger — Marienstr. 3  
Havestadt, Grete, Münster — Haus Antje  
Hewerth, Berta, Kattevenner — Jann-Berghaus-Str. 83  
Heidemann, Liesel, Aachen — Luisenstr. 11  
Hellhake, Gertrud, Fulda — Haus Cäcilie  
Henke, Brigitta, Mülheim — Haus Ursula  
Henze, Heinz, Meerbusch — Wedelstr. 2  
Herhahn, Karl, Dr., Berlin — Haus Antje  
Heuer, Edith, Berlin — Marienstr. 3  
Heyer, Ursula, m. Sohn, Holzminden — Haus Cäcilie  
Hillenkamp, Walter, m. Frau, Warburg — Bdw.-Erh.-Heim  
Himmerkus, Ingeborg, Iserlohn — Friedrichstr. 7  
Höcker, Marianne, Melle — Haus Elimar Weber  
Hoddick, Hermann, m. Frau — Schmiedestr. 12  
Hogrefe, Jürgen, m. Familie, Hemmingen — Nordsee-Haus

Holthuis, Theodor, Groningen — Haus am Meer  
Hübner, Karl, Neuss — Haus Cäcilie  
Illi, Gerhard, Ruit — Jann-Berghaus-Str. 83  
Impelmann, Walter, m. Frau, Dortmund — Golf-Hotel  
Iversen, Jürgen, m. Frau, Hösel — Hotel Pique  
Jalusch, Heinz, m. Frau, Gutterskirchen — Haus am Meer  
Jahn, Inge, Stade — Kurhotel Norderney  
de Jonge, Uwe, Bad Godesberg — Nordhelmstr. 10  
Kuhn, Roswitha, Kempten — Nordhelmstr. 10  
Kaapke, Johanne, Peine — Feldhausenstr. 12a  
Kaemmerer, Dieter, Isernhagen — Kurhotel Norderney

**Aktiv, dynamisch  
und  
lebensfroh bleiben**

durch **PK7®**  
**die wertvolle Nahrungs-  
Ergänzung für jeden!**

In Reformhäusern.

Information durch  
PK7-Vertrieb, 8405 Donaustauf  
Für Österreich: 5111 Bürmoos



Kaiser, Heinz, Herford — Haus Cäcilie  
Kalthoff, Marianne, Düsseldorf — Haus Columbus  
Kämmerling, Erich, m. Frau, Wilhelmshaven — Villa Christina  
Karl, Engelbert, Marbusch — Wedelstr. 2  
Katzmartzik, Karoline, Essen — Ellernstr. 11  
Keller, Rolf, m. Frau, Dortmund — Moltkestr. 10  
Kemmerich, Hanne, Mülheim — Nordsee-Haus  
Kieselmann, Roland, m. Familie, Korntal — Nordsee-Haus  
Künzel, Hans, m. Frau, Barntrop — Haus am Meer  
Klinner, Werner, m. Frau, Barntrop — Haus am Meer  
Klüttsch, Karl, Köln — Strandhotel Atlantik  
Klüttsch, Josef, Köln — Strandhotel Atlantik  
Köllisch, Ingeborg, Hamburg — Haus Columbus

## HAUS TYARKS

Die kinderfreundliche Privatpension - garni

Heinrichstraße 10 - Telefon (04932) 2118 - Postfach 169

Ganzjährig geöffnet

Clubraum - Frühstücks- und Fernsehzimmer  
Spielraum für Kinder

Etagenduschen - Zentralheizung  
Für Kleinkinder Kochgelegenheit im Hause

●  
Übernachtungs-Endpreis mit Frühstück

Sommersaison ab 20,— DM

übrige Jahreszeit ab 16,— DM

Für Kinder

je nach Alter bis zu 50 Prozent Ermäßigung

Die ganze Skala  
unbeschwerter  
Urlaubsfreuden  
auf Norderney in den

## KÖNIG'S BETRIEBEN

Fischerkate in der Poststraße ▼



### SCHUCHARDTS HOTEL

das ganzjährig geöffnete Haus direkt am Kurplatz - Zimmer mit allem Komfort Tagungsräume

### RESTAURANT

für alle Freunde internationaler Küche und insularer Fischspezialitäten, die täglich frisch vom Fang geboten werden

### SCHUCHARDT-TERRASSE

Zentrum des bunten Kurlebens, immer interessant, immer lebendig — und zum Verwöhnen von Magen und Gaumen

### SCHUCHARDTS BIERSTUBEN

Täglich wechselnde  
**ABEND-VERANSTALTUNGEN**  
Conférence: **ERWIN VON SCHMUDE**  
Es spielt das **TELE-TRIO**

### FRASQUITA IM SCHUCHARDT

Die Nachtbar mit der exklusiven Note, Charme und gute Laune bis 5.00 Uhr früh

### KAJÜTE MIT ZWISCHENDECK

Intim und gemütlich, launig und beschwingt, und **WERNER NAWROCKI** spielt dazu

### ◀ KABINETT CLUB STUDIO I

Der Treffpunkt in der Schmiedestraße für alle, die jung sind und jung blieben, modern, unkonventionell; rasant die Discothek der großen Hits

### FISCHERKATE

Hier geht nichts über die Gemütlichkeit und erstklassige Biere, sowie eine reichhaltige Speisekarte. Genußreicher Treffpunkt in der Poststraße nicht nur zum feuchtfröhlichen Früh- oder Dämmerchoppen

### STADTSCHÄNKE

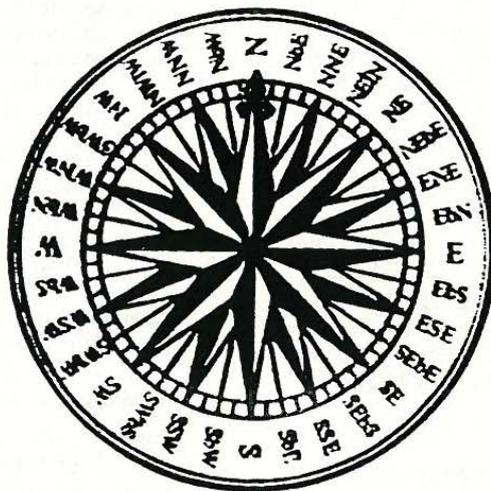
Traditionsreiche Gastlichkeit hinter Butzenscheiben, zeitgemäß und allen Wünschen entsprechend die Köstlichkeiten von Küche und Keller — erst 1971 in der Friedrichstraße neu eröffnet

### FERIENHÄUSER KÖNIG

Kirchstraße und Friedrichstraße  
Ruhig und zentral gelegen  
1- bis 5-Personen-Appartements  
mit Fernsehen und Selbstwähltelefon,  
auch kurzfristige Vermietungen möglich



# Kurgast-



# Kompaß

## Sport- und Ausflugsmöglichkeiten

- Leuchtturm:** Abfahrten vom Busbahnhof.
- Inselwanderungen:** Ein Prospekt über die beschilderten Norderneyer Wanderwege ist bei der Kurverwaltung erhältlich.
- Wattwanderungen:** Nur unter kundiger Führung. Treffpunkte und Ablaufzeiten sind den Plakataushängen zu entnehmen.
- Vogelschutzgebiet:** Von der Südstraße aus in östlicher Richtung.
- Angelfischerei:** Kurgäste, die während ihres Kuraufenthaltes Angelsport ausüben wollen und nicht im Besitz eines im ganzen Bundesgebiet gültigen Jahresfischereischeines sind, können sich im Verwaltungsgebäude der Kurverwaltung für DM 5,- einen Monatsfischereischein ausstellen lassen.
- Holland und Nachbarinseln, Lustfahrten in See, Rundflüge und Flugverbindungen zu den Nachbarinseln:** Karten im Reisebüro, Am Kurplatz.
- Golfplatz:** 9-Löcher-Dünen-Golfplatz. Abfahrten vom Busbahnhof.
- Fitness- und Schönheits-Center „BELLMETICA“** im „Haus Kaiserhof“, Kaiserstraße 15 - 16. Telefon (04932) 3555. Bewegungstherapie an Sport- und Trimmgeräten - Massage - Atemgymnastik - Lymphdrainage - Ionozonbäder - Solarium - Entspannungsübungen - Damen-Ganzheitskosmetik - Herren-Kosmetik.
- Minigolf:** Kaiserwiese und Minigolfplatz am Birkenweg.
- Tennis:** Knyphausenstraße bei der Wetterwarte.
- Hallentennis:** Sportheim, An der Mühle.
- Reiten:** J. Junkmann, Meierei, Lippestraße 5. Täglich Strandritte.
- Gymnastik:** Täglich an den Strandbädern. Mehrmals wöchentlich im Kurmittelhaus.
- Kegeln:** Sportheim, An der Mühle.
- Schießen:** Luftgewehr-Sportschießen jeden Freitag im Schützenhaus an der Meierei. Auskunft: Ruf 2665.
- Fahrradverleih:** Köser, Knyphausenstraße 6; Jenssen, Jann-Berghaus-Straße 72; Weierts, Jann-Berghaus-Straße 68; Warfmann, Jann-Berghaus-Straße (neben der Volksbank).
- Bridge:** Zweimal wöchentlich im Flughafen-Restaurant.

## Die ganzjährigen Norderneyer Heilanzeigen

**Erkrankungen der Luftwege:** Chron.-rezidivierende Katarrhe von Nase, Rachen, Luftröhre und Bronchien, Bronchiektasen, beginnendes Emphysem. **Allergische Erkrankungen:** Asthma bronchiale, asthmoide Bronchitis, Ekzeme, Nesselsucht. **Hautkrankheiten:** Chronische und Berufs-Ekzeme, Neurodermitis, Furunkulose. **Konstitutionelle Schwächestände:** Herzneurosen, Kreislaufstörungen, nicht fixierte Blutdruckstörungen, Praesklerose, Hormonale Störungen, Menstruationsstörungen. **Vorbeugungs-, Abhärtungs- und Erholungskuren:** Allgemeine Körper- und Leistungsschwäche, Nachlassen der Arbeitskraft, Anfälligkeit gegen Infekte, Erhöhung der Widerstandsfähigkeit, Umstimmung des Zellstoffwechsels, Rekonvaleszenz nach Infektionen, Operationen und Sanierungen. **Zusätzliche Indikationen:** Chronische Unterleibsentzündungen, Aufbrauchleiden (Arthrosen) der Gelenke und der Wirbelsäule. **Kinderkrankheiten:** Chronisch-rezidivierende Katarrhe der oberen Luftwege, chron. spastische Bronchitis, Asthma bronchiale, Ekzeme (Neurodermitis), vegetative Diathesen, Blutarmut, konstitutionelle Schwächlichkeit, Unterernährung, Bindegewebsschäden.

## Öffnungszeiten der Kureinrichtungen

- Meerwasser-Wellenschwimmbad** mit 24 ° Wassertemperatur  
montags bis sonnabds. 9.15 - 12.30 Uhr 15.00 - 17.30 Uhr  
sonntags 9.00 - 12.30 Uhr  
donnerstags 20.00 - 22.00 Uhr  
Kassenschluß  $\frac{3}{4}$  Stunde vorher - Badekappen erforderlich
- Kurmittelhaus**  
**Meerwasser-(Sole-)Bäder, Schlickanwendungen, Massagen**  
montags bis freitags 8.00 - 13.00 Uhr 14.30 - 16.50 Uhr  
sonnabends 8.00 - 13.00 Uhr  
Schlickanwendungen und Massagen nur auf Vorbestellung  
Kassenschluß eine Stunde vorher
- Inhalatorium**  
montags bis freitags 8.00 - 12.30 Uhr 14.30 - 16.15 Uhr  
sonnabends 8.00 - 12.30 Uhr  
Kassenschluß  $\frac{1}{2}$  Stunde vorher
- Medizinische Fußpflege** (im Kurmittelhaus)  
montags, mittwochs und freitags 14.30 - 17.30 Uhr  
Vor Anmeldung an der Kasse
- Finnische Sauna** mit Meerwassertauchbecken (im Wellenbad)  
Damen Herren  
montags 9.15 - 12.30 Uhr 14.30 - 17.00 Uhr  
dienstags 14.30 - 17.00 Uhr  
mittwochs 14.30 - 17.00 Uhr 9.15 - 12.30 Uhr  
donnerstags 14.30 - 17.00 Uhr  
freitags 9.15 - 12.30 Uhr 14.30 - 17.00 Uhr  
sonnabends 9.15 - 12.30 Uhr  
Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen  
Kassenschluß eine Stunde vorher
- Kur-Liegehalle** am Weststrand  
werktags 10.00 - 16.00 Uhr  
sonn- und feiertags 13.00 - 16.00 Uhr
- BIOMARIS-Meeres-TIEFWASSER**  
Ausgabe in der Trinkkurhalle im Georgsgarten (beim Wellenbad)  
montags bis freitags 9.00 - 12.00 Uhr 17.00 - 18.30 Uhr  
sonnabends 9.00 - 12.00 Uhr
- Badezeiten** an Nord- und Weststrand  
täglich 10.00 - 12.45 Uhr 15.00 - 16.45 Uhr
- Badezeiten** am Oststrand „Weiße Düne“  
täglich 10.00 - 15.30 Uhr
- Strandkorbvermietung**  
**am Nord- und Weststrand und an der Kaiserwiese**  
täglich 9.00 - 12.45 Uhr 14.00 - 15.45 Uhr  
**am Oststrand „Weiße Düne“**  
täglich 9.30 - 13.00 Uhr 14.00 - 15.45 Uhr
- Leseräume** im Staatlichen Kurhaus  
täglich 9.30 - 22.00 Uhr
- Fernsehen** im Staatlichen Kurhaus  
täglich ab 19.00 Uhr

## Gegenanzeigen

Lungentuberkulose, feuchte Rippenfellentzündung, Lungenabszeß und Zustand nach Lungenoperationen, entzündliche Erkrankungen der Nieren und Harnwege, dekompensierte Herz- und Kreislauf-erkrankungen, akute Infektionskrankheiten, Steinkrankheiten, und Basedow.

# Norderney von A - Z

**Allergie- und Hautklinik Norderney:** Lippestraße 9 - 11, Chefarzt Priv.-Doz. Dr. med. Wolfgang Pürschel, Ruf 492. Facharzt für innere Krankheiten und Facharzt für Dermatologie, ständig in der Klinik. - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgendiagnostik, EKG, Ein- und Zweibettzimmer, jedes Zimmer mit Dusche und Bad.

**Amtliches Fundbüro:** Rathaus, Ecke Friedrich-/Poststraße, Ruf Sammelnummer 405.

**Apotheken:** Kur-Apotheke, H. Zimmermann, Kirchstr. 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstr. 12, Ruf 588.

**Badeärzte:** Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Weststrandstraße, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388; Dr. med. Dietrich, Luciusstraße 31, Ruf 661; Dr. med. Holtzmann, Luciusstraße 30, Ruf 688.

**Casino-Kino:** Strandstraße 5, Ruf 2117.

**Deutsche Bundesbahn:** Dienstst. Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenausgabe, Gepäck- und Expresgutabfertigung. Ab 19. Juni erweiterte Öffnungszeiten: montags bis sonnabends 7.30 - 18.00 Uhr, sonntags 9.00 - 12.00 Uhr. Zusätzliche Ausgabzeiten für Reisegepäck: sonntags 14.30 - 16.00 Uhr und 17.30 - 18.00 Uhr.

**Evangelisch-lutherische Kirche:** Kirchstraße, Pastor Lic. theol. Dr. phil. Werner Kühn, Ruf 2410; Pastor Hans-Jochen Olearius, Ruf 447, Kirchstraße 13. Gottesdienste: sonntags 9.00 (Jugend), 10.00 (Erwachsene) und 11.00 Uhr (Kinder); im Sommer 8.30 Uhr (nur bei gutem Wetter) Waldgottesdienst; sonnabends im Sommer 20.30 Uhr in der Kirche Abendgottesdienst (vorher 30 Minuten Orgelmusik).

**Fachärzte:** Prof. Dr. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses SEEHOSPITZ „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestr. 27. - Dr. med. Heinz Mevenkamp, Ltd. Medizinaldirektor, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen. Sprechstunden 11.00 - 12.00 Uhr oder nach Vereinbarung im Sanatorium, Kaiserstr. 25/26, Ruf 555. - Priv.-Doz. Dr. med. Pürschel, Facharzt für Dermatologie, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik Norderney. Sprechstunden nach Vereinbarung in der Klinik, Lippestraße 9 - 11 und Benekestraße 24, Ruf 493. - Dr. med. A. Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Januskopf 8,

zu allen Kassen zugelassen, Ruf 404. - Dr. med. Hans-Dieter Horn, F. I. C. A., Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung und Chefarzt des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1. Sprechstunden im Krankenhaus täglich 11.00 - 12.30 Uhr, in der Privatpraxis Roonstraße 7 täglich 16.00 - 17.00 Uhr. Ruf: Krankenhaus 477, Privatpraxis 2990. - Dr. med. Heinz Norbert Heilmann, Facharzt für Chirurgie, Leitender Arzt der chirurgischen Abteilung des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1, Ruf 477. - Dr. med. Seslioglu, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Städtisches Krankenhaus Norderney, Block I, Ruf 477. Sprechstunden außer Mittwochnachmittags u. sonnabends 9.00 - 12.00 u. 16.00 - 18.00 Uhr.

**Feuerwehr:** Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Ellernstraße, Ruf 2481; Hauptbrandmeister Henning, Ruf 2261; Oberbrandmeister Fröhlich, Ruf 2307.

**Filmstudio:** Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.

**Flugplatz** am Leuchtturm der Flughafengesellschaft Norderney: Täglich geöffnet 7.00 - 18.00 Uhr GMT. Flugleitung Ruf 2455.

**Helgoland-Büro** der Reederei Kapitän Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 2802 - Helgoland-Verkehr und Insel-Touristik.

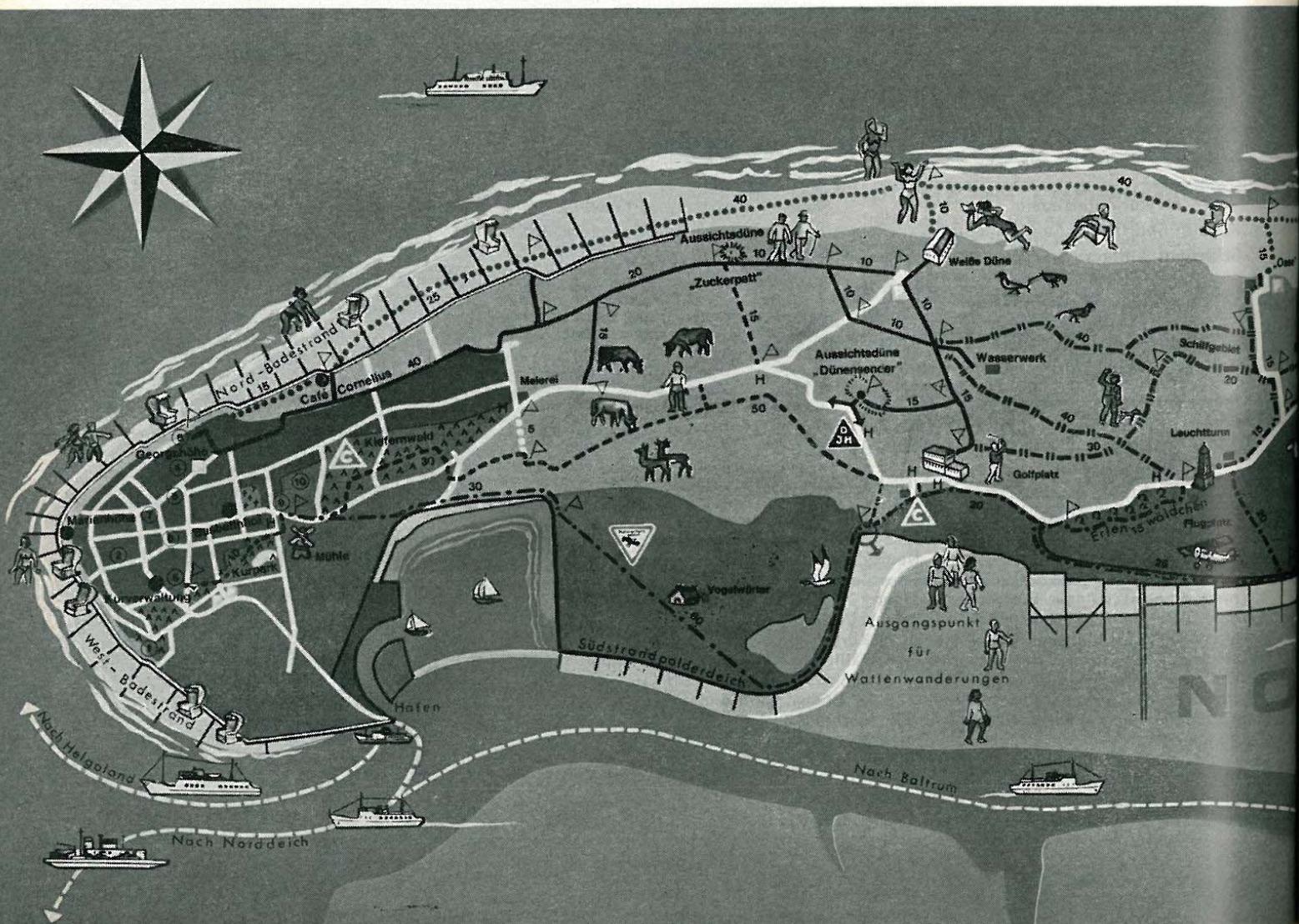
**Hummel-Reise:** Reiseleitung Reiseagentur J. Dorenbusch, Winterstraße 14, Ruf 582.

**Insel-Tageszeitung:** Norderneyer Badezeitung, Lange Straße 6, Postfach 127. Ruf 643. Erscheint werktätlich mittags. Öffnungszeiten der Geschäftsstelle: montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 14.30 - 18.00 Uhr, sonnabends durchgehend 8.00 - 13.00 Uhr. Anzeigenannahme: bis 18.00 Uhr für den darauffolgenden Tag, in besonders dringenden Fällen bis 9.00 Uhr am Erscheinungstag.

**Katholische Kirche:** Katholische Pfarrkirche, Am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor von Stockhaus, Pfarrhaus, Am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.

**Krankswagen:** Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus).

**Kinderkrankenhaus:** Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Prof. Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftliches Laboratorium, Allergen-Testungen, Magen-Funktionsdiagnostik, Mikrowelle.



**Kreditinstitute:** Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigst. Norderney, Jann-Berghaus-Straße 7, Ruf 552. - Oldenburgische Landesbank AG, Filiale Norderney, Poststraße, Ruf 3003. - Volksbank Norderney eGmbH., Jann-Berghaus-Straße, Ecke Herrenpfad, Ruf 2125. - Deutsche Bank AG, Filiale Norderney, Winterstraße 4, Ruf 3030.

**Kurverwaltung:** Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden werktäglich 11.00 - 12.00 Uhr. Ruf Sammelnummer (04932) 532. Öffnungszeiten der Hauptverwaltung für den allgemeinen Publikumsverkehr werktäglich 9.00 - 12.00 Uhr. Kurkarten-Ausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz werktäglich 8.00 - 12.00 und 15.00 - 17.30 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr, Ruf 532. - Am Nordstrand: werktäglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr. - Siedlung Nordhelm: werktäglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr.

**Landesbühne Niedersachsen Nord:** Abendkasse im Kurtheater vor Beginn der Vorstellungen, Ruf 2145.

**Lotto- und Toto-Aannahmestelle:** Friedrichstraße 17 und Winterstraße 14. Annahmeschluß jeweils donnerstags.

**Norderneyer Fischerhaus-Museum:** Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus. Täglich geöffnet 10.00 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr.

**Parkplätze:** Es stehen im Stadtgebiet zwei Hauptparkplätze zur Verfügung: an der Hafenstraße in der Nähe des Bundesbahnhofes und an der Knyphausenstraße (Nähe Polizei).

**Polizei:** Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

**Postamt:** Fernsprecher 591. Schalterstunden: a) 1. 7. - 31. 8. montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 15.00 - 18.30 Uhr, sonntags 8.00 - 12.30 Uhr, sonntags 8.30 - 9.30 Uhr; b) bis 30. 6. und ab 1. 9. montags bis freitags 8.30 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr, sonntags 8.30 - 12.00 Uhr, sonntags 8.30 - 9.30 Uhr. - Fernmündliche Telegrammaufnahme jederzeit über die Fernsprechnummer 0113.

**Rathaus mit Ordnungsamt und Standesamt:** Friedrichstraße/Ecke Poststraße; Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Karl Harting. Sprechstunden 11.00 - 12.30 Uhr. Nachmittags und an Sonntagen ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

**Reederei:** AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. - Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney sowie Norddeich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. Frisia-Großgaragen in Norddeich: Ruf (04931) 5311.

**Reisebüro am Kurplatz:** Verkaufsbureau Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH., Touristik-Union international, Scharnow-Reiseleitung. — Ruf 518 und 519. Geöffnet werktags 8.30 - 13.00 und 15.00 - 18.00 Uhr. — Telex 027781.

**Rettungsboot „Otto Schülke“:** Ruf 2446. - Rettungsfunkstelle auf der Georgshöhe, Ruf 2442.

**Städtisches Krankenhaus:** Mühlenstraße 1, Ruf 477. Chefarzt Dr. med. H.-D. Horn, Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung, der Röntgen-Abteilung und der klinisch-chemischen Laboratorien. **Spezielle Diagnostik:** Herz- und Kreislauf-, Nieren-, Leber- und Stoffwechselkrankheiten. - **Chirurgische Abteilung:** Dr. med. H. N. Heimann, Facharzt für Chirurgie. - **Gynäkologische Abteilung:** Dr. med. Seslioglu, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe.

**Schulen:** Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smeins, Ruf 2419. - Realschule, An der Mühle 2, Rektor Brandt, Ruf 2402.

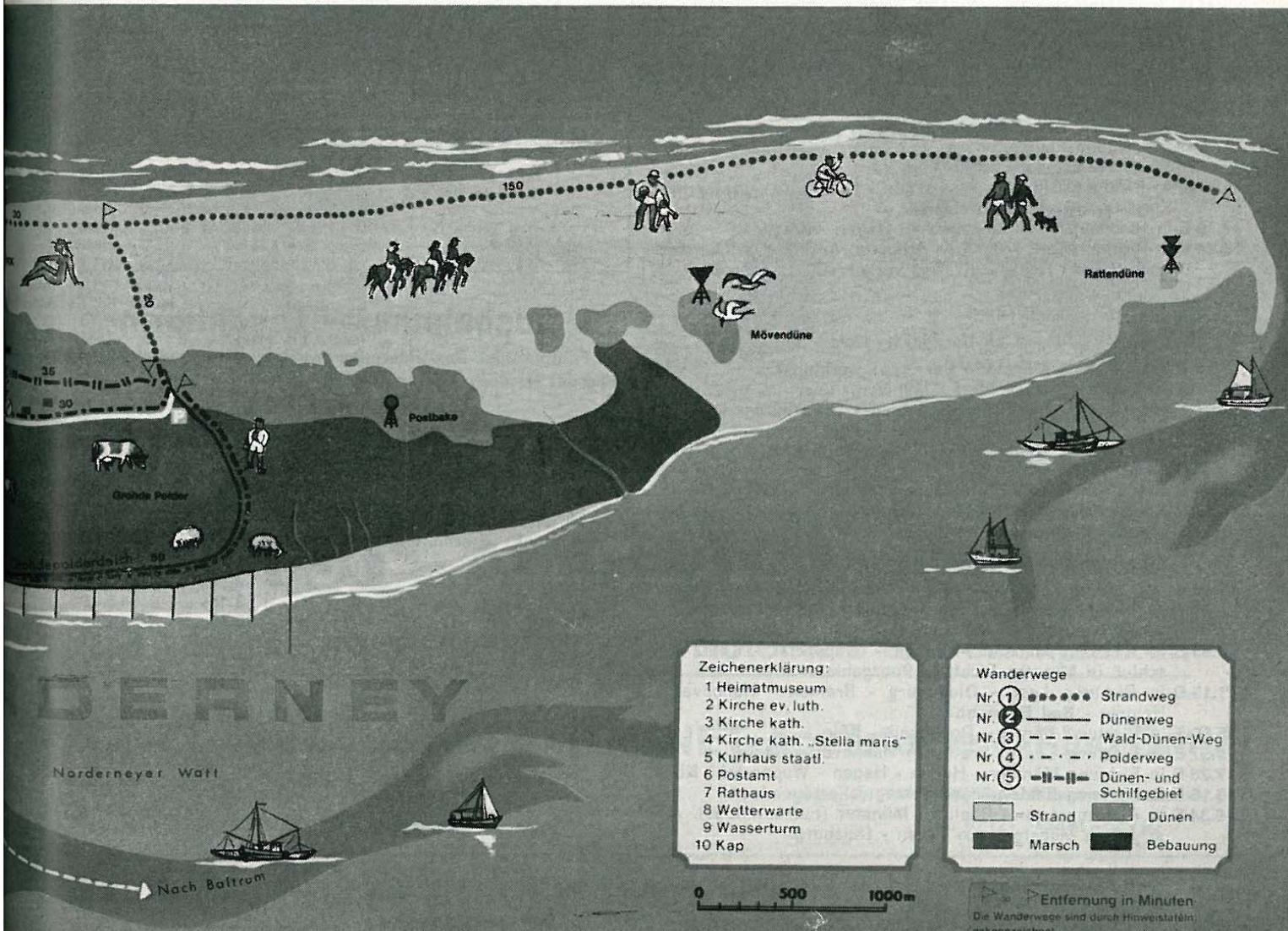
**Wasserschutzpolizei:** Wasserschutzpolizeistation Norderney, Am Hafen, Ruf 2293.

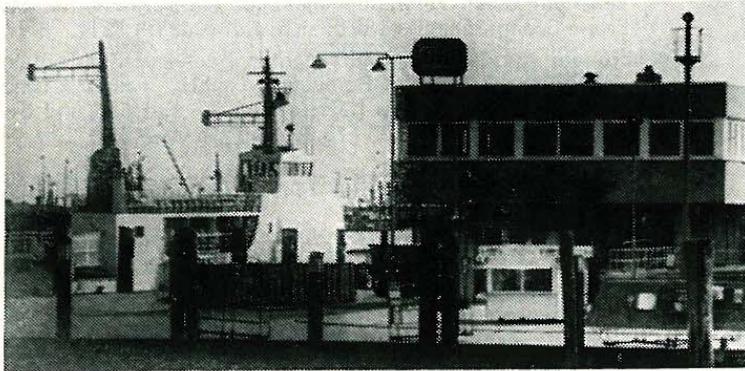
**Wetterdienst:** Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf 01164 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

**Zahnärzte:** Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; Dr. Georg Kibath, Benekestraße 46, Ruf 2525; Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422.

**Zimmervermittlung und Verkehrsamt der Kurverwaltung:** Bülow-Allee, gegenüber der Bundesbahn-Dienststelle. - In der Hauptreisezeit täglich 8.00 - 13.00 und 14.00 - 18.00 Uhr, sowie jeweils nach Ankunft eines Schiffes geöffnet. Ruf 532. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,- DM; eine Regreßpflicht der Kurverwaltung besteht nicht.

**Zollamt:** Hafenstraße 23, Ruf 2386. Öffnungszeiten: montags bis donnerstags 7.30 - 12.30 und 14.00 - 17.30 Uhr, freitags 7.30 - 12.30 und 14.00 - 17.00 Uhr, samstags und sonntags geschlossen.





# Norddeich – Norderney

Schiffsfahrplan der AG Reederei Norden-Frisia  
bis 30. September 1972

	Norddeich	x 7.30 mo - fr	Norderney	6.40
<b>TÄGLICH</b>	ab	8.00	ab	x 8.15 mo - fr
		10.00		9.45
		11.00		11.15
mo - fr = nur		12.45		12.15
montags bis freitags		13.45		14.00
x — ohne		15.20		15.15
Fahrzeugbeförderung		16.30		16.20
		18.30		18.00
freitags zusätzlich	x 19.15		x 20.00	

vom 1. Oktober bis zum 31. Oktober 1972

	Norddeich	7.00 mo - fr	Norderney	6.40
	ab	8.00	ab	8.30 mo - fr
		10.00		9.45
mo - fr = nur		12.45		12.15
montags bis freitags		13.45		14.00
		16.00		16.00
		18.30		18.00
freitags zusätzlich	19.15		19.45	

## Mit der Bundesbahn an und ab Norddeich

Ohne Gewähr

bis 30. September 1972

### Fernverbindungen an Norddeich - Mole

- 7.16 E aus Richtung **Münster** - Leer (nur werktags)
- 10.51 E aus Richtung **Düsseldorf** - Essen - Recklinghausen - Münster - Leer.
- 12.29 E aus Richtung **Goslar** - Hildesheim - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer mit Kurswagen von **Husum** und Kurswagen ab **München** über Würzburg - Kreiensen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 12.41 D aus Richtung **Hannover** - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 13.13 D aus Richtung **Köln** - Wuppertal - Hagen - Hamm.
- 15.16 E aus Richtung **Hannover** - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 18.13 E aus Richtung **Essen** - Münster - Rheine - Leer.
- 19.11 D/E aus Richtung **Münster** - Rheine - Leer. In Leer Anschluß aus Richtung Hannover.

### Fernverbindungen ab Norddeich - Mole

- 7.51 E in Richtung Emden - Leer - Münster - **Essen Hbf.** Anschl. in Leer nach Oldenburg - Bremen - Hannover - Süddeutschland, sowie in Münster Richtung Süddeutschland. Anschl. in Hannover nach Berlin.
- 11.07 D in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **Köln.** Anschluß in Münster in Richtung Ruhrgebiet.
- 11.19 D in Richtung Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Bad Pyrmont** mit Kurswagen Bremen - **Hamburg.** Anschluß in Hannover nach Berlin.
- 14.30 E in Richtung Bremen - Hannover - **Braunschweig.** Anschluß in Bremen nach Hamburg.
- 15.09 E in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Dortmund - Duisburg - **Düsseldorf - Köln.**
- 15.47 E in Richtung Oldenburg - Bremen - Hannover - **Goslar** mit Kurswagen nach **Bielefeld.**
- 17.25 E in Richtung Münster - Hamm - Hagen - **Köln.**
- 19.34 E in Richtung Leer - Rheine - **Münster.** Anschluß in Münster nach Essen - Duisburg (Züge verkehren nur sonntags).

ab 1. Oktober 1972

### Fernverbindungen an Norddeich - Mole

- 7.16 E aus Richtung **Münster** - Leer (nur werktags)
- 11.01 E aus Richtung **Düsseldorf** - Münster - Leer
- 12.41 E aus Richtung **Hannover** - Bremen - Oldenburg - Leer..
- 13.29 D aus Richtung **Köln** - Wuppertal - Hagen - Hamm.
- 15.16 E aus Richtung **Braunschweig** - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 18.13 E aus Richtung **Essen** - Münster - Rheine - Leer.
- 19.11 D/E aus Richtung **Münster** - Rheine - Leer. In Leer Anschluß aus Richtung Hannover.

### Fernverbindungen ab Norddeich - Mole

- 7.53 E in Richtung Leer - Münster - **Essen Hbf.** Anschluß in Leer nach Oldenburg - Bremen - Hannover - Süddeutschland - Basel. Anschluß in Münster nach Köln - Süddeutschland.
- 10.53 D in Richtung Münster - Hagen - Wuppertal - **Köln.** Anschluß in Münster Richtung Ruhrgebiet.
- 11.15 D in Richtung Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - Hameln - **Bad Pyrmont.**
- 15.09 E in Richtung Hamm - Dortmund - **Köln.**
- 15.57 E in Richtung Leer - Bremen - Hannover - **Goslar.**
- 17.25 E in Richtung Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **Köln.**
- 19.16 E in Richtung **Emden** (nur werktags).
- 19.34 E in Richtung Leer - Rheine - **Münster** (nur sonntags). Anschluß in Münster nach Essen - Duisburg.

## Reiseberatung

Fahrkarten - Platzkarten - Liegekarten  
Bettkarten - Autoreisezüge - Kreuzfahrten  
Bahn-, Schiffs- und Flugreisen - Versicherungen  
alles zu Originalpreisen  
in Ihrem Reisebüro auf Norderney



## REISEBÜRO AM KURPLATZ

Telefon 518 / 519



## Busbahnhof – Leuchtturm

Fahrplan des Bus-Unternehmens Heinz Fischer, Ruf 2119,  
und der Norderneyer Bus- und Kraftdroschken GmbH & Co. KG,  
Ruf 514 und 515

**Haltestellen:** Gaswerk, Meierei, Zeltplatz Dünensender, Golfplatz,  
Endstation Leuchtturm

**Bedarfhaltstellen:** Wasserturm, Birkenweg, Schießstand,  
Campingplatz „Um Ost“, Neuer Flugplatz

ab Omnibus-Bahnhof		ab Leuchtturm	
vormittags	nachmittags	vormittags	nachmittags
		7.20 *	
9.00	13.05	9.15	13.20
9.30	13.30	9.45	13.45
10.00	14.00	10.15	14.15
10.30	14.30	10.45	14.45
11.00	15.00	11.15	15.15
12.00	15.30	12.15	15.45
	16.00		16.15
	16.30		17.00
	17.10		17.30
	17.40		18.00
	18.10		18.30

\* = nur an Schultagen. An Sonn- und Feiertagen von 16.45 Uhr  
bis 18.00 Uhr alle Viertelstunde.

**MAGNET**  
Appartements  
an über  
50 Ferien-  
plätzen  
West-  
europas



MAGNET-Apart-Hotel 'Iderhoff' Norderney



MAGNET-Apart-Hotel 'Allgäu-Haus'  
Oberstdorf



MAGNET-Apart-Hotel 'Baia  
Candelaria' Teneriffa

# MAGNET - Apart - Hotels,

die zukunftsweisende Form der Hotellerie an Ferienplätzen

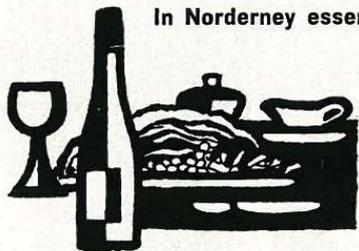
**MAGNET-Bau Lütze KG**

741 Reutlingen, Silberburgstraße 50  
Tel. 07121 / 43001 - 02 - 03

**MAGNET-Appartement-Ring GmbH**

Buchungsstelle: 741 Reutlingen, Silberburgstraße 50  
Tel. 07121 / 43001 - 02 - 03

Bau- und Verkaufsbüro Norderney, Kaiserstraße 7 (Strandvilla Germania)



In Norderney essen und trinken Sie gut und  
nicht teuer

in der

## Nordseestube

bei K.-A. HEUER

Langstraße 16 - Ecke Herrenpfad

Telefon 2979

Knözinger, Anke, Hamburg — Haus Columbus  
Konert, Erwin, Bergen — Kurhotel Norderney  
König-Gabler, Eva-Maria, Wesel — Damenpfad 20  
Kreinacke, Karla, Hannover — Nordhelmstr. 2  
Krinkelfeld, Willi, Dannenberg — Villa Christina  
Kunath, Werner, Rauschholzhäuser — Marienstr. 3  
Küppers, Fritz, Meerbusch — Wedelstr. 2  
Lagarie, Berlin — Haus am Meer  
Laudau, Fritz, Isny — Haus Antje  
Lange, Else, Bremen — Nordsee-Haus  
Lange, Werner, m. Frau, Barntrop — Haus am Meer  
Laues, Ursula, Saarbrücken — Strandhotel Germania  
Löbbe, Toni, Gescher — Haus am Meer  
Lübbeling, Edith, Dortmund — Kurhotel Norderney  
Lüchtfeld, Brigitte, Erwitte — Park-Hotel  
Markworth, Elly, Dortmund — Damenpfad 20  
Merkord, Friedrich, m. Frau, Barntrop — Haus am Meer  
Meyer, Jenny, Bünde — Kiefernweg 5  
Michel, Heinrich, m. Frau, Darmstadt — Haus Margarete  
Militz, Emmy, m. Sohn Dortmund — Haus Cäcilie

## CAFÉ DRÖST

Inh.: G. Ebbighausen

Benekestraße 1

Ecke Winterstraße

Telefon 2170



Das gemütliche Café  
mit den besten Konditorei-Erzeugnissen

Der beliebte Treffpunkt  
zur Kaffeestunde und abendlicher Unterhaltung

... im gleichen Hause das behagliche Restaurant

## „Dudelfack“

— Einmalig auf den Ostfriesischen Inseln —

Warme und kalte Küche bis 21.00 Uhr

Grillspezialitäten bis 24.00 Uhr

Im Spezialausschank

Biere der DORTMUNDER UNION BRAUEREI

## DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche  
Bes.: K. Meier - Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche  
Gepflegte Getränke  
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank:

HAAKE - BECK - PILS



DORTMUNDER UNION BIER

Mollersmann, Hans, Rheydt — Haus am Meer  
Müller, Hubert, Dr., m. Frau, Wuppertal — Goebenstr. 2  
Müller, Eda, Köln — Haus am Meer  
Neumann, Adolf, m. Frau, Heiligenhaus — Nordsee-Haus  
Nimz, Eva, Hameln — Haus am Meer  
Okken, Heinrich, m. Frau, Bitburg — Ellernstr. 11  
Patscheider, Elfi, Wuppertal — Nordhelmstr. 6  
Paus, Alfons, m. Frau, Barntrop — Haus am Meer  
Pfeighaar, Josef, Pfaffenhausen — Haus Columbus  
Pielert, Kurt, m. Frau, Hagen — Strandhotel Atlantik  
Pieper, Hermann, Kalletal — Jann-Berghaus-Str. 38  
Porschen, Christa, Düren-Gürzenich — Haus Columbus  
Pott, Helene, Berlin — Marienstr. 10  
Pröschel, Grete, München — Haus am Meer  
Pröschel, Klaus, Dr., m. Frau, München — Haus am Meer  
Quandt, Frauke, Frankfurt — Kiefernweg 3  
Queck, Else, Gerlingen — Maybachstr. 6  
Rabsch, Veronika, Senne I — Viktoriastr. 8  
Richter, Karl-Heinz, Herford — Haus Cäcilie  
Rinsche, Peter, Hamm — Villa Christina  
Rinsland, Albert, Gelsenkirchen — Strandhotel Atlantik  
Rosa, Emil, m. Frau, Wiesbaden — Nordsee-Haus  
Rose, Margarete, Herford — Friedrichstr. 10  
Ross, Ilse, Kettwig — Haus Margarete  
Röttgen, Irmgard, Hückeswagen — Haus Columbus  
Röttger, Langenhagen — Villa Christina  
Salten, Erich, m. Frau, Gladbeck — Hotel-Pension Abegg  
Sandkühler, Otto, Hannover — Villa Christina  
Sänger, Horst, Merzhausen — Haus Columbus  
Schade, Holger, m. Familie, Ahlem — Hotel Seehof  
Schäfers, Arnim, m. Familie, Koblenz — Bdw.-Erh.-Heim  
Schellhaas, Marion, Düsseldorf — Damenpfad 20  
Schleinecke, Heinz, Hahn — Benekestr. 50  
Schmeink, Elisabeth, Dr., Langenfeld — Haus am Meer  
Schmidt, Helmut, m. Frau, Barntrop — Haus am Meer  
Schmitz, Josef, Meerbusch — Wedelstr. 2  
Schöber, Heiner, m. Frau, Gladbeck — Hotel-Pension Abegg  
Scholing, Bernd, m. Frau, Berlin — Golf-Hotel  
Schönborn, Gerhard, Dortmund — Haus Ursula  
Schulz, Robert, m. Frau, Bad Oeynhausen — Marienstr. 3  
Schwab, Lothar, Köln — Viktoriastr. 3  
Schwarte, Marianne, Köln — Nordsee-Haus  
Seibold, Ewald, Fellbach — Jann-Berghaus-Str. 83  
Selse, Fritz, m. Frau, Lage — Kurhotel Norderney  
Seuster, Klaus, m. Familie, Daun — Bdw.-Erh.-Heim  
Siemes, Rudi, M.-Gladbach — Haus am Meer  
Sieverling, Vera, Lengede — Haus Columbus  
Simmeler, Marita, Düren-Gürzenich — Haus Columbus  
Skrieez, Gabriel, m. Frau, Berlin — Friedrichstr. 1  
Specht, Manfred, Hannover — Villa Christina  
Steckhan, H.-W., Dr., m. Familie, Erlangen — Haus am Meer  
Stieglitz, Ellen, München — Gästehaus E. Weber  
Strootmann, Eleonore, Altünen — Haus am Meer  
Strototte, Heinrich, m. Frau, Beckum — Strandhotel Atlantik  
Sundergeld, Hermann, Barntrop — Haus am Meer  
Tänzer, Renate, Hannover — Haus Columbus  
Tebeck, Bernhard, m. Frau, Beckum — Strandhotel Atlantik  
Tesdorf, Hans, m. Frau, Homberg — Villa Christina  
Thielemann, Hans, m. Frau, Düsseldorf — Nordsee-Haus  
Thilo, Marie-Anne, Hannover — Marienstr. 3  
Thoin, Hans, Bottrup — Haus am Meer  
Thor, Wilhelm, m. Frau, Niederhausen — Haus Margarete  
Vogel, Dorothee, Oldenburg — Haus am Meer  
Vossen, Karl, Meerbusch — Wedelstr. 2  
Wächter, Florenz, m. Frau, Barntrop — Haus am Meer  
Wannenmacher, E., m. Frau, Münster — Strandhotel Germania  
Welling, Joachim, Gelsenkirchen — Strandhotel Atlantik  
Wagner, Bernhard, Gelsenkirchen — Strandhotel Atlantik  
Werner, Heinrich, Dr., m. Frau, Vlotho-Uffeln — Villa Nordsee  
Westermann, Martha, Hannover — Damenpfad 20  
Wibbeke, Ursel, Düsseldorf — Damenpfad 20  
Wittmann, Gisela, Remscheid — Haus Margarete  
Wörner, Marga, Altenhain — Strandhotel Germania  
Ziermann, Manfred, Oberhausen — Friedrichstr. 10

Angemeldet bis zum 11. September 1972 abends

Ahlers, Erika, Köln — An der Schanze 5  
Albrecht, Erich, m. Frau, Hannover — Janusstr. 4  
Altendorf, Ursula, Dr., Heiligenhaus — Luisenstr. 18  
Bakker, Hans, m. Frau, Bielefeld — Janusstr. 4  
Baum, Friedel, Dortmund — Haus Nordland  
Becker, Ingeborg, m. Sohn, Dortmund — Luisenstr. 18

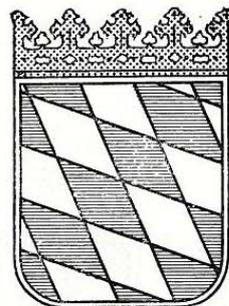
... und abends in's

# „Alt-Bayern“

früher „AROSA - ALM“

Heinrichstraße 9

Telefon (04932) 3605



**Spezialitätenküche** von 17.00 Uhr bis 2.00 Uhr morgens

**Zum Dämmerstopp** trifft man sich wie immer in der

**Bierstube „Zur alten Schänke“**

**Stimmungsmusik • Tanz • Schinken- und Haxengrill • Spezial-Bierausschank**

**EIN BEGRIFF FÜR URGEMÜTLICHE GASTLICHKEIT !**

Beckmann, Franz, m. Frau, Bremen — Haus Waterkant  
 Behrens, Willy, Einbeck — Janusstr. 4  
 Boisten, Käthe, Wattenscheid — Am Schirrhof 9  
 Bölstorf, Gunther, m. Frau, Bielefeld — Südstr. 29  
 Bremhe, Friedrich, Neheim-Hüsten — Hotel Metropol  
 Brüggemann, Fred, Gladbeck — Nordhelmstr. 2  
 Burgholz, Maria, m. Mann, Dülmen — Benekerstr. 57  
 Caspari, Herbert, Göttingen — Haus Kubi  
 Caspari, Reinhard, m. Frau, Göttingen — Haus Waterkant  
 Claes, Hanna, Bad Driburg — Ellernstr. 8a  
 Cruse, Felicitas, m. Sohn, Wettringen — Nordhelmstr. 2  
 Dalkmann, Erika, Hagen — Heinrichstr. 3  
 Daum, Lieselotte, Dortmund — Kaiserstr. 8  
 Deventen, Emma, Berlin — Herrenpfad 9  
 Diebig, Robert, m. Frau, Gelsenkirchen — Tollestr. 2  
 Dieckmann, Carl, Oldenburg — Haus Waterkant  
 Dungs, Doris, m. Tochter, Dortmund — Luciusstr. 23  
 Ehrich, Gisela, m. Tochter, Bückeburg — Ellernstr. 8a  
 Erdmann, Albert m. Familie, Höxter — Südhoffstr. 17  
 Eschenberg, Gertrud, Lübeck — Haus Kubi  
 Faß, Adolf, m. Familie, Starzach — Hotel am Kurplatz  
 Forth, Klara, Essen — Schmiedestr. 1a  
 Franke, Theoderich, m. Frau, Calw — Luisenstr. 18  
 Gierlichs, Jochen, m. Familie, Düsseldorf — Stadtschänke  
 Götemann, Willy, m. Frau, Uslar — Janusstr. 4  
 Götte, Wilhelm, Hamburg — Damenpfad 2  
 Gehring, Erich, Gladbeck — Tollestr. 2  
 Graf, Walter, Buxtehude — Hotel am Kurplatz  
 Gramberg, Walter, Oldenburg — Haus Waterkant  
 Grieskowiak, Rudolf, Her-Erkenschwick — Tollestr. 2  
 Hamm, Helmut, m. Frau, Essen — Emsstr. 8  
 Hancke, K., Hamburg — Pension Viktoria  
 Handke, Dieter, Laxten — Wiedaschstr. 13  
 Hellweg, Gustav, Brackwede — Herrenpfad 9  
 Hoch, Alfred, Düsseldorf — Heinrichstr. 5  
 Hoffmann, Ottilie, Monheim — Osterstr. 9  
 Hoge, Lilly, Hamburg — Pension Viktoria  
 Hohage, Walter, m. Frau, Altena — Pension Viktoria  
 Holthaus, Fritz, Lüdenscheid — Kreuzstr. 11  
 Hohmann, Marga, Nürnberg — Haus Waterkant  
 Hülsmann, Hugo, Hagen — Seilerstr. 11  
 Huster, Willi, Hagen — Kurhotel Kaiserhof  
 Ilgner, Siegfried, m. Frau, Gronau — Haus Waterkant  
 Kalthegeener, Paula, m. Tochter, Gelsenkirchen — Strandvilla Eils  
 Kammerlober, Grete, Berlin — Haus Waterkant  
 Kauert, Gerta, Krefeld — Kurhotel Kaiserhof  
 Kaufmann, Gerhard, m. Frau, Mülheim — Pension Viktoria  
 Kellermann, Gertrud, m. Frau, Bremen — Gästehaus Dörte  
 Klein, Hedwig, Köln — Tollestr. 4  
 Knorr, Hannelore, m. Familie, Kierspe — Luciusstr. 23  
 Kolb, H., Dr., m. Frau, Gronau — Nordhelmstr. 2  
 Kramer, Anna, m. Tochter, Gelsenkirchen — Haus Nordland

Kroogel, Gisela, m. Schwester, Nürnberg — Luisenstr. 18  
 Knudsen, H., Hamburg — Oderstr. 3  
 Labohm, Erika, Tungen — Südstr. 20  
 Lehmann, Kurt, Hannover — Hotel-Pension Coordes  
 Lemke, Hermann, Lüdenscheid — Kreuzstr. 11  
 Lihning, H.-J., Buxtehude — Hotel am Kurplatz  
 Lohmann, Gustav, m. Frau, Hannover — Damenpfad 2  
 Lombrecht, Marie, Essen — Schmiedestr. 1a  
 Loscha, Max, Dr., m. Familie, Dortmund — Haus Nordland  
 Mahne, Waltraud, Oesterweg — Wiedaschstr. 13  
 Maroski, Gertrud, Berlin — Hotel Seeadler  
 Matthaer, H., Korbach — Herrenpfad 17  
 Mau, H. H., m. Frau, Wuppertal — Oderstr. 11  
 Mechlenbrauck, H., m. Frau, Bergkamen — Luisenstr. 23  
 Melle, Maria, Bad Harzburg — Kirchstr. 7  
 Mönkemeyer, Rolf, m. Familie, Hannover — Wiedaschstr. 10b  
 Müller, Lisa, m. Enkel, Isernhagen — Stadtschänke  
 Mülheims, Helene, Dr., Krefeld — Luisenstr. 18  
 Mustert, Frieda, Leer — Luisenstr. 27  
 Müsing, Gerd, m. Familie, Senne I — Emsstr. 8  
 Mütter, Wilhelm, m. Frau, Oldenburg — Winterstr. 3a  
 Neuhau, Renate, m. Mutter, Gütersloh — Damenpfad 2  
 Niethaus, Paula, Bielefeld — Gästehaus Dörte  
 Oesterhelt, Egon, Dr., München — Janusstr. 3  
 Ostendorfer, W., m. Fam., Bad Gandersheim — Hotel am Kurplatz  
 Otto, Käthe, Viersen-Süchteln — Haus Morgensonne  
 Patschke, Richard, m. Frau, Euskirchen — Hotel Metropol  
 Patten, Elisabeth, Münster — Damenpfad 23  
 Platzhoff, Manfred, m. Frau, Wülfrath — Winterstr. 3a  
 Pieper, Joachim, m. Familie, Laggenbeck — Haus Sausewind  
 Prädikow, Georg, Bünde-Holsen — Luisenstr. 18  
 Radeck, Elvira, Gelsenkirchen — Kirchstr. 7  
 Rath, Ursula, Braunschweig — Kaiserstr. 4  
 Rehling, Herbert, Dr., m. Frau, Kelkheim — Bismarckstr. 12  
 Reich, Manfred, m. Frau, Wülfrath — Winterstr. 3a  
 Reinert, Helga, Ratingen — Hotel Friese  
 Renneke, Helmut, Münster — Kurhotel Kaiserhof  
 Roehl, Wilhelm, m. Familie, Wennigsen — Wiedaschstr. 10b  
 Röhlig, Wilhelm, m. Frau, Dortmund — Haus Annette  
 Rottendorf, Rose, Berlin — Kurhotel Kaiserhof  
 Sutthoff, Stefanie, Westkirchen — Kurhotel Kaiserhof  
 Rottmeyer, Ernst, Münster — Hotel Seeadler  
 Rumpff, Hilde, Dortmund — Janusstr. 3  
 Russler, Dieter, m. Frau, Garbsen — Hotel am Kurplatz  
 Schirmer, Ursula, Münster — Hotel Seeadler  
 Schneider, Oskar, Burg Uckersdorf — Gartenstr. 30  
 Schneider, Ruth, Burg Uckersdorf — Gartenstr. 30  
 Schnoor, Ella, Hamburg — Damenpfad 2  
 Schöler, Kurt, Remscheid — Tollestr. 4  
 Schulte, Albin, m. Frau, B.-Gladbach — Bdw.-Erh.-Heim  
 Schusters, Herta, Krefeld — Hotel Friese  
 Schwark, Helene, Berlin — Hotel Seeadler

TRIMM DICH mal auf dem

## Mini-Golfplatz am Birkenweg Euro-Turnieranlage



Für die ganze Familie  
die vielseitige Unterhaltungsmöglichkeit auf der Insel,  
auch bei schlechter Witterung.

Windgeschützt — beleuchtet

Täglicher Spielbetrieb durchgehend von 9.00 bis 21.00 Uhr

EIS- und GETRÄNKE-VERKAUF am Platze



Neuzeitliche Kosmetik macht Ihnen  
die überraschenden Erfolge  
der modernen biochemischen  
Wissenschaft dienstbar.

für Ihre  
Schönheit

*Lenthéric*

LONDON · PARIS

PARFÖMERIE

*von Ohler*

DRÖGERIE

Das große Fachgeschäft  
Strandstr. am Weststrand + Am Nordbad

# Fürstenberg Pilsener



## EKU Pils

schaum-gekrönt

# Pilsner Urquell

# BECK'S BIER

berühmt in  
über 140 Ländern  
der Welt



## JEVER PILSENER

**G** zum Glück  
Dein Bier  
**Glückauf-Bier**

Bitte notieren Sie: **607**

TELEFON **607** — Ihr Anruf genügt!

**HANS H. VISSER & CO.** Getränke-Handelsgesellschaft mbH., Hafestraße 18  
Ihr zuverlässiger Getränkelieferant auf der Insel

## dab

Meister-Pils

**FLORIDA BOY  
ORANGE**

### Spirituosen, Wein und Sekt

## LOOZA

Fruchtsäfte



Schulz-Vranke, Marianne, Braunschweig — Gartenstr. 51  
Schwarz, Doris, m. Mutter, St. Augustin — Luisenstr. 18  
Schwertner, Erna, m. Schwester, Bad Meinberg — Nordhelmstr. 15  
Seiler, Gerhard, Hannover — Nordhelmstr. 59a  
Siebenmorgen, Richard, Wattenscheid — Oderstr. 3  
Spielhoff, Karl, Niedermarsberg — An der Schanze 5  
Springer, Hermann, m. Frau, Ahaus — Feldhausenstr. 7  
Stengele, Rolf, m. Frau, Siegen — Hotel am Kurplatz  
Stolte, Ursula, Braunschweig — Kaiserstr. 4  
Strack, Hans, Dr., m. Frau, Bonn — Haus Waterkant  
Strieder, Gerda, Iserlohn — Haus Waterkant  
Stutte, Hildegard, Düsseldorf — Haus Nordland  
Suhr, Hans, m. Frau, Hameln — Hotel am Kurplatz  
Steen, Hedwig, Osnabrück — Winterstr. 3a  
Tegethoff, Hilde, Osnabrück — Winterstr. 3a  
Tewes, Paul, m. Frau, Dortmund — Hotel am Kurplatz  
Thiel, Henny, Gevelsberg — Maybachstr. 33  
Thies, Heinrich, Essen — Schmiedestr. 1a  
Thies, Ursula, Isernhagen — Schuchardts Hotel  
Thol, Wilhelm, m. Familie, Essen — Feldhausenstr. 7  
Toppat, Willi, m. Frau, Essen — Damenpfad 23  
Tress, Ursula, Hagen — Heinrichstr. 3  
Uhlendorff, Ruth, Lübeck — Haus Kubi  
Ursin, G., m. Frau, Oldenburg — Kreuzstr. 8  
Uthmann, Maria, Gelsenkirchen — Knyphausenstr. 26  
Voss, Rosemarie, Wuppertal — Pension Viktoria  
Wacherow, Kurt, Wolfenbüttel — Haus Kubi  
Wassermann, Herbert, Dr., m. Frau, Peine — Kaiserstr. 8  
Weinelt, Hans, Aachen — Luisenstr. 18  
Weinspach, Paula, Frankfurt — Haus Waterkant  
Werner, Hans, Dr., m. Frau, Düsseldorf — Hotel am Kurplatz  
Werntgen, Annemarie, Köln — Kurhotel Kaiserhof  
Wiemann, Konrad, Gütersloh — Gartenstr. 39  
Wiemann, Lucia, Gütersloh — Gartenstr. 39  
Wischnewski, Bruno, m. Frau, Heessen — Halemstr. 9  
Walter, Josef, m. Frau, Frankfurt — Ellernstr. 8a  
Zange, Gunter, Hagen — Hotel Metropol  
Zicholl, Hermann, Kamen — Südhoffstr. 17  
Zschörner, Helmut, Forsbuch — Damenpfad 23

Angemeldet bis zum 12. September 1972 mittags

Adam, Christa, Dudelsheim — Birkenweg 21  
Anders, Herta, Ronnenberg — Kurhotel Kaiserhof  
Asche, Hans, Essen — An der Schanze 2  
Bartmann, Axel, Stuttgart — Kurhotel Norderney  
Behrens, Rolf, Gifhorn — Halemstr. 3  
Benthaus, Werner, Dudelsheim — Birkenweg 21  
Bertelmann, Juliane, m. Mann, Frankfurt — Halemstr. 3  
Birkenhake, Elfriede, Gütersloh — Strandhotel Germania  
Blume, Maria, Dortmund — Benekestr. 11  
Bockel, Maria, m. Mann, Castrop-Rauxel — Moltkestr. 6  
Bockholt, Richard, m. Frau, Hanau — Rheinstr. 27  
Boelius, Steffen, m. Frau, Wyk auf Föhr — Kurhotel Norderney  
Bohe, Käthe, Hildesheim — Luisenstr. 18  
Bouwman, Nora, Hamburg — Kurhotel Kaiserhof  
Brackelmann, Otto, m. Frau, Hamm — Damenpfad 14  
Brahms, Rudolf, Hannover — Hotel Seehof  
Brautlecht, Margret, m. Tochter, Greven — Luciusstr. 21  
Brehm, Johanna, Solingen — Halemstr. 3  
Bremme, Gerlinde, Münster — Nordsee-Haus  
Brinkmann, Uwe, m. Frau, Essen — Friedrichstr. 10  
Buhr, Josef, m. Frau, Bonn — Strandhotel Germania  
Christiani, Walter, Celle — Jann-Berghaus-Str. 14  
Clauss, Gisela, m. Schwester, Reutlingen — Luisenstr. 10  
Czerw, Martin, m. Frau, Übach-Palenberg — Tannenstr. 2  
Daume, Gisela, Rosenheim — Haus Daheim  
Dewenter, Rosi, Beverungen — Benekestr. 11  
Diekjost, Friedrich, m. Frau, Detmold — Am Fischerhafen 1  
Dorwald, Uly, Winsen — Kurhotel Norderney  
Düffel, Martha, Dortmund — Kurhotel Norderney  
Eckert, Erna, Detfurth — Marienstr. 14  
Eidam, Hermann, Hildesheim — Marienstr. 14  
Eisenberger, Hugo, m. Frau, Dortmund — Moltkestr. 6  
Eisinger, Wilhelmine, m. Tochter, Ginsheim — Schmiedestr. 3  
Emminghaus, Maria, Bochum — Damenpfad 18  
Endulat, Rolf, m. Frau, Frankfurt — Deichstr. 4  
Etzbach, Wilhelm, Greven — Luciusstr. 21  
Eufinger, Christine, Solingen — Haus Daheim

## Porzellanhaus Hildegard Polnau

Friedrichstraße 29 - Telefon (04932) 547

RosenXthal

STUDIO-ABTEILUNG

im Hause

### Wirteglas - Hotelporzellan

Ferienwohnungen für 2 bis 4 Personen

Fachgeschäft für  
Glas - Porzellan  
Geschenke von  
bleibendem Wert

## „Haus Rheingold“

Ecke Langestraße und Herrenpfad

Telefon 3284

Unser abwechslungsreicher gutbürgerlicher

### Mittag- und Abendtisch

wird auch Sie nicht enttäuschen!

CHRISTINE und HELMUT FASTENAU

Unsere Spezialität: Täglich Frischfisch aus hiesigen Fängen

## Pension Haus Silbermöwe

JOACHIM und RENATE VOLLMER

Bismarckstraße 6 - Telefon (04932) 2916

Die gepflegte Familienpension mit der persönlichen Gästebetreuung und individueller Ferienatmosphäre zwischen Denkmalsplatz und Strandpromenade

Behagliche Einzel- und Doppelzimmer mit fließendem Warm- und Kaltwasser, Etagedusche, Zentralheizung, gemütl. Aufenthaltsraum (Fernsehen), großem Speiseraum

Vorzügliche Küche - Vollpension

Alljährliche Betriebsruhe vom 31. 10. bis zum 15. 12.

**Vollpensions-Endpreis**

vom 1. Juni bis zum 30. September **30,- bis 34,- DM**  
**Im Frühjahr, Herbst und Winter 20 Prozent Ermäßigung**

## 大 東 亞 家 園 OSTASIENHAUS

L. und F. Ermisch oHG.

CHINA -

JAPAN -

INDIENKUNST

1932 <sup>40</sup> JAHRE 1972

Antiquitäten, Kurios, Waffen, Kimonos, Handarbeiten, Service, Schmuck

Ankauf von Antiquitäten

**2982 NORDSEEBAD NORDERNEY**

Poststraße 2 - Telefon (04932) 2693

Privat: Jann-Berghaus-Straße 7

Everwin, Hedwig, Recklinghausen — Haus Daheim  
Faber, Ursula, Goslar — Haus Daheim  
Langer, Ingrid, m. Sohn, Bern-Köniz — Haus Daheim  
Fausel, Erna, Wilhelmsdorf — Haus Daheim  
Fausel, Heinrich, Wilhelmsdorf — Haus Daheim  
Fondermann, Ruth, Solingen — Haus Daheim  
Gebhardt, Ellen, Frankfurt — Deichstr. 4  
Gemmer, Paul, m. Frau, Gütersloh — Damenpfad 16  
Groenhoff, Engeline, Emden — Halemstr. 8  
Gutmann, Heinrich, m. Frau, Somborn — Haus Daheim  
Haake, Wilfried, m. Familie, Dortmund — Damenpfad 11  
Haase, Wuppertal — Nordsee-Haus  
Habig, Paul, m. Frau, Dortmund — Moltkestr. 14  
Haiduk, Anneliese, Remscheid — Moltkestr. 6  
Heckmann, Maria, Mesum — Kirchstr. 6  
Hennig, Renate, Münster — Halemstr. 3  
Himmelreich, Alfons, m. Frau, Petershagen — Kirchstr. 6  
Hollstein, Marie, Heyen — Moltkestr. 9  
Hölter, Gertrud, Münster — Strandhotel Atlantik  
Honecker, Bernd, m. Frau, Essen — Damenpfad 18  
Hülsbusch, Hetty, Dortmund — Benekestr. 11  
Jack, Hermann, Norden — Gartenstr. 52  
Jonas, Käthe, Hamburg — Wilhelmstr. 4  
Jordan, Egbert, m. Frau, Hamburg — Strandhotel Germania  
Jünemann, Margarete, Hamm — Nordsee-Haus  
Justus, Ria, Rheine — Jann-Berghaus-Str. 79  
Kaempffer, Paula, Hannover — Hotel Seehof  
Kaen, Willy, m. Frau, Düsseldorf — Haus Daheim  
Kenerding, Heinrich, m. Frau, Röddensen — Birkenweg 21  
Kirmlinger, Heinrich, Wadersloh — Benekestr. 11  
Kleemann, Frieda, Hamburg — Wilhelmstr. 4  
Knecht, Elfriede, Solingen — Halemstr. 3  
Koblischek, Heinrich, Dortmund — An der Schanze 2  
Koch, Walter, m. Sohn, Spenge — Haus Daheim  
Köhler, Wolfgang, m. Frau, Meinerzhagen — Damenpfad 14  
Kohues, Klara, Münster — Knyphausenstr. 26  
Kreuzinger, Gesine, Freren — Haus Daheim  
Kropp, Elsa, Hildesheim — Luisenstr. 18  
Krug, Amanda, Gevelsberg — Maybachstr. 33  
Kruse, Christel, Mesum — Kirchstr. 6  
Kruse, Ursula, Meckenheim — Janusstr. 9  
Kubica, Gütersloh — Damenpfad 14  
Laue, Ingrid, Osnabrück — Haus Daheim  
Lauer, Liselotte, Stuttgart — Haus Daheim  
Leffelsender, Margarete, Köln — Bdw.-Erh.-Heim  
Lehrich, Alfred, m. Familie, Gelsenkirchen — Knyphausenstr. 26  
Leopold, Maria, Gelsenkirchen — Haus Daheim  
Liedtke, Hans-Werner, Bad Oldesloe — Kurhotel Norderney  
Löw, Andreas, m. Familie, Würges — Janusstr. 9

Malz, Hildegard, Mölln — Kurhotel Norderney  
Männchen, Simon, m. Frau, Petershagen — Kirchstr. 6  
Menke, Paul, Essen — Damenpfad  
Meyer-Christian, Liselotte, Münster — Haus Daheim  
Müller, Margarete, Bad Salzuflen — Luisenstr. 18  
Nacken, Gertrud, Schwelm — Damenpfad  
Nieswandt, Maria, Vechta — Haus Daheim  
Nölle, Ulrich, m. Frau, Dortmund — Damenpfad 18  
Pamp, Gerda, m. Sohn, Lünen — Haus Margarete am Meer  
Papst, Marieberth, Velbert — Bruns Hotel  
Passi, D.-R., m. Familie, Braunschweig — Janusstr. 9  
Peek, Else, Hannover — Gartenstr. 9  
Peters, Alma, Hamm — Nordsee-Haus  
Puls, Elisabeth, Mesum — Kirchstr. 6  
Ramm, Klaus-Hubertus, Braunlage — Haus Antje  
Ramm, Siegfried, Dr., m. Frau, Hamburg — Haus Antje  
Reske, Helmut, m. Frau, Bielefeld — Damenpfad 16  
Rewerts, Hedwig, Remscheid — Moltkestr. 6  
Richard, Hans, m. Frau, Warendorf — Gartenstr. 9  
Riechmann, Frieda, m. Mann, Sulingen — Friedrichstr. 10  
Ritter, Marion, Bad Homburg — Damenpfad 18  
Rohrig, Willi, m. Frau, Solingen — Halemstr. 3  
Rottmann, Hildegard, Münster — Haus Daheim  
Rudolph, Annette, Emden — Moltkestr. 14  
Ruhenstroth, Heinrich, m. Frau, Gütersloh — Hotel Germania  
Sälzer, Klara, Bochum — Moltkestr. 6  
Scheyling, Richard, m. Frau, Kassel — Kurhotel Norderney  
Schierle, Hans, m. Frau, Lörrach — Haus Daheim  
Schlüter, Adolf, Hildesheim — Luisenstr. 18  
Schmitt, A., Dr., m. Enkelin, Bonn — Bdw.-Erh.-Heim  
Schmidt, Brigitte, Braunschweig — Halemstr. 3  
Schmidt, Ilse, Mülheim — Ellernstr. 16  
Schneider, Gabriele, Dortmund — Halemstr. 3  
Schneider, Ludwig, Dannenfels — Hotel-Pension Coordes  
Skrawek, Hans, m. Frau, Oldenburg — Südstr. 17  
Smigielski, Emilie, Bennigsen — Kirchstr. 6  
Söbbeke, Margret, Münster — Haus Daheim  
Sofka, Else, Castrop-Rauxel — Haus Daheim  
Stechern, Eva, Bad Salzuflen — Luisenstr. 18  
Steffens, Alfred, m. Familie, Hattingen — Kirchstr. 6  
Stein, Margarete, Braunschweig — Gartenstr. 51  
Teske, Hans-David, Schwepenseel — Kurhotel Norderney  
Tilmann, Albert, Dr., m. Frau, Nordhorn — Haus Daheim  
Togmunch, Albert, Gut Elgendorf — Haus Daheim  
Trockel, Heinz, m. Frau, Dortmund — Janusstr. 9  
Trockel, Horst, Dr., Hamm — Janusstr. 9  
Tschachinger, Heinrich, m. Frau, Karben — Kirchstr. 7  
Tschöpe, Elisabeth, Vallendor — Nordsee-Haus  
Unverricht, Angela, Berlin — Kurhotel Kaiserhof

*Brederlow*  
**NORDERNEY**

Elegante Damen- und Herrenmoden

aus den führenden Häusern

Europas erwarten Sie.

In unseren neuen, exklusiven Räumen

in der Strandstraße werden wir Ihren Wünschen

in noch größerem Maße als bisher

entgegenkommen können.

**WERNER BREDERLOW**

Postfach 132

Telefon (04932) 2230



## RESTAURANT BALKAN- TERRASSE

Bäckerstraße 9  
in der Nähe des Kurtheaters

Ruf 3245

Das Speisen- und Weinrestaurant  
mit Spezialitäten Jugoslawiens und der ungarischen Pušta

TÄGLICH GEÖFFNET

Mittagstisch: 11 - 15 Uhr - Abendtisch: 17.30 - 1 Uhr nachts

## HAUS SEESCHWALBE Moltkestraße 10 Postfach 406

Eberhardt Malz und Frau

Telefon (04932) 2435

Behaglich eingerichtete Fremdenzimmer

Das Haus liegt in unmittelbarer Nähe des Korb- und  
Badestrandes (Nordstrand) - Fließd. Wasser warm  
und kalt sowie Zentralheizung in allen Zimmern

Etagedusche - Gute Küche

Große moderne Speiseterrasse - Aufenthaltsraum  
Fernsehen Bitte Hausprospekt anfordern

Betriebsruhe vom 1. November bis 24. Dezember

Vollpensions-Endpreise: Sommersaison von 30,- bis 34,- DM  
übrige Jahreszeit 10% Ermäßig.

Veltmann, Hildegard, Mesum — Kirchstr. 6  
Vollmers, Werner, m. Familie, Hagen — Nordsee-Haus  
Wagner, Irmgard, Bochum — Bruns Hotel  
Waldeck, Günter, m. Familie, Espenau — Damenpfad 11  
Weber, Albert, Hohenlimburg — Damenpfad 16  
Werner, Luise, Braunschweig — Gartenstr. 51  
Wibben, Grietje, Emden — Moltkestr. 14  
Wiechmann, Hanna, m. Tochter, Elverdissen — Friedrichstr. 28  
Wiesel, Josef, Essen — An der Schanze 2  
Winter, Gisela, Recklinghausen — Luisenstr. 18  
Wisberg, Elfriede, Recklinghausen — Seilerstr. 4  
Wittkämper, Achim, Übach-Palenberg — Tannenstr. 2  
Wühn, Christian, Aurich — Bruns Hotel  
Ziegler, Hermann, Stuttgart — Kurhotel Norderney  
Zimmermann, Reiner, m. Familie, Homberg — Jann-Bergh.-Str. 38

Angemeldet bis zum 12. September 1972 abends

Ahner, Sigrid, m. Familie, Hannover — Frisiastr. 5  
Becker, Angelika, Solingen — Moltkestr. 12  
Bennemann, Horst, Bönen-Nordbögge — Ellernstr. 27  
Blanke-Nitzsche, Heinrich, m. Frau, Lippstadt — Hotel Kaiserhof  
Blunek, Herbert, Rodenkirchen — Knyphausenstr. 5  
Bode, Ursula, Garbsen — Knyphausenstr. 19  
v. Bothmer, Gerda, Düsseldorf — Marienstr. 7  
Büttner, Fritz, m. Frau, Delmenhorst — Kreuzstr. 1  
Dieckmann, Marie-Theresia, Dortmund — Janusstr. 9  
Dreyer, Fritz — Frisiastr. 17  
Dübbers, Louis, m. Sohn, Offendorn — Knyphausenstr. 5  
Erdmann, Horst, Garbsen — Mainstr. 7  
Find, Günter, Kirchheim — Hotel am Kurplatz  
Felix, Gunter, m. Frau, Buchheim — Janusstr. 9  
Friebe, August, Steinbeck — Knyphausenstr. 22  
Greve, Karla, Ennepetal — Winterstr. 19  
Gruhn, Wilhelmine, Dortmund — Heinrichstr. 4a  
Grützmacher, Maria, Bielefeld — Knyphausenstr. 22  
Gutheim, Dieter, m. Frau, Hildesheim — Lippestr. 18  
Harfes, Marie, Bremen — Kreuzstr. 8  
Heimerl, Roland, m. Frau, Antfeld — Knyphausenstr. 19  
Heitkämper, Peter, Dr., m. Familie, Münster — Halemstr. 6

Herbergs, Theo, M.-Gladbach — Kreuzstr. 8  
Hinsfeldt, Uwe, Kl.-Schöppenstedt — Nordhelmstr. 92  
Höffner, Margrit, m. Familie, Dinslaken — Jadestr. 2  
Hohenstein, Gustav, m. Frau, Limeshain — Haus Nordseeblick  
Hunold, Richard, Hannover — Knyphausenstr. 19  
Huesmann, Angelika, Epe — Strandstr. 8  
Jankowiak, Ella, m. Familie, Herne — Südhoffstr. 19  
Klesznick, Hildegard, Düsseldorf — Strandstr. 8  
Klünker, Hans, m. Frau, Hannover — Benekestr. 50  
Knickenberg, Cilli, Köln — Langestr. 8  
Köhlen, Otti, Dortmund — Kurhotel Kaiserhof  
Koll, Heinrich, m. Frau, Witten — Halemstr. 6  
Kollenberg, Albert, m. Frau, Bonn — Am Schirrhof 6  
Körner, Margot, m. Tochter, Dortmund — Luisenstr. 4  
Kovanik, Ingrid, Krefeld — Luisenstr. 40  
Lange, Gudrun, Gevelsberg — Winterstr. 19  
Lanzenberger, Fritz, Dr., m. Frau, Berlin — Halemstr. 6  
Lemanczyk, Hans, m. Frau, Bochum — Gartenstr. 11  
Ludwig, Karoline, Dortmund — Heinrichstr. 4a  
Maedge, Herbert, m. Frau, Mülheim — Langestr. 8  
Markert, Rudolf, Witten — Frisiastr. 17  
Mathis, Lucie, Frankfurt — Marienstr. 7  
Mertens, Anneliese, Göttingen — Elbestr. 2a  
Mey, Erika, Brackwede — Strandstr. 8  
Meyer-Henke, Toni, Hannover — Luisenstr. 4  
Müller, Anne, Köln — Moltkestr. 12  
Müller, Hans, m. Frau, München — Feldhausenstr. 7  
Pollmann, Herbert, Recklinghausen — Goebenstr. 3  
Potthoff, Adele, Epe — Strandstr. 8  
Rakus, Hildegard, Düsseldorf — Oderstr. 4  
Scheidemann, Hans, m. Familie, Cappel — Halemstr. 6  
Schlegendal, Edith, Kaiserwerth — Marienstr. 7  
Schmidt, Carlheinz, m. Frau, Melsungen — Moltkestr. 12  
Schneider, Margret, Oldenburg — Südhoffstr. 19  
Schreiber, Waltraud, Braunschweig — Luisenstr. 4  
Schulte, Heinrich, Unna — Knyphausenstr. 5  
Schulz, Helene, Rheydt — Langestr. 8  
Schürmann, T., Dortmund — Knyphausenstr. 19  
Schweitzer, Hermine, m. Enkel, Pirmasens — Oderstr. 8  
Siemer, Karl-Heinz, Bremen — Hotel am Kurplatz  
Spennemann, Anna, Dortmund — Marienstr. 7  
Strobel, Rudolf, Leer — Hotel am Kurplatz  
Strobel, Hans, Leer — Hotel am Kurplatz  
Stüve, Fritz, m. Frau, Lachen — Benekestr. 50  
Vogelsang, Walter, Dr., m. Frau, Bremen — Knyphausenstr. 15  
Weber, Maili, Duisburg — Marienstr. 7  
Wegner, Irmgard, Essen — Strandstr. 8  
Wölfling, eBrnd, m. Frau, Schweinfurt — Luisenstr. 4  
Wollmeier, Julius, Arnsberg — Frisiastr. 17

Angemeldet bis zum 13. September 1972 mittags

Ahrens, Hans, m. Frau, Lilienthal — Viktoriastr. 7  
Asmussen, Johannes, Bargelshof — Hotel Pique  
Balda, Margarete, Dortmund — An der Schanze 15  
Bargel, Helene, Dortmund — Moltkestr. 10  
Bartelt, J., m. Frau, Berlin — Kiefernweg 5  
Beverungen, Hans, Paderborn — Strandhotel Germania  
Birken, Paul, m. Frau, Bad Harzburg — Oderstr. 10  
Boemke, Adolf, m. Familie, Münster — Kiefernweg 5  
Botterbusch, Vera, Münster — Haus Meeresstrand  
Brinkmann, Annette, Letmathe — Haus Daheim  
Pleuge, Ruh, Hamm — Haus Daheim  
Bruckschen, Johann, m. Frau, Kettwig — Strandhotel Germania  
Brügge, Ella, Bremen — Gästehaus E. Weber  
Burger, Waldemar, Hof — Haus Sonnenblick  
Capelle, Maria, Münster — Viktoriastr. 7  
Creuesmühl, Detlev, Bremerhaven — Strandhotel Germania  
Crüwell, Irmgard, Dortmund — Hotel Pique  
Czech, Frieda, Koblenz — Nordsee-Haus  
Dulitz, Hans, m. Frau, Berlin — Damenpfad 23  
Ehrenstein, Udo, m. Familie, Schwelm — Haus Sonnenblick  
Eiffert, Paul, m. Frau, Wuppertal — Nordsee-Haus  
Emsinghoff, Richard, m. Frau, Dortmund — Hotel Pique  
Erlenbeck, Haselünne — Nordsee-Haus  
Fiebig, Mechthild, Dr., Köln — Haus Sonnenblick  
Fissenwert, Heinz, m. Frau, Gütersloh — Strandhotel Germania  
Fleck, Marianne, Wuppertal — Kaiserstr. 8  
Friskan, Paul, Bochum — Luisenstr. 3  
Gawliek, Heinz, m. Frau, Dortmund — Strandvilla Eils  
Gieske, Alfred, Hahnenklee — Kreuzstr. 11  
Grohrock, Reinhard, m. Frau, Hannover — Bismarckstr. 12  
Grütze, Hellmut, Bremen — Hotel Pique

## Seebäderschnelldienst Reederei von der Ohe

Mit MS „LA PALOMA“

von Norderney nach Baltrum, dem Dornröschen der Nordsee,  
und nach Langeoog Ausflugsfahrten ab Hafen

Auskunft und Kartenverkauf an Bord oder im



HAUS DER KOCHKUNST

Bes.: B. von der Ohe - Bülow-Allee 3  
Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

Anerkannt gute Küche - Diätküche  
ruhig - behaglich - gepflegt



Im Ausschank



**80 JAHRE****Sehr geehrter Kurgast!****80 JAHRE**

Sie finden auf der schönen Nordseeinsel alles zu Ihrer Erholung, was Geist und Körper verlangen. Seeluft und Seewasser regen bekanntlich den Appetit an. Beehren Sie mein Geschäft mit Ihrem Besuch. Meine vier großen Schaufenster zeigen Ihnen Großstadtauswahl feiner Delikatessen, die Sie im Laden stets frisch und preiswert bei aufmerksamer Bedienung erhalten. **Benutzen Sie bitte die Vormittagsstunden zum ruhigen Einkauf!**

## H. BAKKER

Inh.: Jürgen-Heye Bakker

Gegründet 1891

Ganzjährig geöffnetes Inselgeschäft

Ecke Friedrich- und Heinrichstraße - Telefon (04932) 508

**GÄSTEHAUS**

## VILLA CHRISTINA

**HOTEL GARNI**

Besitzer: Wilhelm Bakker

**2982 Nordseeheilbad Norderney**

Kreuzstraße 9 - Ruf (04932) 711

**Neubau 1970** - In nächster Nähe des Strandes - Sehr ruhige Lage - Stadtmitte - Moderne Zimmer, alle mit Dusche, WC und Telefon - Fahrstuhl im Hause

Besonders zu empfehlen auch für Herbst- und Winterkuren

**Informieren Sie sich bitte unverbindlich**

Gruz, Edmund, Husum — Hotel Pique  
 Haesermann, Chriemhild, Dortmund — Hotel Pique  
 Henrichs, Maria, Dahme — Südstr. 29  
 Hilgers, Bernd, m. Frau, Bielefeld — Haus Sonnenblick  
 Hillesheim, Margret, Herne — Haus Daheim  
 Hillesheim, M.-A., Herne — Haus Daheim  
 Hoddick, Günter, Dr., m. Frau, Langenberg — Haus Daheim  
 Hoffmann, S., Bayreuth — Kurhotel Norderney  
 Hunold, Brigitte, Bayreuth — Kurhotel Norderney  
 Horbach, H.-G., Altenberge — Haus Helene-Charlotte  
 Isemann, Markoldendorf — Haus Kubi  
 Jacobs, Ilse, Dortmund — Moltkestr. 10  
 v. John, Maria, Solingen — Villa Erika  
 Kalbers, Friedhelm, m. Frau, Unna — Kurhotel Norderney  
 Kappe, Elfriede, Hameln — Nordsee-Haus  
 Kardung, Angela, Mülheim — Luisenstr. 3  
 Kaulke, Ingeborg, Hanau — Nordsee-Haus  
 Kenéz, Franz, Dr., Wershofen — Haus Sonnenblick  
 Kessler, Johanna, Essen — Nordsee-Haus  
 Klaus, Heinrich, Dr., m. Frau, Essen — Haus Daheim  
 Knenner, Karlhans, Castrop-Rauxel — Haus Sonnenblick  
 Kochanek, Arnold, m. Familie, Hamburg — Lippestr. 18  
 Kohlmeyer, Hans-Dieter, m. Frau, Lauenstein — Damenpfad 40  
 Kranier, Anne-Luise, Osnabrück — Strandvilla Eils  
 Krüger, Martha, Bad Krozingen — Haus Sonnenblick  
 Kübler, Maria, Marl-Hüls — Roonstr. 6  
 Kuhse, Elisabeth, Darmstadt — Nordsee-Haus  
 Lammers, Johannes, m. Frau, Göttingen — Haus Kubi  
 Lange, Jürgen, Dortmund — Knyphausenstr. 2  
 Langner, Hans, Berlin — Villa Erika  
 Lehmann, Hildegard, Hannover — Haus Coordes  
 Limberg, Theo, m. Frau, Bremen — Haus Sonnenblick  
 Möhlmann, Dagmar, Mülheim — Luisenstr. 3  
 Mörsdorf, Viktor, m. Frau, Völklingen — Luisenstr. 3  
 Müller, Kurt, m. Frau, Münster — Nordsee-Haus  
 Nagel, Robert, m. Frau, Münster — Knyphausenstr. 2  
 Nickel, Herta, Lünen — Haus Sonnenblick  
 Niggemann, Helma, Hamburg — Haus Meeresstrand  
 Pallak, Ulrich, Neustadt — Haus Kubi  
 Pien, Reinhard, m. Frau, Essen — Moltkestr. 10  
 Pieper, Erika, Bielefeld — Kiefernweg 7  
 Put, Annemarie, Solingen — Luisenstr. 4  
 Radmann, Lieselotte, Dr., Dortmund — Strandvilla Eils  
 v. Reden, Georg, m. Frau, Reden — Haus Sonnenblick  
 Rein, Gertrud, Berlin — Villa Erika  
 Rottländer, Käthe, Gladbeck — Kreuzstr. 11  
 Schaaf, Edith, Marl — Roonstr. 6  
 Schäfer, Friedrich, m. Frau, Bochum — Nordsee-Haus  
 Schaupp, Adolf, Sulzbach — Damenpfad 40  
 Scherer, Georg, Dr., Oberhausen — Haus Daheim  
 Schmale, Else, Dortmund — Kiefernweg 7  
 Schüssler, Lene, Dortmund — Kiefernweg 7  
 Schulte, Hetty, Hagen — Kaiserstr. 8  
 Seewig, Karl, Oesselse — Friedrichstr. 7  
 Simons, Trude, Iserlohn — Haus Daheim

Simons, Marianne, Münster — Haus Daheim  
 Theis, Herbert, Solingen — Luisenstr. 4  
 Tiarks, Magdalene, Hannover — Haus Daheim  
 Tiemann, Emma, Dahme — Südstr. 29  
 Velten, Emmi, Dorsten — Strandvilla Eils  
 Vogelsang, R., m. Mutter, Delmenhorst — Strandhotel Germania  
 Wallmann, Elisabeth, Markelsheim — Kreuzstr. 11  
 Walter, Marie, Wuppertal — Wilhelm-Augusta-Heim  
 Wehrmann, Wolfgang, Dr., Hannover — Kaiserstr. 11  
 Welke, Erwin, m. Frau, Lüdenscheid — Luisenstr. 27  
 Wende, Helmut, m. Frau, Unna — Frisiastr. 3  
 Wietäsch, Anneliese, Köln — Haus Meeresstrand  
 Wichelmann, Haselünne — Nordsee-Haus  
 Winkelmann, Horst, m. Frau, Frankfurt — Knyphausenstr. 2  
 Wolf, Max, m. Frau, Hagen — Strandvilla Eils  
 Zimmermann, Erika, Düsseldorf — Haus Meeresstrand

**Angemeldet bis zum 13. September 1972 abends**

Altenhoff, Heiner, m. Familie, Hagen — Damenpfad 5  
 Ambrosi, Johannes, Selm — Sanatorium Norderney  
 Anholz, Grete, Aurich — Luisenstr. 15  
 Baar, Johann, Bremen — Gästehaus Westenberger  
 Badekoth, Anneliese, Einbeck — Winterstr. 20  
 Baer, Hans, Bremen — Gästehaus Westenberger  
 Bent, Irmgard, Herford — Haus Georg Rass  
 Bergmann, Fritz, m. Frau, Herdecke — Bismarckstr. 7  
 Beritz, Günter, Köln — Jann-Berghaus-Str. 73  
 Beyer, Ernst, Rheine — Haus Waterkant  
 Blome, Karl, Werste — Sanatorium Norderney  
 Boeckling, Beate, Essen — Haus Elfriede  
 Bopp, Dieter, m. Frau, Freiburg — Am Fischerhafen 2  
 Braun, Raimund, Herbede — Sanatorium Norderney  
 Brettmann, M., Dr., m. Frau, Tecklenburg — Haus Waterkant  
 Breyer, Georg, Frankenthal — Sanatorium Norderney  
 Brinkhaus, Rita, m. Tochter, Warstein — Jann-Berghaus-Str. 73  
 Brüsecke, Heinrich, Wersen — Damenpfad 9  
 Busch, Bodo, Münster — Gästehaus Westenberger  
 Buschlinger, Helmut, Kaiserslautern — Sanatorium Norderney  
 Bütow, Jutta, Münster — Sanatorium Norderney  
 Dworankin, Bruno, Hallenberg — Sanatorium Norderney  
 Eckardt, Klaus, Witten — Maybachstr. 15  
 Ernst, Josef, Düsseldorf — Tollestr. 1a  
 Fees, Elfriede, Köln — Damenpfad 9  
 Feist, Siegfried, m. Frau, Schwerte — Haus Elfriede  
 Fischbach, Adele, Feudingen — Herrenpfad 15  
 Förster, Joseph, m. Frau, Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 73  
 Frechenhäuser, Gottfried, m. Frau, Wuppertal — Marienstr. 5  
 Freyth, Ernst, Marl — Sanatorium Norderney  
 Fuchs, Karl-Heinz, m. Frau, Meckenheim — Rheinstr. 36  
 Gandt, Erwin, m. Frau, Berlin — Südhoffstr. 24  
 Glandien, Heinz, Detmold — Sanatorium Norderney  
 Gotttang, Heinz, Wiemeringhausen — Sanatorium Norderney  
 Grabisna, Helene, Gelsenkirchen — Sanatorium Norderney



## Hotel-Pension „Sylvia“

BERNHARD und ERIKA TJADEN

Knyphausenstraße 3

Ruf (04932) 428 und 3205

Neubau 1969 - Modern u. komfortabel - Zimmer mit Dusche u. WC sowie Balkon - Halbpension (warmes Abendessen)

Unser Haus ist ganzjährig auf das Erleben gesunder und sorgenfreier Ferientage mit allen Annehmlichkeiten friesischer Gastlichkeit eingestellt. Nutzen Sie auch die Vorzüge des Inselklimas im Frühjahr, Herbst und Winter! Wir bieten Ihnen für diese Zeit finanzielle Vorteile und geben auf alle Preise einen **Nachlaß von 20 Prozent!** Informieren Sie sich bitte durch Anforderung unseres Preisangebotes mit Hausprospekt.

**WICKÜLER**

Im Ausschank:

**Krombacher Pils**mit Felsquellwasser  
gebraut

## Neu auf Norderney

DIE SPEISEGASTSTÄTTE

# „Sir Henry“ am Busbahnhof

Lassen auch Sie sich überraschen von den gastronomischen Leistungen und von der behaglichen Atmosphäre im altenglischen Stil.

**Wir servieren — erschwinglich für jeden Geldbeutel — Speisen und Getränke in reichhaltiger Auswahl!**

Tägliche Öffnungszeit: 10 bis 14 Uhr und 17 bis 1 Uhr nachts

Im Ausschank die Biere vom Faß:

**KROMBACHER PILS      DORTMUNDER KRONEN - EXPORT      DIEBELS ALT**

Gulczynski, Stephan, Bochum — Sanatorium Norderney  
Haedecke, Marie, Dortmund — Sanatorium Norderney  
Handrick, Johannes, Neustadt — Sanatorium Norderney  
Hasenjäger, Friedel, Einbeck — Winterstr. 20  
Heymann, Friedrich, m. Familie, Dinslaken — Hotel Rixtine  
Hindahl, Helga, Wuppertal — Jann-Berghaus-Str. 73  
Hubrich, Herta, Gütersloh — Herrenpfad 7  
Huchatz, Anna, Mettmann — Bismarckstr. 7  
Illing, Hermann, m. Frau, Oberhausen — Maybachstr. 15  
Jünemann, Nora, Delmenhorst — Haus Elfriede  
Kaiser, H.-J., m. Frau, Hamburg — Haus Elfriede  
Karmeier, Heinrich, m. Frau, Dützen — Damenpfad 5  
Keil, Max, m. Frau, Kettwig — Tannenstr. 4  
Kittner, Kurt, Dorsten — Sanatorium Norderney  
Koschorek, Margarete, Witten — Sanatorium Norderney  
Kowalitski, Hans, Wattenscheid — Tollestr. 1a  
Koy, Gudrun, Versmold — Am Schirrhof 8  
Krüger, Irmgard, Kirchtrinteln — Moltkestr. 11  
Lechtenböhrer, Heinz, Gelsenkirchen — Winterstr. 20  
Lison, Arno, Dr., m. Frau, Münster — Jann-Berghaus-Str. 81  
Lützebäck, Wolf, Betzdorf — Heinrichstr. 1a  
Mathis, H.-W., Schifferstadt — Saarlouis  
Mayer, Ilse, Köln — Haus Waterkant  
Menke, Mathilde, Herford — Haus Georg Rass  
Mews, Gustav-Adolf, Dr., Bad Berleburg — Birkenweg 20  
Möhrlein, Elisabeth, Stadtoldendorf — Haus Elfriede  
Moisel, Herbert, m. Frau, Oldenburg — Villa Elise  
Möllgard, Kl.-Otto, m. Frau, Bremen — Haus Elfriede  
Mufenbach, Wolfgang, Duisburg — Haus Elfriede  
Mülhörer, Ludwig, Koblenz — Friedrichstr. 11  
Müller, Eckhard, m. Frau, Bremen — Haus Waterkant  
Müller, Henny, Lüdenscheid — Winterstr. 20  
Müller, Theodor, Beleck — Sanatorium Norderney  
Müller, Wilhelm, m. Familie, Düsseldorf — Winterstr. 20  
Nagel, Kunigunde, Erlangen — An der Schanze 9  
Ossenkopp, Irma, Goslar — Strandhotel Rixtine  
Paul, Wilhelm, m. Frau, Werther — Herrenpfad 7  
Paulus, Hans, Hassloch — Sanatorium Norderney  
Pooch, Heinz, Recklinghausen — Sanatorium Norderney  
Rappold, Hermann, m. Tochter, Laichingen — Jann-Bergh.-Str. 81  
Riegel, Elisabeth, Hamburg — Halemstr. 11  
Sander-Bauermann, Elisabeth, Rothenburg — Haus Elfriede  
Sandrock, Bernardine, Essen — Winterstr. 20  
Schlüter, Heinrich, Bochum — Sanatorium Norderney  
Schmidt, Maria, Laasphe — Herrenpfad 15  
Schnave, Fritz, m. Frau, Gelsenkirchen — Damenpfad 9  
Schulze, Wilhelm, m. Familie, Versmold — Am Schirrhof 8  
Sehut, Aenne, Dorsten — Am Schirrhof 8  
Schütz, Karine-Renate, Hilden — Bismarckstr. 7  
Seeberger, Erna, Erlangen — An der Schanze 9  
Steller, Adelaide, Hannover — Winterstr. 20  
Storck, Franz, Dortmund — Knyphausenstr. 6  
Tambach, Edith, Wagner — Sanatorium Norderney

## Ihr Ausflugsziel auf der Insel

Restaurant und Café

# „Oase“

Telefon 462

TÄGLICH GEÖFFNET

Beachten Sie bitte:

**MITTAGSTISCH**  
von 12.00 bis 17.00 Uhr

Timm, Herbert, m. Frau, Berlin — Villa Fesena  
Trettin, Anneliese, Bad Salzuflen — Sanatorium Norderney  
Vinogradon, Zorka, m. Tochter, Duisburg — Villa Irene  
Wagener, Heinrich, Siegen — Herrenpfad 15  
Weber, Marianne, Gronau — Winterstr. 20  
Weiß, Erna, Schwerte — Haus Elfriede  
Willens, Ruttger, m. Frau, Essen — Südstr. 7  
Wilsberg, Paul, Speyer — Jann-Berghaus-Str. 81  
Wolter, Albert, Wanne-Eickel — Sanatorium Norderney  
Wrede, Fritz, m. Familie, Wilhermsdorf — Jann-Berghaus-Str. 73

Angemeldet bis zum 14. September 1972 mittags

Abraham, Elisabeth, Münster — Haus Westend  
Ambrosius, Christina, Junkersdorf — Strandhotel Germania  
Bensch, Elli, Lippstadt — Friedrichstr. 21  
Bergmann, Anni, Dülmen — Kreuzstr. 10  
Bischoff, Ulf, Bad Honnef — Haus Westend  
Blante, Elisabeth, Hiddenhausen — Haus Nordland  
Böbbs, Marlies, Lünen — Haus Westend  
Bode, Karl, Celle — Heinrichstr. 3  
Brandenburg, Franz, Bo.-Wiendhausen — Nordsee-Haus  
Bröker, Friedrich, m. Frau, Essen — Nordsee-Haus  
Bürkel, Rüdiger, m. Familie, Dortmund — Wilhelmstr. 11  
Carmesin, Hildegard, Kiel — Damenpfad 19  
Cremer, Dietlind, m. Familie, Dolmagen — Wilhelmstr. 11  
Czaus, Elfriede, Dortmund — Haus Westend  
Dudek, Ingeborg, Dorsten — Haus Düro  
Endorf, Wilhelm, Münster — Haus Düro  
Engfer, Ursula, Berlin — Haus Helmuth  
Feldbaum, Ursula, m. Sohn, Velbert — Wilhelmstr. 11  
Fleischer, Magdalene, Rendsburg — Haus Westend  
Fliege, Annegret, Künsebeck — Tollestr. 7  
Friedrich, Theodor, Berlin — Haus Antje  
Fuisting, Lieselotte, Haltern — Knyphausenstr. 23  
Gante, Maria, Hagen — Frisiastr. 24  
Garthe, Wilma, Münster — Haus Düro  
Goldstein, Wilhelm, Hildesheim — Haus Westend  
Grundmann, Herbert, m. Familie, Diepholz — Wilhelmstr. 11  
Hacker, Joachim, m. Frau, Bonn — Knyphausenstr. 23  
Heimann, Christa, m. Familie, Velbert — Wilhelmstr. 11  
Hemmer, Elly, München — Wilhelmstr. 11  
Henderkes, Franz, Unna — Luisenstr. 18  
Henk, Heinz-Egon, m. Familie, Bad Godesberg — Bdw.-Erh.-Hm.  
Herhahn, Dagmar, Berlin — Haus Antje  
Hoffmann, Elly, Dortmund — Haus Düro  
Holtkotte, Hermann, m. Frau, Dortmund — Wilhelmstr. 11  
Hoppe, Günter, Dr., Berlin — Strandhotel Belvedere  
Husemeyer, Else, Bünde — Haus Nordland  
Jastadt, Karl, m. Frau, Düsseldorf — Nordsee-Haus  
Jtterlein, Johanne, Hildesheim — Haus Westend  
Jery, Erich, m. Familie, Weil am Rhein — Wilhelmstr. 11

# E N N E N

Haus der Spezialitäten  
Frischfisch und  
internationale Gerichte

# EIN BEGRIFF

Luisenstr. 16      Telefon 459

1897

1972

## Johann Fischer Spedition und Möbeltransport

Seit 75 Jahren der zuverlässige Partner im Inselverkehr

**GEPÄCKBEFÖRDERUNG** vom Bahnhof in Ihre Pension bzw. umgekehrt

auf Wunsch **ABFERTIGUNG** Ihres rückreisenden Gepäcks (Fahrkarte dann umgehend zurück)

Rufen Sie rechtzeitig **601** an oder wenden Sie sich direkt an unser Büro im Bahnhof

Noch bequemer — noch schneller der  
**HAUS - HAUS - GEPÄCKVERKEHR !**

Bei rechtzeitiger Aufgabe Ihres Gepäcks am Heimatbahnhof finden Sie nach Reiseankunft Ihre Koffer bereits in Ihrem Inselquartier vor.



GESUNDHEIT DURCH FISCH!  
IM URLAUB AM TISCH —

Kuren Sie täglich bei

**Seefisch-Meyer**

Tel. 3239 in der Winterstraße Inh.: F. Wichmann

Hier finden Sie die vielfältigste Auswahl des Fischreichtums der Nordsee für alle Gaumenfreuden.

Ganzjährig geöffnetes Inselfachgeschäft

Unsere Spezialität:

**GOLDBARSCHFILET gebacken**

mit und ohne Kartoffelsalat. Portionsgröße nach Ihrer Wahl.

RESTAURANT und CAFÉ „Weißer Düne“

Im Ausschank

am Ostbadestrand



VELTINGS  
Veltings

Mittagstisch 11.30 bis 15.00 Uhr  
Abendstisch 17.30 bis 20.30 Uhr

Täglich frische Fischgerichte  
aus hiesigen Fängen

... auch unsere kleinen Gäste können wählen:

Vielseitige und abwechslungsreiche **Kinderteller**

Jordan, Otto, m. Frau, Stuttgart — Nordsee-Haus  
Klefsch, Margret, Düsseldorf — Haus Westend  
Kleine, Max, m. Frau, Dortmund — Strandhotel Miramar  
Köhl, Hubert, Haltern — Knyphausenstr. 23  
Kopp, Anni, m. Familie, Düsseldorf — Bdw.-Erh.-Heim  
Krone, Ursula, Wanne-Eickel — Kreuzstr. 10  
Kruse, Wilhelm, m. Familie, Neuk.-Vlyn — Nordhelmstr. 70  
Kubitzig, Klara, Recklinghausen — Friedrichstr. 38  
Landmann, Josef, Aachen — Wiedaschstr. 10b  
Lang, Helene, Oldenburg — Kreuzstr. 10  
Lensch, Gertrud, Duisburg — Gartenstr. 9  
Lisiewicz, Ingrid, Dortmund — Heinrichstr. 4a  
List, Julie, Rinzenberg — Friedrichstr. 38  
van de Loo, Cläre, Essen — Kreuzstr. 10  
Lucas, Gertrud, Hilden — Friedrichstr. 8  
Massmann, Hermann, Osnabrück — Damenpfad 9  
Matte, Marianne, m. Tochter, Remscheid — Kirchstr. 6  
Meierhaus, Hildegard, Hamm — Luciusstr. 3  
Meyer, Gertrud, Espelkamp — Friedrichstr. 38  
Möckel, Brigitte, Bad Streben — Haus Westend  
Moersch, Ilse, Krefeld — Luciusstr. 3  
Möhlmann, Gesine, Warsingsfehn — Haus Ursula  
Müller, Erika, Hamburg — Knyphausenstr. 23  
Müller, Helene, Velbert — Wilhelmstr. 11  
Pommerien, Gerhard, Oldenstadt — Hotel am Kurplatz  
Proft, Hermine, Unna — Haus Ursula  
Rawald, Gunter, m. Frau, Berlin — Gartenstr. 11  
Renner, Charlotte, Freiburg — Benekestr. 18  
Röhler, Willy, m. Frau, Kaufungen — Haus Westend  
Ruhm, Walter, m. Frau, Unna — Nordhelmstr. 19  
Schäfer, Fritz, m. Frau, Bochum — Nordsee-Haus  
Schierbaum, Melitta, m. Tochter, Wanne-Eickel — Damenpfad 20  
Schlagenhof, Else, m. Sohn, Dietzenbach — Haus Kubl  
Schlüter, Franz, m. Familie, Castrop-Rauxel — Kirchstr. 7  
Schmätzke, Anna, Hamburg — Wilhelmstr. 11  
Schmidt, Bertha, m. Tochter, Oldenburg — Haus Westend  
Schmidt, Luise — Benekestr. 57  
Schmidt, Reinhold, m. Frau, Wolfenbüttel — Luciusstr. 23  
Scholz, Anni, Oldenburg — Haus Düro  
Schönthal, Charlotte, Oldenburg — Haus Düro  
Schüssler, Inge, Krefeld — Luciusstr. 3  
Seltrecht, Hildegard, Bad Pyrmont — Kaiserstr. 4  
Simons, Wilhelm, Dr., Iserlohn — Kurhotel Kaiserhof  
Spieckermann, Elfriede, Unna — Georgstr. 6  
Stahl, Vera, Düsseldorf — Friedrichstr. 1  
Stamer, Hans, m. Frau, Helmstedt — Wiedaschstr. 10b  
Stenger, Alfred, m. Familie, Monheim — Wilhelmstr. 11  
Stockmann, Gisela, Eimen — Ellernstr. 27  
Stocks, Paul, Bad Pyrmont — Haus Westend  
Strätling, Hilde, Essen — Kreuzstr. 10  
Tauber, Heidemarie, Hohen — Kirchstr. 7  
Tidow, Hildegard, Hannover — Kirchstr. 7  
Toltis, Martha, m. Schw., Unna — Schmiedestr. 2  
Tyedmers, Else, Preussisch-Oldendorf — Haus Ursula  
Unrath, Hans, m. Frau, Holzen-Schwerte — Südhoffstr. 3  
Voss, Wilhelmine, m. Schwester, Rumeln — Haus Helmuth  
Walter, Lieselotte, Essen — Haus Nordland  
Weber, Kläre, Dr., Münster — Haus Westend  
Weiser, Karl, m. Frau, Ebersberg — Damenpfad 20  
Wichmann, Gerhard, m. Frau, Berlin — Wilhelmstr. 11  
Wölke, Annette, Werther — Tollestr. 7  
Wucherpfennig, A., m. Bruder, Norden — Ellernstr. 27  
Zacharias, Gustav, m. Frau, Emden — Haus Helmuth  
Zuleger, Ernst, Bad Pyrmont — Kaiserstr. 4  
Zipper, Ingeborg, Bremen — Pension Hahn

Angemeldet bis zum 14. September 1972 abends

Ballach, Martha, Bremen — Villa Christine  
Baiser, Gerhard, m. Frau, Dortmund — Marienstr. 12  
Baumgardt, Klaus, m. Frau, Berlin — Luisenstr. 28  
van Beeck, Maria, Düsseldorf — Wiedaschstr. 8a  
Borski, Christraut, Hüttental — Heinrichstr. 3  
Botterbusch, Irene, Münster — Kaiserstr. 4  
Böttle, Manfred, m. Frau, Hödrenschwand — Jann-Bergh.-Str. 20  
Breuning, Rudolf, m. Frau, Viersen — Halemstr. 3  
Brundig, Bernhard, m. Frau, Hamburg — Feldhausenstr. 12a  
Carstensen, B., Hamburg — Luciusstr. 4  
Daume, Gisela, Rosenheim — Hotel Friese  
Diener, Gunter, m. Frau, Duisburg — Villa Christine  
Feige, Herbert, m. Familie, Soest — Marienstr. 12  
Fiebig, Erwin, m. Frau, Witten — Seilerstr. 11  
Firschke, Dieter, Berlin — Strandhotel Rixtine  
Frey, Gertrud, Bochum — Schulzenstr. 27  
Fröhlich, Heinrich, Emsbüren — Lippestr. 8  
Fuchs, Christel, Köln — Haus Meyerdreies  
Fleischer, Inge, Gelsenkirchen — Jann-Berghaus-Str. 20  
Gansfort, E., Gelsenkirchen — Jann-Berghaus-Str. 20  
Gerwens, Barbara, Haltern — Friedrichstr. 8  
Goeres, Elisabeth, Köln — Haus Meyerdreies  
Haase, Gertrud, Letter — Knyphausenstr. 6  
Heinemann, Sigrid, Garbsen — Knyphausenstr. 6  
Hagemann, Walter, m. Frau, Hamburg — Pension Hahn  
Heder, Wilhelm, Dortmund — Haus Insulaner  
Horstkemper, Ingrid, Paderborn — Luciusstr. 21  
Hugle, Robert, m. Frau, Köln — Luisenstr. 28  
Hüllmann, Harald, m. Frau, Wuppertal — Villa Christina  
Hunke, Elly, Iserlohn — Georgstr. 6  
Hußmann, Herbert, m. Frau, Duisburg — Gartenstr. 9  
Jaebing, Bärbel, Berlin — Am Januskopf  
de Jong, Dorothee, Sassendorf — Marienstr. 12  
Kahle, Herta, Bremen — Villa Christine  
Kaspar, Berta, Mülheim — An der Schanze 13  
Kerstien, Pia, Odenthal — Wiedaschstr. 8a  
Killmann, Klara, Berlin — Mühlstr. 18  
Kischkel, Ulrich, Dortmund — Am Weststrand 14  
Koster, Grete, Göttingen — Benekestr. 50  
Lies, Karl-Heinz, m. Frau, Bovenden — Benekestr. 50  
Marchenka, Christel, Nordhorn — An der Schanze 11  
Motzfeld, Brigitte, m. Familie, Dornagen — Wilhelmstr. 11  
Naumann, Christa, Bonn — Marienstr. 17  
Neurath, Heinz, m. Familie, Münster — Thomas-Morus-Heim  
Nienaber, Alois, Dr., m. Familie, Hameln — Kreuzstr. 14  
Nienhaus, Alfred, m. Frau, Gladbeck — Kaiserstr. 4  
Oehlerking, Luise, Bookholzberg — Halemstr. 3  
Pindur, Bernhard, Hagen — Mühlstr. 18  
Plum, Gisela, Köln — Strandhotel Rixtine  
Prochaska, Johann, m. Frau, Hatdorf — Seilerstr. 18  
Reenstedt, Elise, Bremen — Halemstr. 3  
Röckerath, Klaus, m. Frau, Münster — Villa Erika  
Rolide, August, Neuenheerse — Gartenstr. 54  
Sahm, Ilsemarie, Braunschweig — Gartenstr. 54  
Schachten, Silvia, Bonn — Marienstr. 4  
Schidlack, Hans, m. Frau, Höxter — Villa Christina  
Schineis, Maria, Köln — Schulzenstr. 27  
Schlesier, Gertrud, Münster — An der Schanze 13  
Schroiff, Erna, Werne — Jann-Berghaus-Str. 20  
Schuhmacher, Helmut, Klein-Winterheim — Kaiserstr. 4  
Schultze, Ernst, m. Frau, Ratingen — Wiedaschstr. 13  
Seifert, Charlotte, Ludwigshafen — Heinrichstr. 3  
Stirnemann, Josef, m. Frau, Uetliber — Knyphausenstr. 6

ORIENT-TEPPICHE

Kenner kommen zu

TEPPICHAUS KRICORIAN

Wuppertal-Elberfeld - Hofkamp 9 - Fernruf (02121) 442088  
Nordseebad Norderney - Am Kurplatz



## Die neue *Norderney-Münze*

585 in Gold 900  
39,— 58,—

bei

**A. Götting**

Uhren - Gold- und Silberwaren  
**Friedrichstraße 15**

Vinnen, Werner, Bremen — Heinrichstr. 3  
Weiß, Mathilde, München — Halemstr. 3  
Wels, Christian, m. Familie, Osnabrück — Luisenstr. 32  
Wienold, Hans, Paderborn — Luciusstr. 21  
Wolf, H.-J., Dr., m. Frau, Witten — Halemstr. 3  
Ziethlow, Hanna, Münster — Schulzenstr. 19

Angemeldet bis zum 15. September 1972 mittags

Ansmann, Heinz, Düsseldorf — Strandhotel Germania  
Bartels, Hildegard, Bielefeld — Knyphausenstr. 4  
Bartholomäus, Annemarie, Hannover — Jann-Berghaus-Str. 16  
Bertrams, Herbert, m. Frau, Waldbröl — Strandhotel Germania  
Blumentritt, Helga, Landwehrhagen — Knyphausenstr. 17  
Boeder, York, m. Frau, Falkenstein — Strandhotel Germania  
Brucker, Hermann, m. Frau, Gerlingen — Haus Vita Nova  
Clev, Werner, m. Familie, Eutingen — Oderstr. 4  
Coffon, Aloys, Gelsenkirchen — Halemstr. 2  
Conradi, Herta, Herford — Bismarckstr. 14  
Derfert, Willi, m. Frau, Darmstadt — Haus Vita Nova  
Eisenhardt, Helmuth, m. Frau, Heidelberg — Haus Vita Nova  
Erdmann, Viktor, m. Frau, Dortmund — Gartenstr. 7  
Faßbender, Bernd, m. Familie, Limburg — Roonstr. 6  
Feder, Grete, Bremen — Kreuzstr. 8  
Fiebig, Mechthild, Dr., Köln — Kaiserstr. 4  
Fehlings, Heinz, m. Frau, Düsseldorf — Haus Margarete am Meer  
Franz, Axel, Göttingen — Halemstr. 8  
Fröhlich, Erwin, m. Frau, Bochum — Kaiserstr. 8  
Fuders, Anton, Rheinhausen — Haus am Meer  
Glinka, Heinrich, m. Frau, Karlsruhe — Haus Vita Nova  
Gönninger, Martha, Bad Reichenhall — Gartenstr. 7  
Görgens, Wilhelm, Solingen — Haus am Meer  
Gretzker, H.-J., Berlin — Haus am Meer  
Grote, Günter, m. Frau, Uechtdorf — Haus Vita Nova  
Handke, Alfred, m. Familie, Böblingen — Kiefernweg 6  
Heinrichs, Dori, Wulften — Kiefernweg 5  
Göbel, Maria, Gelsenkirchen — Kiefernweg 5  
Hemme, Paul, m. Frau, Iserlohn — Hotel am Kurplatz  
Hempel, Horst, m. Familie, Mülheim — Langestr. 33  
Heyen, Otto, Peine — Haus am Meer  
Janz, Johanna, Oberbillingshausen — Haus Leichte Brise  
Jastram, Hans, Dr., m. Frau — Kurhotel Norderney  
Keres, Franz, Dr., Wershofen — Kaiserstr. 4  
Kirdorf, Hilde, Kaub — Hotel Seehof  
Koch, Gerhard, Recklinghausen — Haus am Meer  
Kootz, Gunnar, Wentrop — Seilerstr. 5  
Krüger, Margarete, Bielefeld — Knyphausenstr. 4  
Krug, Gerhard, Timmermannsreddes — Kurhotel Norderney  
Lackmann, Hannes, Verden — Damenpfad 20  
Laugel, Friedel, Löwensen — Wiedaschstr. 10  
Laß, Elfriede, m. Sohn, Berlin — Haus Vita Nova  
Linchner, Ilse, Hagen — Schulzenstr. 42  
Link, Erwin, m. Frau, Einbeck — Haus Iderhoff  
Löding, Inge, m. Mann, Neukirchen — Haus Vita Nova  
Lohmüller, Karl, m. Frau, Dortmund — Haus Vita Nova  
Luig, Walter, Rheine — Haus Herlyn  
Martin, Felix, m. Frau, Lingen — Marienstr. 14  
Meineke, Dr., Hilden — Knyphausenstr. 4  
Meinhard, Cord, Nürnberg — Feldhausenstr. 9  
Meinhard, Monika, m. Sohn, Nürnberg — Feldhausenstr. 9  
Metzner, Wolfgang, Dr., Frankfurt — Kurhotel Norderney  
Müller, Luise, Karb — Hotel Seehof

## Haus Coordes

Waldweg 14, hinter den Dünen des Nordbadestrandes (Neubau 1971)  
Komfortable Ferienwohnungen für 2 bis 4 Personen, alle mit Telefon,  
Fernsehen und einmal wöchentlich **Finnischer Sauna**  
Sommersaison: Wohnungsendpreis für 2 Personen täglich **50,00 DM**,  
für jede weitere Person täglich **10,00 DM** mehr  
Übrige Jahreszeit: Wohnungsendpreis für 2 bis 4 Personen  
täglich **45,00 DM**

## Musikstudio Susanne Fischer, Pianistin

Allgemeine Musiklehre - Klavierunterricht  
Gelegenheit zu Bandaufnahmen  
Ferienkurse - Termine nach Vereinbarung  
**Wilhelmstraße 7 - Telefon 2493**

Neuber, Hans, m. Frau, Lüdersen — Friedrichstr. 1  
Oberfeld, Sigbert, m. Familie, Espelkamp — Georgstr. 1  
Oster, Isolde, Einbeck — Haus Iderhoff  
Osthoes, Karl, Dr., Düsseldorf — Luciusstr. 26  
Puttmann, Heinrich, Essen — Haus am Meer  
Rasch, m. Frau, Bremen — Hotel am Kurplatz  
Rieke, Hermann, m. Frau, Sack — Hotel am Kurplatz  
Rufs, Eberhard, m. Frau, Berenbostel — Haus am Meer  
Saar, Peter, m. Familie, Neu-Ulm — Pension Viktoria  
Schmidt, Heinz, m. Frau, Lüdersen — Friedrichstr. 1  
Schirmer, Johanna, Aalen — Am Fischerhafen 12  
Schwanebeck, Edith, Dortmund — Gartenstr. 7  
Schulte, Günther, m. Frau, Menden — Kaiserstr. 8  
Schwichtenberg, Hannelore, Hagen — Bismarckstr. 14  
Seifert, Fritz, Salzgitter — Marienstr. 14  
Simon, Bernhard, m. Frau, Hagen — Haus Vita Nova  
Spohr, Willi, Köln — Haus Vita Nova  
Stange, Rudolf, Osnabrück — Haus Margarete am Meer  
Stemmann, Annemarie, Essen — Emsstr. 13  
Strauch, Elisabeth, Niedermarsberg — Knyphausenstr. 17  
Strauberg, Altena — Haus am Meer  
Tegeber, Ida, Wagenfeld — Georgstr. 5  
Temme, Wilhelm, m. Familie, Bad Iburg — Damenpfad 20  
Thies, Willi, m. Frau, Echte — Haus am Meer  
Thomas, Wilhelmshaven — Haus am Meer  
Thürig, Gerhard, m. Frau, Salzgitter — Jann-Berghaus-Str. 16  
Topp, Heinz, Lüdinghausen — Bismarckstr. 14  
Überdick, Irene, Bad Pyrmont — Hotel Pique  
Übenauf, Albrecht, Dr., m. Frau, Hamburg — Langestr. 33  
Uehrendt, Hans, m. Frau, Norderstedt — Pension Viktoria  
Wartha, Gunther, Stuttgart — Haus Vita Nova  
Wehke, Ursula, Neukirchen — Langestr. 33  
Wengeler, Hanna, Blankenstein — Kurhotel Norderney  
Wennekamp, Willi, m. Frau, Eschwege — Pension Viktoria  
Will, Georg, m. Frau, München — Damenpfad 20  
Winter, Fr., Düsseldorf — Gartenstr. 7  
Zerbe, Helge, Hannover — Kurhotel Norderney  
Zimmermann, Werner, Bad Oeynhausen — Gartenstr. 7

Angemeldet bis zum 15. September 1972 abends

Beneke, Heinz, m. Frau, Sudweyhe — Winterstr. 3a  
Bormann, Hans, m. Frau, Dortmund — Knyphausenstr. 3  
Bormann, Ingeborg, Levedagsen — Haus Kubi  
Bröcker, Ferd., m. Frau, Belm — Georgstr. 2  
Feige, Friedrich, m. Frau, Osnabrück — Haus Waterkant  
Fiebig, Friedel, m. Tochter, Iserlohn — Haus Delang  
Findhof, Anny, Münster — Gartenstr. 19  
Flosbach, Helmut, Dr., m. Frau, Solingen — Damenpfad 16  
Fried, Heinrich, m. Frau, Weisweiler — Winterstr. 3a  
Held, Margret, Königswinter — Frisiastr. 5  
Hinz, Elisabeth, Osnabrück — Haus Waterkant  
Jacke, Hilde, m. Schwester, Bielefeld — Jadestr. 1  
Kampmann, Elfriede, Altena — Georgstr. 2  
Kasdeel, Helga, Gleidingen — Haus Kubi  
Kober, Artur, Holzen — Jadestr. 1  
Lindner, Marieta, m. Schwester, Hannover — Haus Delang  
Nieper, Thekla, Münster — Südhoffstr.  
Osterbrink, Reinhard, m. Frau, Hörstel — Damenpfad 16  
Ott, Walter, m. Frau, Stuttgart — Jadestr. 1  
Pakulla, Horst, Duderstadt — Haus Kubi  
Redemann, Friedrich, Duderstadt — Haus Kubi

## Kennen Sie Ostfriesische Schneckentorte?

Dieses besondere Gebäck wird nach alten Rezepten hergestellt und paßt ausgezeichnet zum ostfriesischen Tee.

Nur **eine** Bäckerei auf der Insel

backt Ihnen diese und andere Spezialitäten:

**Bäckerei JACOBS – Strandstraße**

## Unser Ferientip:

Für die Dame  
modisch-chice und pflegeleichte Oberbekleidung

**MARGARETA - MODEN**

Strandstraße 16 - Telefon 586

Ihr Spezialfachgeschäft für sommerliche Urlaubsbekleidung

## HAUS WESSELS

2982 Nordseebad Norderney - Damenpfad 16  
Telefon (04932) 2431

Die gemütliche Familienpension in zentraler Lage am Weststrand, nahe dem Kurzentrum

**Ganzjährig geöffnet - Vollpension**

●  
Informieren Sie sich unverbindlich über unsere Frühjahrs-, Herbst- und Winterkuren Während dieser Zeit gewähren wir auf alle Preise 20 Prozent Ermäßigung

Inh. W. und G. Zehner

Schmidt, Josef, Menden — Haus Waterkant  
Sentker, Wilhelmine, m. Mann, Osnabrück — Gartenstr. 19  
Walther, H.-D., m. Frau, Norden — Haus Waterkant  
Wiechert, Bruno, Bad Salzdetfurth — Damenpfad 23

Angemeldet bis zum 16. und 17. September 1972

Andrée, Friedrich, m. Frau, Werlaburgdorf — Hotel am Kurplatz  
Arauner, Hans, Rheinberg — Haus am Meer  
Buhl, Ulrich, m. Frau, Oldenburg — Am Kurgarten  
Barkhoff, Theo, Dr., Neheim-Hüsten — Hotel Metropol  
Bartz, Manfred, Dortmund — Hotel am Kurplatz  
Bauch, Hermann, m. Frau, Lüneburg — Hotel Metropol  
Benediet, Walter, Dr., m. Frau, Duisburg — Nordsee-Haus  
Behrens, Wilhelm, Hannover — Haus Silbermöwe  
Bengen, Edgar, m. Frau, Hude — Ellernstr. 10  
Berg, Wilhelm, Erzhausen — Hotel Metropol  
Bergmann, Hermann, Mellendorf — Hotel Metropol  
Berns, Walter, Neheim-Hüsten — Hotel Metropol  
Biedermann, Renate, Dr., m. Mann, Nürnberg — Hotel Germania  
Bigos, Elisabeth, Huckarde — Haus Seeschwalbe  
Bohlmann, Wilhelm, m. Frau, Bholder — Friedrichstr. 10  
Bomba, Alois, Ossenheim — Moltkestr. 14  
Bonk, Günter, Kamp-Lintfort — Haus am Meer  
Börgmann, Leo, Rheinberg — Haus am Meer  
Börgmann, Willy, Dr., m. Frau, Rheinberg — Haus am Meer  
Branth, Theo, m. Frau, Brake — Hotel Metropol  
Burckhardt, Sigrid, Dr., m. To., Lemgo — Kurhotel Norderney  
Burgath, Else, Breckerfeld — Wilhelm-Augusta-Heim  
Buthe, Karl, m. Frau, Deckbürgen — Friedrichstr. 10  
Christ, Adolf, m. Frau, Lippstadt — Herrenpfad 16  
Christ, Jürgen, m. Frau, Lippstadt — Herrenpfad 16  
Cohn von Seelen, Udo, m. Fr., Bad Gandersheim — Haus am Meer  
van Dawen, E., Dr., Rheinberg — Haus am Meer  
Diekjürgen, Hanspeer, Wermelskirchen — Hotel Metropol  
Dickmann, Hans, Herford — Hotel Metropol  
Dinkheller, Claus, Burgsteinfurt — Gartenstr. 41d  
Drakowski, Chrisel, Münster — Hotel Metropol  
Dressler, Siegfried, m. Frau, Oldenburg — Haus am Meer  
Düllmann, Werner, m. Frau, Wuppertal — Luisenstr. 37  
Dunkel, Helmut, m. Frau, Stadtendorf — Moltkestr. 14  
Dweikemper, Heinz, Dortmund — Knyphausenstr. 2  
Eckert, Helmut, Detfurth — Wilhelm-Augusta-Heim  
Eicke, Friedrich, m. Frau, Wennigsen — Haus E. Weber  
Eller, Helmut, m. Familie, Duisburg — Langestr. 8  
Ermann, Elisabeth, Lüdinghausen — Viktoriastr. 2  
Ewald, Kurt, Dortmund — Hotel Metropol  
Ewert, Heinrich, Blomberg — Hotel Metropol  
Fahn, Elisabeth, Ahlen — Hotel Metropol  
Förster, Kurt, Westhofen — Hotel Metropol  
Freise, Renate, Leer — Hotel Metropol  
Gehrke, Wilfried, Theenhausen — Am Wasserturm 13  
Giebel, Hans-Hubert, m. Frau, Osterode — Hotel Germania  
Giese, Kurt, Rhoiberg — Haus am Meer  
Gräber, Ingrid, Münster — Hotel Metropol  
Grashoff, Willi, m. Frau, Rheinhausen — Haus Silbermöwe  
Grebe, Helmut, m. Frau, Dortmund — Hotel am Kurplatz  
Groppe, Friedrich, m. Frau, Recklinghausen — Haus Antje  
Hagedorn, Hedwig, Glandorf — Friedrichstr. 10  
Hammel, Heinz, Bochum — Hotel am Kurplatz  
Harding, Ingeborg, Oldenburg — Haus Nordland  
Heidbreder, Lydia, Bielefeld — Haus Düro  
Heller, Rudolf, Duisburg — Hotel Metropol  
Hellmann, Katharina, Münster — Hotel Metropol  
Herzog, Hildegard, Salzgitter — Viktoriastr. 2  
Hess, Adolf, m. Familie, Trier — Strandhotel Germania  
Heß, Walter, Dr., Recklinghausen — Haus am Meer

Auf dem Wege vom und zum Strand  
erfrischen und stärken Sie sich in

**Schmid'chens Erfrischungsstube**  
am Parkplatz Knyphausenstraße

Eis - Bier - Limonaden - Spirituosen - Kaffee - Tee - Kakao  
Schnellgerichte - Tabak- und Süßwaren  
Durchgehend geöffnet von 8.00 bis 22.00 Uhr

## Nicht nur in der Hauptsaison

während des ganzen Jahres gibt es genügend Anlässe  
zu einer kleineren oder größeren Feier  
in den eigenen vier Wänden.

Wenn Sie sich ein wenig darauf vorbereiten,  
und Ihre Getränke rechtzeitig bestellen,  
dann kann eigentlich nichts mehr schief gehen.

Daß mit den Getränken nichts schief geht, dafür sorgt

IHR

## Getränkemarkt Am Denkmal

Wir liefern ins Haus -

Sie brauchen nur anzurufen: **6-0-7**

Heuer, Marianne, Georgsmarienhütte — Friedrichstr. 10  
Hilker, Friedrich, m. Frau, Bad Pyrmont — Luisenstr. 37  
Hofmann, Wolfgang, Duisburg — Hotel Metropol  
Hoischen, Wolfgang, Dortmund — Strandhotel Germania  
Holtwiesche, Hartmut, Hohenlimburg — Jann-Berghaus-Str. 83  
Hilverberg, Dr., Alpen — Haus am Meer  
Hünemann, Dr., Alpen — Haus am Meer  
Höttcher, Heinz, m. Frau, Oedelum — Hotel Metropol  
Jakob, Herbert, Oehlen — Hotel am Kurplatz  
Jung, Rudolf, m. Frau, Hoberge — Hotel Metropol  
Kaden, Herbert, m. Frau, Iserlohn — Haus Silbermöwe  
Kaewel, Ernst, Salzgitter — Viktoriastr. 2  
Kargl, Wilhelmine, Troisdorf — Oderstr. 11  
Putsch, Agnes, Köln — Oderstr. 11  
Kaschel, Erich, m. Frau, Essen — Nordsee-Haus  
Kleinrensing, M., Duisburg — Hotel Metropol  
Kempkes, Heinz, Remscheid — Hotel Metropol  
Koch, Diether, Remscheid — Hotel Metropol  
Kessler, Ernst-Otto, m. Frau, Bielefeld — Luisenstr. 22  
Kleine, Johannes, m. Frau, Barsinghausen — Jann-Bergh.-Str. 16  
Kletzka, Martha, Northeim — Haus Sonneneck  
Klingebiel, August, m. Frau, Sibbesse — Herrenpfad 16  
Klusener, Karl-Heinz, Dortmund — Hotel Metropol  
Rimbach, Werner, Dortmund — Hotel Metropol  
Knippschild, Paul-Fr., m. Frau, Hagen — Strandhotel Germania  
Knübel, Hans, Bünde — Am Wasserturm 13  
Kösters, Maria, Amelsbüren — Strandhotel Germania  
Kolck, Walter, Dr., m. Frau, Meppen — Hotel am Kurplatz  
Kolle, Werner, Greene — Hotel Metropol  
Krause, Axel, Dortmund — Hotel Metropol  
Kroll, Walter, Dortmund — Hotel Metropol  
Kröner, Willi, m. Frau, Tübingen — Haus Seeschwalbe  
Külken, Ingeborg, Bremerhaven — Kurhotel Norderney  
Küpper, Dortmund — Hotel Metropol  
Landsknecht, Dortmund — Hotel Metropol  
Lauenroth, Manfred, Berlin — Moltkestr. 10  
Lehmann-Böhm, Max, Soltau — Hotel Metropol  
Liebelt, Edith, Wuppertal — Gästehaus H. Bakker  
Liesenklos, Ludwig, Dr., Recklinghausen — Haus am Meer  
Lillteicher, Willi, m. Familie, Enniger — Bismarckstr. 6  
Lindemann, Werner, m. Familie, Witten — Halemstr. 8  
von Lingselsheim, Friedrich, m. Familie, Plön — Bdw.-Erh.-Heim  
Löwer, Marie-L., m. Tochter, Karlsruhe — Jann-Bergh.-Str. 85  
Lübmann, Ingeborg, Lingen — Hotel am Kurplatz  
Majewski, Anni, m. Schwester, Frankfurt — Bismarckstr. 6  
Maltaner, Walter, m. Frau, Datteln — Bismarckstr. 6  
Märdemann, Grete, Fleckenberg — Wilhelm-Augusta-Heim  
Magnus, Klaus, Alfeld — Hotel Metropol  
Meierhaus, Recklinghausen — Haus am Meer  
Mirau, Elisabeth, Zirndorf — Hotel Metropol  
Möllenberg, Rolf, Dortmund — Hotel am Kurplatz  
Mörchen, Elisabeth, Düsseldorf — Damenpfad 38  
Molsberger, Peter, Remscheid — Hotel Metropol  
Müller, Juliane, Bielefeld — Herrenpfad 16  
Nary, Gunther, m. Familie, Kiel — Nordsee-Haus  
Neuhaus, C., Münster — Hotel Metropol  
Neuhaus, Marianne, Ust — Hotel Metropol  
Niemann, Eva, Wuppertal — Luisenstr. 37  
Nolting, Mathilde, Wennigsen — Haus Silbermöwe  
Nordenhof, Hermann, Bremen — Hotel Metropol  
v. Nostitz, Herbert, London — Viktoriastr. 2  
Obel, Werner, Dortmund — Hotel Metropol  
Ochner, Rheinberg — Haus am Meer  
Ofings, Hans, Dr., Rheinberg — Haus am Meer  
Orte, Peter, München — Nordhelmstr. 31  
Paasche, Wilhelm, m. Frau, Muchow — Hotel am Kurplatz  
Pastor, Heinz, Dr., Rheinberg — Haus am Meer

## HAUS MINDERMANN

Jann-Berghaus-Straße 81 - Tel. (04932) 2538 - Postfach 333

Modern eingerichtetes Gästehaus mit fließd.  
kaltem und warmem Wasser sowie Frühstück  
Zentralbeheizt **Ganzjährig geöffnet!**

- Aufbewahrung von Bargeld und Wertsachen
- Kostenlose Führung von Kurgastkonten
- Einlösung von Reiseschecks
- Einlösung von Schecks gegen Vorlage der EURO - CHEQUE - KARTE
- Auszahlungen gegen Vorlage von Sparkassenbüchern auswärtiger Sparkassen
- An- und Verkauf von Sorten und Devisen



Unser Bestseller:

## Sparkassenbriefe –

auch etwas für Sie! — Wir beraten Sie gerne.

### Kreis- und Stadtparkasse Norden

Zweigstelle Norderney

— HAUS DER GUTEN KONTAKTE —

Ein Bier,  
das man mit  
guten Freunden  
trinkt.



## Getränkefachgroßhandlung Karl Pietschmann

2982 Norderney

Gewerbelände 1  
Telefon 2858



## Fisch- Anker

Winterstraße 22 - Telefon 467

### Das Fachgeschäft für Fisch-Feinkost

Täglich frischer Räucherfisch aus eigener Räucherei  
Lebende Hummer - Hauslieferung von Hummerplatten

### Das Mitbringsel von der Urlaubsreise:

der fachgerecht verpackte LECKERE RÄUCHERAAL

## Strandkonditorei Cornelius

am Nordbadstrand direkt am Meer

Die große Seeterrasse  
mit herrlichem Fernblick auf das weite Meer

Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse

Mittagstisch täglich von 11.00 bis 14.00 Uhr

Im Ausschank

**JEVER**  
PILSENER

GERMANIA  
**pils**  
2000

Telefon 674



## Contactlinsen? Kein Problem!

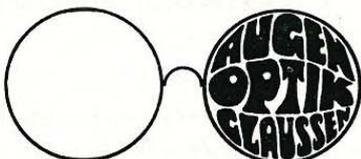
Beschwerdefreies Tragen innerhalb von zwei Wochen.

Wir als einer von über 80 Repräsentanten von SÖHNGES-  
Contactlinsen in Deutschland beraten Sie individuell und  
ausführlich.

### Augenoptik Claussen

Staatl. geprüfter Augen-  
optiker u. Optikermeister

Jann-Berghaus-Str. 12



## Kennen Sie

unsere große Auswahl  
in- und ausländischer Parfümerien  
allererster Firmen

Beratung durch erste Fachkräfte

Wir haben 80jährige Erfahrung!

Das führende Fachgeschäft

*von Ohlen*

Strandstraße am Weststrand und am Nordbad



# Café - Konditorei **FRÖHLE**

GEGENÜBER DER POST

Die Konditorei mit der dezenten Musik  
besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Bier vom Faß



**VELTINS**  
*Pilsener*

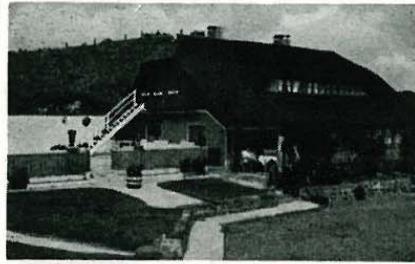
Erstklassige  
Konditorei-Erzeugnisse

und  
**DORTMUNDER  
RITTER EXPORT**

Eis - Gepflegtes Bier

van Cember, Dieter, Rheinberg — Haus am Meer  
Pawlak, Lophis, Bremen — Luisenstr. 37  
Preussler, Brunhilde, Ust — Hotel Metropol  
Quentin, Horst, Brelingen — Hotel Metropol  
Ratzke, Dorothea, Plettenberg — Janustr. 10  
Reeh, Heino, München — Hotel Metropol  
Reese, Friedrich, m. Frau, Hannover — Haus Sylvia  
Rengel, Wilhelm, m. Frau, Münster — Strandhotel Germania  
Renter, Ingeborg, Solingen — Wilhelmstr. 4  
Reygors, Wilhelm, Borghorst — Kurhotel Norderney  
Rintelmann, Anni, Hannover — Haus Silbermöwe  
Rössler, Philipp, m. Frau, Köln — Haus Silbermöwe  
Ruthotto, Else, m. Sohn, Bergen — Herrenpfad 16  
Schrader, Maria, Friesoythe — Hotel Metropol  
Schawara, Josef, Neheim-Hüsten — Hotel Metropol  
Schiffer, Winfried, Rheinberg — Haus am Meer  
Schlick, Peter, Remscheid — Hotel Metropol  
Schmager, Paul, Duisburg — Hotel Metropol  
Schnakenberg, H., Bremen — Hotel Metropol  
Schröder, A., Münster — Hotel Metropol  
Schumacher, Helga, Münster — Hotel Metropol  
Scholz, Paul, Bad Gandersheim — Haus Leichte Brise  
Schubert, Albrecht, Neheim-Hüsten — Hotel Metropol  
Wolff, Dieter, Neheim-Hüsten — Hotel Metropol  
Schuhfuß, Dieter, Dortmund — Hotel Metropol  
Dreger, Karlheinz, Dortmund — Hotel Metropol  
Schulte, Neheim-Hüsten — Hotel Metropol  
Schulz, Gerhard, Dr., m. Frau, Bremen — Nordsee-Haus

Ihr  
Ausflugsziel **„Um Ost“** CAFÉ  
RESTAURANT



am Campingplatz  
Hedwig und Erich Fritz  
Telefon (04932) 3571

Das Haus mit  
behaglichen Räumen,  
ostfriesischer  
Gastlichkeit und  
gemütlicher Atmosphäre  
am Kamin  
zu jeder Jahreszeit

Gepflegte Speisen und Getränke

Kuchen und Gebäck  
aus eigener Herstellung

Täglich durchgehend geöffnet

**Mittag- und  
Abendtisch**

Schulz, Katharina, Münster — Hotel Metropol  
Schulze, Irma, Bremen — Heinrichstr. 11  
Schwarz, Eleonore, Gelsenkirchen — Haus Seeschwalbe  
Schwarzhoff, Maria, Recklinghausen — Nordsee-Haus  
Schwonke, Henrietta, Oldenburg — Haus Nordland  
Seeliger, Kurt, Arnsberg — Hotel Metropol  
Sieger, Manfred, Düsseldorf — Damenpfad 38  
Siemer, Ursula, m. Schwester, Bremen — Hotel am Kurplatz  
Sien, Mary, Delmenhorst — Haus Nordland  
Simens, M., Erftstadt — Kreuzstr. 8  
Sina, Birgitt, Bonn — Kreuzstr. 8  
Speek, Alfred, Dortmund — Hotel Metropol  
Sulik, M., Dr., m. Fam., Traben-Trarbach — Knyphausenstr. 2  
Suvenhagen, Ernst, Werne — Hotel Metropol  
Szklang, Gertrud, Wilteshausen — Luisenstr. 37  
Thone, Walter, Duderstadt — Hotel am Kurplatz  
Tiedeken, Hans, Dr., Ashendorf — Hotel am Kurplatz  
Tönnessen, H. P., m. Frau, Königswinter — Ellernstr. 27  
Trojaden, Fritz, Rheinhausen — Hotel Metropol  
Tutge, Rolf, m. Frau, Salzgitter-Lebenstedt — Hotel Metropol  
Ufer, Rainer, Remscheid — Hotel Metropol  
Vieten, Waltraud, Bielefeld — Ellernstr. 27  
Voges, Kurt, m. Frau, Weferlingen — Friedrichstr. 10  
Voll, H.-J., Dortmund — Hotel Metropol  
Walter, Uli, Dortmund — Hotel Metropol  
Warnecke, Margarete, Einbeck — Haus Antje  
Wedermann, Manfred, Oldenburg — Hotel Metropol  
Wefers, Wilhelm, Dr., Rheydt — Kurhotel Norderney

# Kaiserhof-Keller

im

KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

**DAS RESTAURANT FÜR DEN KENNER!**

GEPFLEGTE GETRÄNKE

EXQUISITE KÜCHE

Sie finden vom Eintopf bis zum Hummer, bei Faßbier oder Champagner alles, was Magen und Geldbeutel erlauben!

... und am Abend

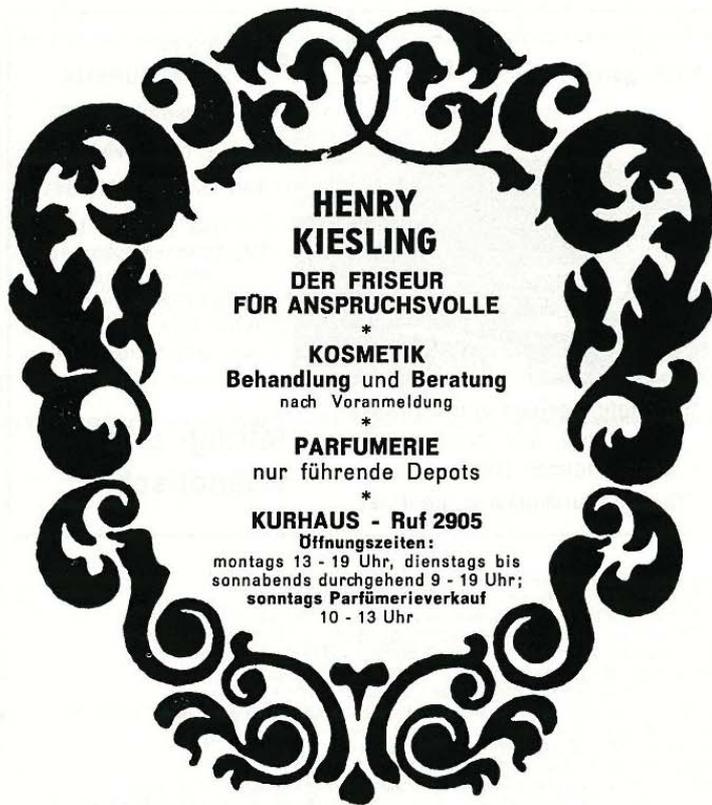
**TANZ UND UNTERHALTUNG**

mit Rolf Nagel

dem Künstler an seiner Elektro-Orgel

Täglich geöffnet von 12.00 bis 14.00 Uhr und von 18.00 bis 2.00 Uhr nachts

TELEFON 501



**HENRY  
KIESLING**  
DER FRISEUR  
FÜR ANSPRUCHSVOLLE

\*  
**KOSMETIK**  
Behandlung und Beratung  
nach Voranmeldung

\*  
**PARFUMERIE**  
nur führende Depots

\*  
**KURHAUS - Ruf 2905**  
Öffnungszeiten:  
montags 13 - 19 Uhr, dienstags bis  
sonnabends durchgehend 9 - 19 Uhr;  
sonntags Parfümerieverkauf  
10 - 13 Uhr

Weißer, Lothar, Dortmund — Hotel Metropol  
Weiß, Eberhard, Achim — Hotel Metropol  
Wellmann, Gunter, Duisburg — Hotel Metropol  
Welsch, Günther, Duisburg — Hotel Metropol  
Wenzel, Rolf, m. Frau, Marbach — Luisenstr. 37  
Weymann, Hugo, Rheinberg — Haus am Meer  
Wiegretfe, Franz, m. Frau, Oldenburg — Haus Iderhoff  
Wiemann, K.-H., Iserlohn — Viktoriastr. 2  
Wiemann, Paul, m. Frau, Iserlohn — Viktoriastr. 2  
Wiesinger, Paul, m. Frau, Aachen — Haus Nordland  
Wilms, Wolfgang, Remscheid — Hotel Metropol  
Willms, Emmy, Bremen — Heinrichstr. 11  
Zilliken, Mathilde, Lommersum — Kreuzstr. 8  
Zimmermann, Roger, Kamen — Hotel am Kurplatz

**Angemeldet bis zum 18. September 1972 mittags**

Adrian, Manfred, Wilhelmshaven — Villa Christina  
Ahnert, Elisabeth, Hamburg — Nordsee-Haus  
Alberts, Theo, m. Frau, Norden — Kurhotel Norderney  
Apel, Hermann, m. Frau, Delligen — Moltkestr. 14  
Assenmacher, Ursula, Lüdenscheid — Moltkestr. 10  
Baat, Käthe, Immerath — Langestr. 8  
Barbage, Paul, m. Familie, Frankfurt — Luisenstr. 32  
Barth, Inka, m. Tochter, Aurich — Kurhotel Norderney  
Bergmann, Elisabeth, Bochum — Nordsee-Haus  
Beseler, Wulf-Dietrich, Dr., m. Frau, Augustin — Haus Waterkant  
Beyersdorff, Hanneliese, Oldenburg — Strandvilla Eils  
Blendinger, Annel., m. Mann, Bad Godesberg — Bdw.-Erh.-Heim  
Blauwitz, Heinz-G., Leer — Gartenstr. 52  
Bode, Rudolf, Martfeld — Friedrichstr. 1  
Boldt, Willi, m. Frau, Oldenburg — Kirchstr. 6  
Brell, Emmi, Hagen — Kreuzstr. 11  
Breuss, Hans, m. Frau, Hamburg — Bdw.-Erh.-Heim  
Brockmann, Elfriede, Dortmund — Knyphausenstr.  
Bröker, Ursula, M.-Gladbach — Damenpfad 20  
Brüggemann, Franz, Metelen — Friedrichstr.  
Bultmann, Holger, m. Frau, Essen — Am Fischerhafen 9  
Clarke, Kenneth, m. Frau, Münster — Kaiserstr. 8

Das beliebte Ausflugsziel  
zu jeder Jahreszeit

**Restaurant  
und Café**  
„Am Flugplatz“



im neuen Empfangsgebäude des Norderneyer Flugplatzes  
Ruf (04932) 3128

**CLARISSA und WOLFGANG STEINLANDT**

Modern und behaglich

Gepflegte Speisen und Getränke in großer Auswahl

**Kuchen aus eigener Herstellung**

Im Ausschank: **HAAKE BECK PILS — BECK's BIER**

Courthen, Eduard, Remscheid — Kurhotel Kaiserhof  
Courthen, Wilhelm, m. Frau, Remscheid — Kurhotel Kaiserhof  
Dahl, Ursula, m. Sohn, Forsbach — Kurhotel Kaiserhof  
Dargel, Helene, Köln — Haus Seeschwalbe  
Ditzel, Hedwig, Bad Hersfeld — Luisenstr. 18  
Dörffer, Johann, Bonn — Langestr. 13  
Dreier, Willy, Papenburg — Haus Waterkant  
Düben, Margarete, Dr., Porz-Urbach — Haus Margarete am Meer  
Ehlers, Renate, Bremen — Luisenstr. 32  
Eichmeyer, Gustav, m. Frau, Bielefeld — Luciusstr. 2  
Eilers, Werner, m. Frau, Bramsche — Kreuzstr. 8  
van Elsen, Kapellen — Kurhotel Norderney  
Elster, Peter, m. Frau, Leer — Villa Nordsee  
Evertz, Ulrich, Düsseldorf — Halemstr. 8  
Finmans, Richard, Orsoy — Hotel Seehof  
Fischer, Helmut, Bonn — Haus Columbus  
Foet, Carl, Dr., m. Frau, Oldenburg — Strandhotel Germania  
Freese, Walter, Marfeld — Friedrichstr. 1  
Friedrich, Gertrud, Herten — Moltkestr. 11  
Führ, Hansgeorg, Dr., Nordhorn — Haus Waterkant  
Gawlik, Erna, Hagen — Luisenstr. 11  
Gehl, Eberhard, Kassel — Haus Seeschwalbe  
Glöde, Erwin, Herford — Haus Seeschwalbe  
Goesser, Margot, Mannheim — Kurhotel Kaiserhof  
Göhlich, Egon, m. Frau, Dortmund — Kreuzstr. 11  
Grandke, Alfred, m. Frau, Essen — Hotel Seehof  
Grünwald, Hilde, Stuttgart — Halemstr. 2  
Heinrich, Anton, m. Frau, Altena — Emsstr. 18  
Hansmeier, Hannelore, Bad Salzungen — Kreuzstr. 11  
Hebert, Elsbeth, Berlin — Haus Columbus  
Heidrich, Franziska, Bad Salzig — Bdw.-Erh.-Heim  
Heine, Emmi, Braunschweig — Luisenstr. 11  
Heinemann, Inge, m. Sohn, Hagen — Kreuzstr. 11  
Hellwig, Hannelore, Bremen — Haus Waterkant  
Hemesoth, Ilse, Dortmund — Strandvilla Eils  
Hilbrink, August, Dr., Dortmund — Damenpfad 16  
Himstedt, Herbert, m. Frau, Wienhausen — Moltkestr. 14  
op de Hipt, Josefine, Kamp-Lintfort — Halemstr. 2  
Hofe, Andreas, m. Familie, Hamburg — Bdw.-Erh.-Heim  
Höhn, Rosemarie, Bad Kreuznach — Langestr. 13  
Holzhauser, Kalletal-Hohenhausen — Haus Columbus  
Hoppe, Kirsten, Braunlage — Haus Antje  
Jachtner, Uwe, Hamburg — Damenpfad 20  
Jeschonowski, Fritz, Hückeswagen — Haus Columbus  
Jung, Günther, Dr., Recklinghausen — Villa Christina  
Jürgens, Elsbeth, Dortmund — Gästehaus E. Weber  
Kahl, Hans-Peter, Dr., Hannover — Kurhotel Norderney  
Kattenbusch, Therese, Köln — Villa Nordsee  
Klettner, Toni, Dortmund — Knyphausenstr.  
Klimm, Johannes, Wittmund — Friedrichstr. 8  
Klimmeck, Reingard, Dr., m. Mann, Thiede — Moltkestr. 11  
Kloweit, Gerhard, Greven — Haus Antje  
Könnecke, Berthold, m. Frau, Lemwerder — Friedrichstr. 8



„Zur Mühle“

**Ostfriesische  
Teestube**

Telefon 3360

Inh. Hanna Schultz

Ein reizvolles Besuchsziel besonderer Art bietet die  
**TEESTUBE** in der einzigen ostfriesischen **INSELMÖHLE**

Täglich ab 14.00 Uhr geöffnet

... wenn Sie schon auf Norderney sind!

Ihr Spezialhaus für Wildleder und Pelze

Nützen Sie die Chance!

**Leder-Großauswahl  
Pelze** (Sommerpreise)

Bestellungen zu jedem Termin

Günstige Sonderposten - **LAMMFELLMÄNTEL** (Troikas)

**Fr. Egerer**

Strandstraße 8 - Telefon (04932) 2259  
Filialbetriebe in Bad Kissingen,  
Braunlage, Borkum, Juist, Wangerooge



Ganzjährig geöffnet  
 Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche  
 Gemütliche Aufenthaltsräume

# Hotel Seehof

Goebenstraße 2  
 Telefon 2323

H. Stoltenberg

gegenüber der  
 Kath. Kirche  
 „Stella maris“

## Mittag- und Abendtisch

reichhaltig - preiswert

Unsere Speisenauswahl bietet:

**FLEISCH - FISCH - WILD - GEFLÜGEL**

**EINTOPFGERICHTE - KINDERTELLER**

außerdem täglich frisch:

**NORDSEESCHOLLE - SEEZUNGE - HUMMER**

Tischzeiten tägl. von 11.00 - 14.00 und von 18.00 - 21.00 Uhr

**Diätküche**

**MEISTERBETRIEB**

Korfmann, Fritz-O., Recklinghausen — Villa Christina  
 Köser, Reinhard, Oldenburg — Strandhotel Germania  
 Kriebs, H.-E., Wuppertal — Friedrichstr. 11  
 Krieger, Ingeborg, Dortmund — Villa Nordsee  
 Kühn, Herbert, Dr., Hannover — Moltkestr. 11  
 Kühne, Raimund, Dr., Recklinghausen — Villa Christina  
 Kutzehr, Else, Lüdenscheid — Haus Seeschwalbe  
 Leaver, Ilse-Marie, Göttingen — Kurhotel Norderney  
 Legler, Elfriede, Dresden — Moltkestr. 11  
 Lenz, Gerhard, Recklinghausen — Villa Christina  
 zur Linden, Ernst, m. Frau, Düsseldorf — Nordsee-Haus  
 Ludwig, Erwin, m. Frau, Northeim — Benekestr. 50  
 Mangelsdorf, Hanna, Glücksburg — Damenpfad 20  
 Mawick, Ernst, Dr., m. Frau, Nordhorn — Kurhotel Norderney  
 Mayntz, Ursula, Aachen — Luisenstr. 18  
 Meuren, Josef, Duisburg — Langestr. 13  
 Meyer, Berthold, Bremen — Luisenstr. 32  
 Meyer, Emmy, Hannover — Haus Columbus  
 Michalsky, Josefine, Bochum — Nordsee-Haus  
 Monke, Ingeborg, Hamburg — Bdw.-Erh.-Heim  
 Mull, Werner, Dr., m. Frau, Wolfenbüttel — Kurhotel Kaiserhof  
 Münch, Marlies, Kalkofen — Haus Cécilie  
 Nave, Ernst, m. Frau, Hildesheim — Haus Margarete  
 Nettler, Helga, m. Mutter, Stolberg — Luisenstr. 11  
 Niehaus, Agnes, m. Schweser, Saerbeck — Haus Waterkant  
 Oelmann, Horst-Günther, m. Fr., Groß-Denkte — Friedrichstr. 1  
 Freifrau von Oer, Maria, Legden — Kurhotel Kaiserhof  
 Ohlendorff, Karl, Fallersleben — Damenpfad 16  
 Oppermann, Wilhelm, Braunschweig — Friedrichstr. 11  
 Orłowski, Martha, Bochum — Haus Antje  
 Otte, Egon, m. Frau, Düsseldorf — Luisenstr. 32  
 Paulus, J., m. Bruder, Immerath — Langestr. 8  
 Peitz, Philipp, m. Frau, Westenholz — Haus Waterkant  
 Pfeifer, Karin, Hamburg — Damenpfad 16  
 Eisenblätter, Anneliese, Hamburg — Damenpfad 16  
 Pflingsten, Georg, m. Frau, Celle — Kurhotel Norderney  
 Pörtner, Fr. W., Bremen — Kurhotel Norderney  
 Praedikow, Heinz, m. Frau, Hamburg — Nordsee-Haus  
 Prestel, Immo, Bremen — Friedrichstr. 10  
 Prochnow, Horst, m. Frau, Kiel — Bdw.-Erh.-Heim  
 Radke, Gertrud, Fulda — Luisenstr. 18  
 Ritter, Egon, Dr., m. Frau, Duisburg — Nordsee-Haus  
 Rohnstock, Ida, Moers — Moltkestr. 11  
 Rückheim, Werner, m. Familie, Bruckum — Moltkestr. 14  
 Rumpelstin, Dr., m. Frau, Nienburg — Kurhotel Norderney  
 Sauer, Kurt, Wuppertal — Kreuzstr. 11  
 Saichert, Annemarie, Wuppertal — Kreuzstr. 11  
 Schauerte, Hedwig, m. Schw., Plettenberg — Knyphausenstr. 1  
 Scheell, Werner, Hamm — Moltkestr. 10  
 Schloter, Elisabeth, Heppenheim — Oderstr. 14  
 Schmidt, Sigrid, Bremen — Strandhotel Germania  
 Schneider, Lucia, Heppenheim — Oderstr. 14  
 Schnorbach, Karlheinz, Dr., Mainz — Kurhotel Norderney  
 Scholle, Richard, m. Frau, Ottobrunn — Bdw.-Erh.-Heim  
 Schröder, Annemarie, Glücksburg — Damenpfad 20  
 Schröder, Irmgard, m. Tochter, Kassel — Haus Marg. am Meer  
 Schröder, Margret, Düsseldorf — Haus Waterkant

Schumacher, Heinz, m. Familie, Duisburg — Kurhotel Norderney  
 Schümer, Hans-Wolfgang, Dr., Langenfeld — Haus Marg. am M.  
 Schunke, Herbert, m. Frau, Mülheim — Hotel Seehof  
 Schuster, Eva, Dr., Gammertingen — Villa Erika  
 Schuster, Otto, Dr., m. Frau, Neuenkirchen — Villa Erika  
 Schwabe, Elsbeth, Hannover — Kaiserstr. 8  
 Senger, Wolfgang, Northeim — Kurhotel Norderney  
 Siebert, Horst, Andertan — Kurhotel Norderney  
 Siskos, Reinhold, m. Tochter, Essen — Südstr. 29  
 Sommer, Peter, Bremerhaven — Strandhotel Germania  
 Spenneberg, Reinhold, m. Mann, Borghorst — Strandvilla Feodora  
 Steinkamp, Anna, Laer — Nordhelmstr.  
 Stenke, Bernhard, m. Frau, Moers — Moltkestr. 11  
 Sternberg, Rudolf, m. Familie, Borkelkathen — Damenpfad 20  
 Stohver, Iris, Sigmaringen — Villa Erika  
 Stulten, Heinrich, m. Frau, Stade — Friedrichstr. 8  
 Suykers, Herbert, m. Frau, Oldenburg — Viktoriastr. 8  
 Thelen, Bernd, Freren — Winterstr. 3a  
 Twele, Friedrich, Marlfeld — Friedrichstr. 1  
 Uptmoor, Jan H., Dr., Vechta — Villa Christina  
 Vorreuter, Kurt, m. Frau, Hannover — Am Wasserturm 2  
 Voskuhl, Gelsenkirchen — Langestr. 13  
 Voss, Hans, Dr., m. Frau, Bonn — Strandhotel Germania  
 Wachsmann, Heinz, m. Familie, Hamburg — Kurhotel Norderney  
 Wagner, Erich, m. Frau, Bad Godesberg — Kurhotel Norderney  
 Wagner, Erna, Saarbrücken — Hotel-Pension Coordes  
 Walter, Alfons, Setterich — Strandhotel Rixtine  
 Walter, Siegfried, Leer — Gartenstr. 52  
 Webel, Ingrid, m. Tochter, Königsdorf — Kurhotel Kaiserhof  
 Weeke, Herbert, m. Frau, Laatzen — Kurhotel Norderney  
 Wegstein, Alfred, m. Frau, Frankfurt — Wilhelmstr. 4  
 Weichler, Lydia, Niederkrüchten — Damenpfad 20  
 Wellmeyer, Tony, m. Familie, Laer — Nordhelmstr.  
 Werthmann, Else, Neheim-Hüsten — Haus Margarete  
 Westphal, Lothar, Kamen — Luisenstr. 18  
 Wilschek, Rolf, Laatzen — Kurhotel Norderney  
 Wolff, Ellen, Herford — Moltkestr. 14  
 Wiese, Grete, Herford — Moltkestr. 14  
 Wördemann, Bernhard, m. Frau, Essen — Wilhelmstr. 4  
 Wulfert, Hans, m. Frau, Hannover — Kurhotel Norderney  
 Wurm, Thea, Göttingen — Kurhotel Norderney  
 Zimmermann, Brigitte, m. Sohn, Essen — Südstr. 29  
 Zirkler, Friedrich, m. Familie, Bienenrode — Luisenstr. 118

Angemeldet bis zum 18. September 1972 abends

Abel, Helene, Bergheim-Erft — Haus Daheim  
 Baums, Gabriele, Köln — Seilerstr. 18a  
 Beckmann, Hermann, m. Frau, Scheeßel — Haus Kubi  
 Begasse, Dorothea, Resse — Strandhotel Atlantik  
 Bellefontaine, Franz, m. Familie, Wesseling — Strandstr. 8  
 Bochert, Gertrud, Hannover — Wilhelmstr. 11  
 Bokelbrink, Reinhard, m. Frau, Herford — Rosenstr. 3  
 Botterbusch, Irene, Münster — Haus Daheim  
 Brau, Friedrich, m. Frau, Scheeßel — Haus Kubi  
 Bruns, Ilse, Bad Neustadt — Friedrichstr. 8

## HOTEL-PENSION COORDES

Inh.: M. und U. Pfeiffer Frisiastraße - Ruf (04932) 516

Zimmer mit Telefon (Selbstwahl) - Zimmer-Duschen - Etagen-Bäder  
 (freie Benutzung) - Lift - Behagliche Aufenthaltsräume

Vorzügliche Küche - Zentral gelegen - Fünf Minuten vom Nordstrand  
 Vollpensionspreis: 28,60 bis 35,75 DM - Frühjahr, Herbst und  
 Winter 10 Prozent Ermäßigung Betriebsruhe im Dezember

## ORIGINALGEMÄLDE

SEE UND KÖSTE

vom Kunstmaler ERWIN HARTENBERGER, Herrenpfad 5  
 (zwischen Denkmal und Kurtheater)

Laufend Ausstellungen ostfriesischer Maler

## In Bad Neuenahr

vermieten wir 1-, 2-, und 3-Zimmer-Neubau-Wohnungen, ca. 46, 59, 66, 72 und 80 qm. — Mit Bad, Küche, Balkon. Bezug sofort oder später.

Anfragen erbeten an:

**HEINZ MOSCH**, Abt. Vermietung, **53 BN - Bad Godesberg**  
Kölner Straße 54, Telefon: 02229/76711

Bucker, Hedwig, Münster — Luisenstr. 19  
Buschmann, Hans, Münster — Haus Daheim  
Bussemer, Melitta, Lüdenscheid — Haus Daheim  
Dickmann, Josefa, Westheim — Winterstr. 25  
Drewnals, Maria, Witten — Haus Düro  
Ebel, Else, Dr., Göttingen — Haus Daheim  
Eckhardt, Magdalena, Osnabrück — Heinrichstr. 3  
Emsbach, Heinrich, m. Frau, Hagen — Luisenstr. 28  
Engel, Peter, m. Frau, Weiden — Rosenstr.  
Fahlbusch, Rudolf, m. Familie, Bettmer — Knyphausenstr. 17  
Fandrey, Walter, m. Frau, Altötting — Luciusstr. 21  
Fechner, Dora, Kettwig — Strandhotel Atlantik  
Felske, Willy, m. Frau, Bad Zwischenahn — Benekestr. 13  
Fieseler, Wilhelm, m. Bruder, Bonn — Rosenstr. 3  
Fleckhaus, Maria, Witten — Haus Düro  
Franke, Irmgard, Oldenburg — Haus Düro  
Gemballe, Hildegard, Hamburg — Georgstr. 2  
Gensitz, Johannes, m. Frau, Remscheid — Haus Daheim  
Gottschalk, Jasper, m. Frau, Osterholz — Marienstr. 17  
Goetz, Christian, m. Frau, Giessen — Strandhotel Atlantik  
Grillo, Hildegard, Düsseldorf — Jann-Berghaus-Str. 81  
Gulker, Helene, Osnabrück — Haus Daheim  
Gunther, Kurt, m. Familie, Gelsenkirchen — Emsstr. 8  
Hamann, Dieter, m. Familie, Gehrden — Strandhotel Atlantik  
Hasenkamp, Käthe, Delmenhorst — Strandvilla Lührs  
Hambold, Albert, m. Frau, Bad Harzburg — Haus Ursula  
Hendelkens, Hans, m. Familie, Düsseldorf — Jann-Bergh.-Str. 81  
Heuer, Egon, Peine — Marienstr. 17  
Hinrichsen, Dorothea, Marne — Strandstr. 8  
Hodapp, Annette, Düsseldorf — Emsstr. 18  
Höfs, Walter, m. Frau, Krefeld — Haus Daheim  
Hielscher, Lutz, m. Familie, Wuppertal — Kaiserstr. 4  
Hollenstein, Wilhelm, m. Frau, Köln — Seilerstr. 18a  
Hornig, Gertrud, Stuttgart — Haus Daheim  
Huckschlag, Anni, Datteln — Luisenstr. 19  
Huckschlag, Brigitte, Münster — Luisenstr. 19  
Keinhorst, Ilse, Wattenscheid — Haus Ursula  
Keller, Mechthild, Köln — Luisenstr. 28  
Kersten, Marie-Else, Stuttgart — Gartenstr. 7  
Kiefel, Maria, Essen — Strandstr. 8  
Kiefinger, Toni, Rosenhof — Haus Daheim  
Kienzle, Hanna, Lübeck — Nordhelmstr. 1  
Kleinen, Karin, Arnsberg — Heinrichstr. 10  
Klüsener, m. Frau, Langenhagen — Haus Daheim  
Köhler, Günter, m. Frau, Hannover — Wilhelmstr. 11  
Korte, Heinrich, m. Frau, Frankfurt — Haus Daheim  
Krause, K.-D., Dr., m. Familie, Wiesbaden — Haus Daheim  
Kukla, Hans, m. Frau, Meppen — Haus Kubi  
Lambrecht, Irene, m. Mann, Saabrücken — Haus Daheim  
Landwehr, Louise, Osnabrück — Villa Ilse  
Lange, Friedel, Schnellenbach — Strandstr. 8  
Lebeau, Waltraut, Essen — Haus Daheim  
Leising, Hilde, Dortmund — Haus Daheim  
Ludwig, Hans, Gladbeck — Haus Kubi  
Martinengo, Wanda, Hannover — Haus Daheim  
Matusch, Edwin, Essen — Haus Daheim  
Merz, Otto, m. Frau, Stuttgart — Emsstr. 8  
Merz, Gunter, m. Familie, Bad Salzdetfurth — Emsstr. 8  
Mettler, Anton, Dr., m. Frau, Rheine — Haus Ursula  
Müller, Henni, Mülheim — Oderstr. 2  
Münchner, Marga, Rethen — Haus Daheim  
Münkner, Marga-Maria, Rethen — Haus Daheim  
Neumann, Hermann, Bad Driburg — Ellernstr. 8a  
Noelle, Paul, m. Frau, Hagen — Damenpfad 23  
Obszowi, Hubert, Bad Neustadt — Friedrichstr. 8  
Pätzold, Ulla, Hannover — Haus Daheim  
Pasdag, Ernst, Oberhausen — Damenpfad 2  
Pasdag, Ilse, Oberhausen — Damenpfad 2

## Die Neuerscheinung !

### Harry Valérien



und ein Team prominenter Sportautoren haben hier ein farbenprächtiges Buch geschaffen — gültige Dokumentation und faszinierender Erlebnisbericht in einem. 336 Seiten, 400 Farb- und Schwarzweiß-Bilder, Leinen, farbiger Umschlag **DM 24,-**

### BORNSCHEIN

Strandstraße

Peine, Frieda, Osnabrück — Gartenstr. 19  
Peters, Fine, Viersen — Haus Daheim  
Pölkner, Ruth, Bad Salzuflen — Strandstr. 8  
Prochaska, Josef, m. Frau, Münster — Rosenweg 3  
Prümen, Ferdinand, Dr., m. Frau, Eitorf — Haus Daheim  
Reichert, Jakob, Dr., m. Frau, Bremen — Wilhelmstr. 11  
Rennemeyer, Irmgard, Essen — Ellernstr. 11  
Rien, Klaus, Elvershausen — Marienstr.  
Roggenkamp, Elisabeth, Iserlohn — Haus Düro  
Romberg, Hans, m. Familie, Geske — Wilhelmstr. 11  
Rump, Ruth, m. Mann, Loccum — Marienstr. 17  
Samland, Anna, Daverden — Nordhelmstr. 1  
Scherber, Frieda, Dortmund — Gartenstr. 9  
Schoo, Johann, m. Frau, Nordhorn — Haus Düro  
Schreiber, Hildegard, Finnentrop — Ellernstr. 8a  
Schütter, Hildegard, Köln — Haus Daheim  
Stauden, Hilmar, m. Familie, München — Emsstr. 8  
Stiell, J., m. Frau, Köln — Emsstr. 8  
von Strenge, Margarete, Freren — Haus Daheim  
Stumpf, Maria, Kreuztal — Ellernstr. 8a  
Sundmacker, Hartwig, Elze — Gartenstr. 52  
Take, Frieda-Luise, Pfullingen — Heinrichstr. 3  
Urbat, Heinz, m. Frau, Wolfsburg — Haus Kubi  
Viebeg, Agnes, Hochkirchen — Haus Daheim  
Wagner, Ilse, Dortmund — Winterstr. 25  
Werner, Rolf, m. Frau, Köln — Seilerstr. 18a  
Werth, Sigrun, Aachen — Strandhotel Germania  
Wiemann, Hanna, Lage-Hörste — Strandhotel Atlantik  
Wiemer, Wilhelm, Köln — Winterstr. 25  
Wilkenning, Milly, Loccum — Marienstr. 17  
Wolter, Lotte, Lanstrop — Gartenstr. 9  
Zasrow, Hans, m. Frau, Düsseldorf — Oderstr. 2  
Zimmermann, Johann, m. Frau, Boekzetelerfehn — Haus Düro

## HISTORISCHE MARIENHÖHE

CAFÉ - KONDI TOREI - AM WESTSTRAND

mit dem einzigartigen Ausblick auf das große, weite Meer



Seit einem halben Jahrhundert ein Begriff echter Gastlichkeit und erstklassiger Konditorei-Erzeugnisse

Im Ausschank:

**König-Rilsener**



Modische Accessoires —  
sommerliche Créationen

Brillen

und **SONNENBRILLEN**

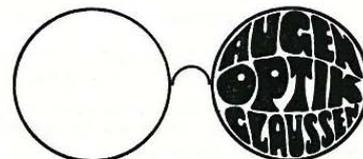
in vielen Ausführungen und Farben

Vertretung führender Markenfirmen  
wie Zeiss, Marwitz, Rodenstock u. a.

**AUGENOPTIK CLAUSSEN**

Staatlich geprüfter  
Augenoptiker  
und Optikermeister

Jann-Berghaus-  
Straße 12





# Milch-BAR

am Meer

Café – Konditorei

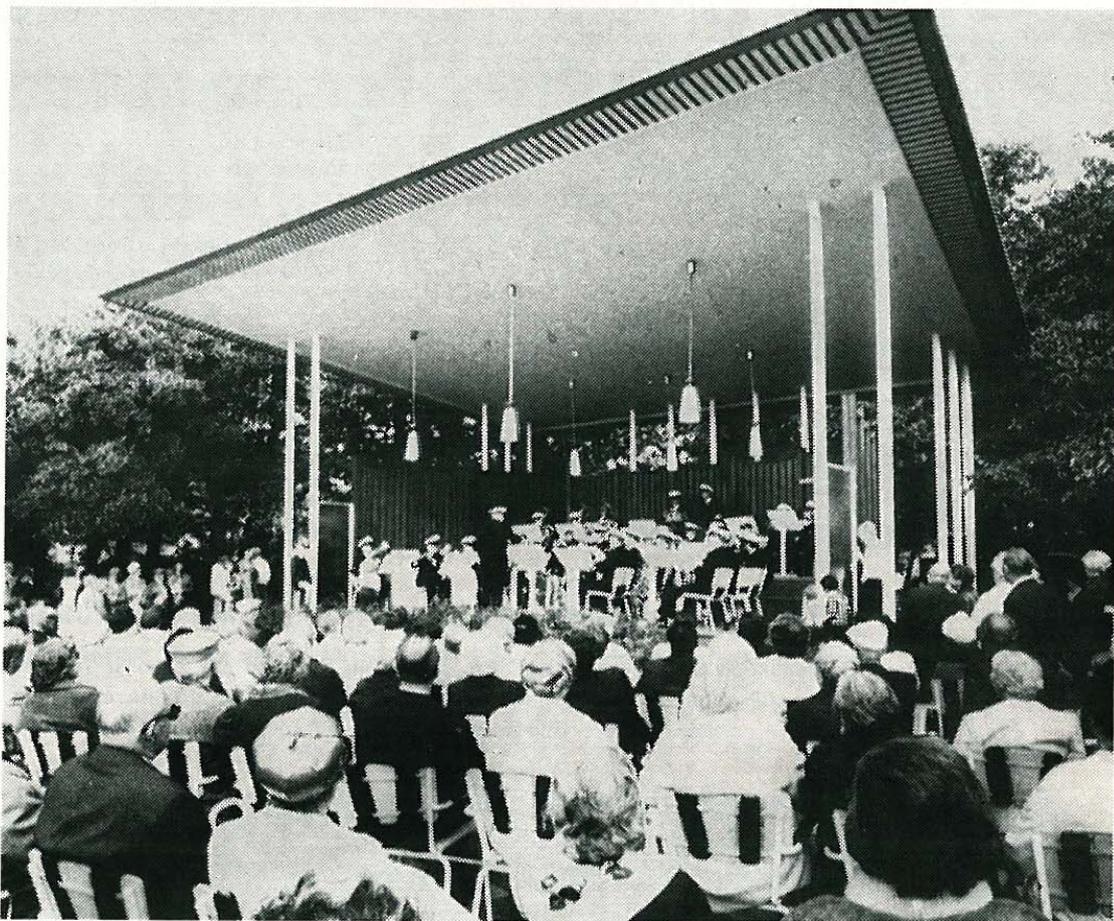
Milch-Reis-Gerichte

von 12.00 bis 14.00 Uhr

Kleiner Schnellimbiss zu jeder Tages- und Abendzeit

Torten und Kuchen aus eigener Konditorei

## Norderney- Platzkonzerte einst und jetzt



Die Gastkonzerte, die das Bundesmarine-Musikkorps Nordsee der Bundeswehr am 23. und 24. September auf Norderney gibt, dürften sicherlich — sie finden bekanntlich alljährlich zu dieser Zeit auf der Insel statt — abermals zu einem Höhepunkt des Veranstaltungsgeschehens in der zweiten Hälfte dieses Monats werden. Musikalische Darbietungen dieser Art sollten aber auch Anlaß sein, die Rolle von Platzmusiken im Kurleben von einst und jetzt etwas ans Licht zu rücken. Ihre Bedeutung ist nämlich nicht unerheblich. Schon bei den frühesten zeichnerischen Darstellungen aus dem Kurleben Norderneys sieht man Blasmusikanten. Sie bestreiten natürlich noch keine

Kurmusik in heutigem Sinne oder ein reguläres Platzkonzert in den Kuranlagen (die damals noch keineswegs vorhanden waren), sondern sie stießen ins Horn, um die ankommenden Kurgäste zu erfreuen, bzw. dazu zu ermuntern, noch für die restliche Strecke auszuhalten, die sie vom Fährboot bis zur Flutkante entweder auf kräftigen Schultern der Schiffer, oder auch später, als der Fortschritt nicht mehr aufzuhalten war, auf hochrädigen Pferdewagen zurücklegen mußten. Diese Durchhaltetendenzen sind heute gegenstandslos, und sie waren es sicherlich auch schon geworden, als die erste nachgewiesene Norderneyer Kurkapelle, bestehend aus böhmischen Musikanten, ab-

gelöst wurden vom Trompeterkorps der feudalen hannoverschen Königsdragoner. Schon in den letzten Jahrzehnten des vergangenen Jahrhunderts legte Norderney sich dann für die Hauptreisemonate ein großes Symphonie-Orchester zu, gewissermaßen für den gehobenen musischen Bedarf der Inselgäste. Verfolgt man jedoch zeitgenössische Schilderungen aus diesen Jahren, so hatten durchaus gleiche, wenn nicht sogar bessere, Resonanz Platzmusiken und -konzerte von — meist uniformierten — Bläsern. Jene Jahre bis hin zum ersten Weltkrieg standen überwiegend im Zeichen der Kaiserlichen Marine. So finden sich Matrosenkapellen besonders zahlreich unter den

**Das  
Marine-Musikkorps  
„Nordsee“  
bei seinem vor-  
jährigen Gastkonzert  
auf dem Kurplatz**

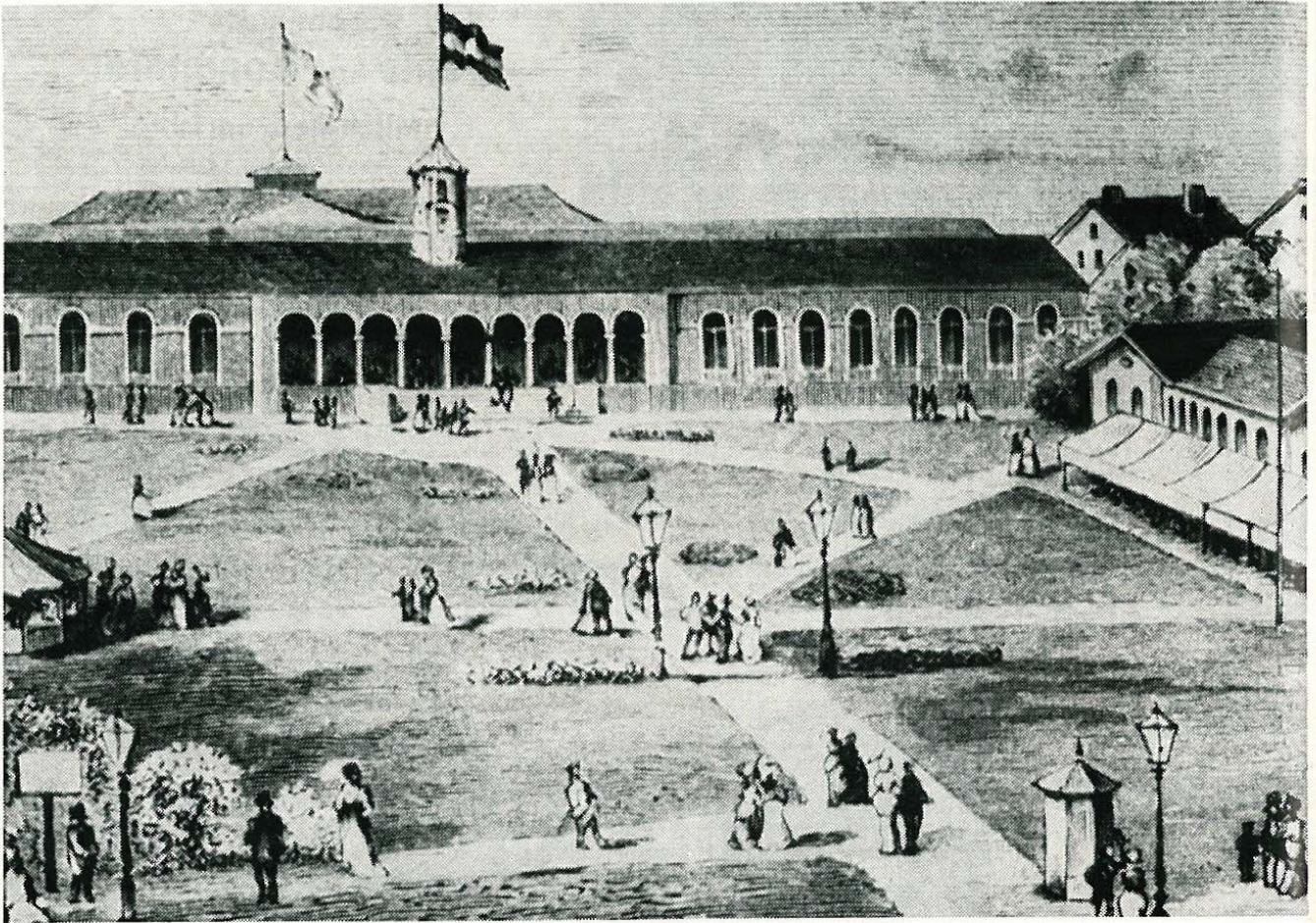
Schluß des Beitrages  
umstehend

Schluß  
von der Vorseite

damaligen Berichten. In späteren Jahrzehnten trat hier das Musikkorps der Marine-Artillerie-Abteilung aus Emden auf und — als Neuerscheinung — ein Luftwaffenmusikkorps. Das Bundesmarine-Musikkorps Nordsee nahm seit

Ende der 50er Jahre diese Tradition wieder auf. Insgesamt aber ist das Bild der auf Norderney gastierenden Blas- und Platzmusikanten heute viel bunter als einst. Erinnert sei hier nur an die deutschen und ausländischen Mädchen-

und Jugendmusikzüge, an die Feuerwehrkapellen und nicht zuletzt an die britischen Militär-Musikkorps, die in diesen Bereich des Norderneyer Kurgeschehens einen gewissermaßen „internationalen“ Zug brachten.

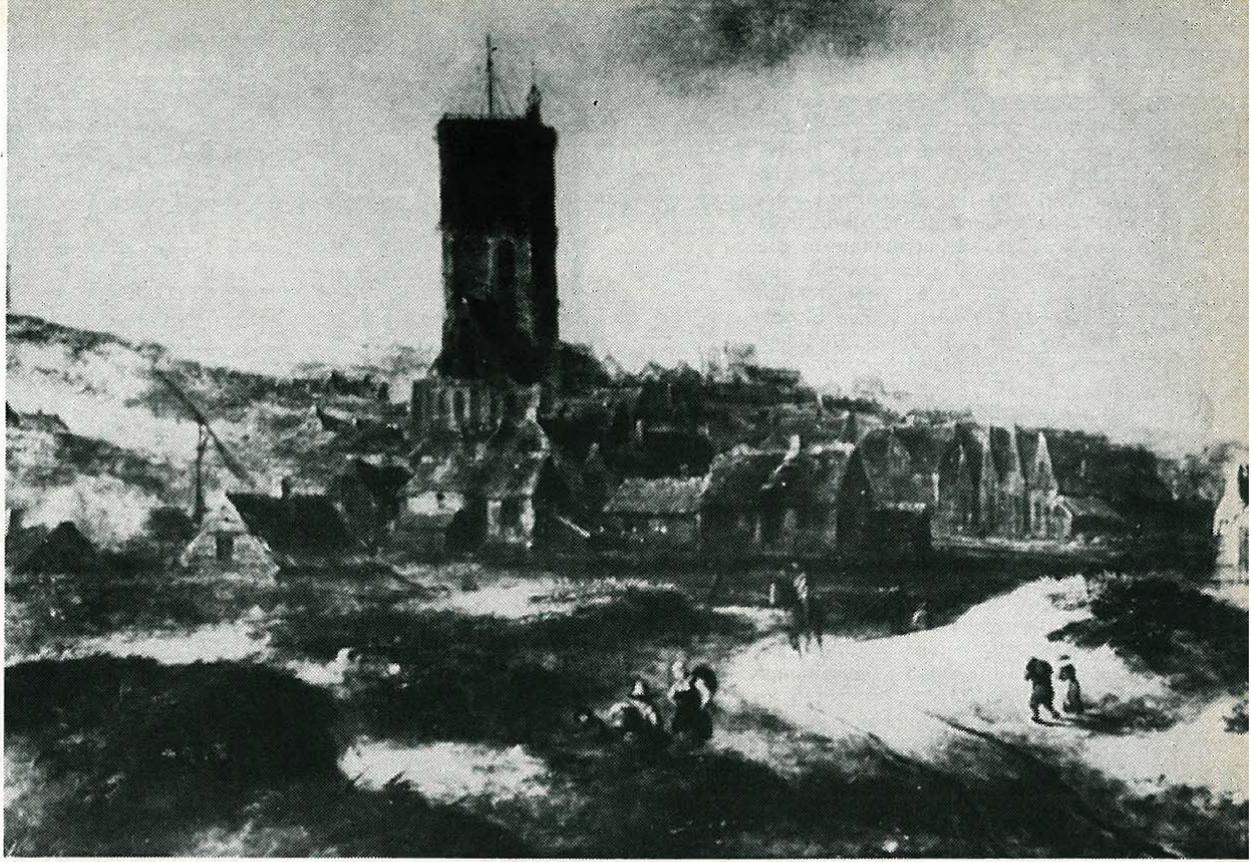


### Zweimal Kurplatz aus dem vergangenen Jahrhundert

Auf der oberen Reproduktion erkennt man deutlich am linken Bildrand die Zuhörer vor einem Musikpavillon jener Jahre. Als sich in den letzten Jahrzehnten des vergangenen Jahrhunderts die Fotografie mehr und mehr entwickelte, entstand das untere Bild während eines Kurkonzertes etwa um 1880.



Zeitgenössisches Bild von Egmont on Zee, einem niederländischen Ort, der fast völlig Opfer von Sturmfluten wurde



## 2000 Jahre Kampf mit dem Meer

Zu dem Dr.-Lang-Vortrag am 27. September 1972

Schon die Römer haben Schilderungen sorgfältig beobachteter Sturmfluten hinterlassen, die in jenen Tagen unsere Küsten heimsuchten. Seither verging kaum ein Jahrhundert, da nicht von verheerenden Flutkatastrophen die Rede ist, von Verlusten weiter Strecken fruchtbaren Landes und tausendfältigem Tod unter der leidgeprüften Küstenbevölkerung.

Der Mensch, der sich anfangs der gefräßigen See gegenüber völlig passiv verhielt, ging verhältnismäßig spät zur Verteidigung seiner Scholle über: um das Jahr 1000 kamen die ersten Deiche auf. Sie waren anfangs

überaus primitiv und boten nur geringen Schutz gegen die wilden Wasserkräfte. Anhand sorgfältig ausgewählter Fotos weiß der Redner ein packendes Bild von der Entwicklung des Deichwesens von seinen Anfängen bis zur Moderne zu entwerfen, von der entsagungsvollen, außerordentlich kostspieligen Arbeit des Deichbaues und von dramatischen Deichbrüchen, die ganze Gauen dem Ruin preisgaben.

Im 17. Jahrhundert ging man endlich dazu über, durch sogenannte Einpolderungen dem Meer verlorengegangene Gebiete wieder abzurufen, Wiedereindei-

chungen, die fast immer außerordentliche wirtschaftliche Anstrengungen und Risiken mit sich brachten. Schritt für Schritt wurde neues Land gewonnen, und so das Landschaftsbild der Küste von Grund auf verändert.

Auch die Dünenküsten haben sich gewandelt: anhand eines im Bilde gezeigten römischen Bauwerkes, das an der holländischen Westküste bei extrem niedrigen Wasserständen zum Erstaunen der Bevölkerung zeitweilig aus der See wieder auftauchte, kann man ersehen, daß Strand und Dünen seither nicht weniger als zwei Kilometer in südöstliche Richtung

Schluß des Beitrages umstehend

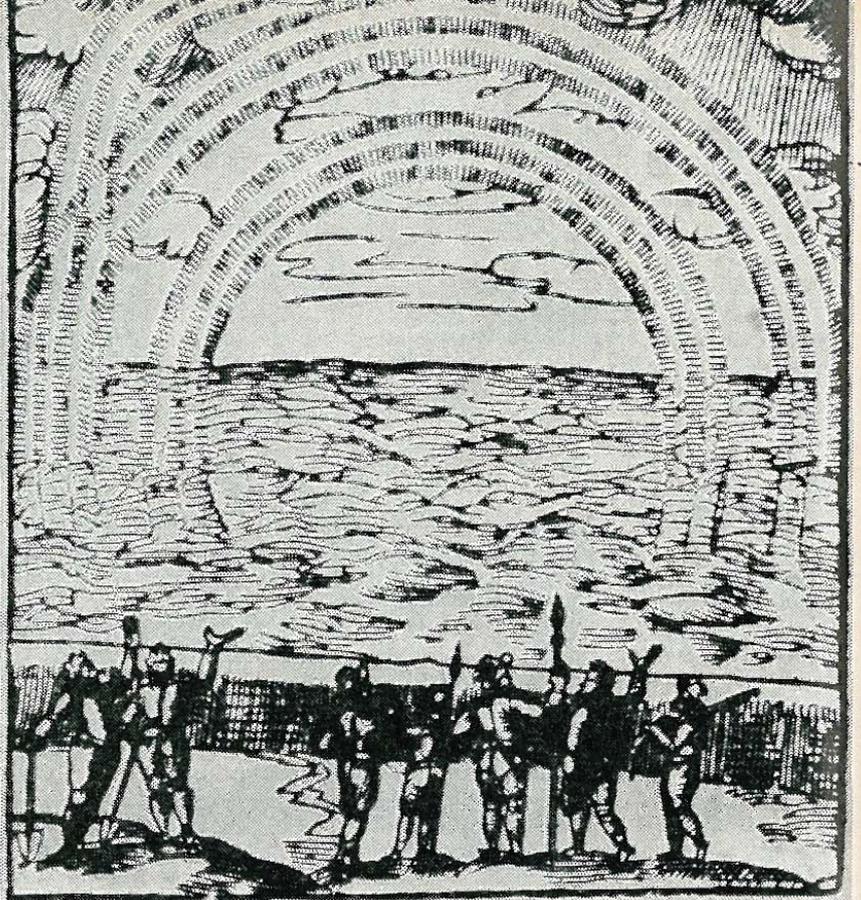
Sturmflutscene aus dem 18. Jahrhundert. Im Vordergrund Menschen auf einem Rettungsfahrzeug.



zurückgedrängt worden sind. In dieser Hinsicht womöglich noch eindrucksvoller wirkt der Untergang des Dorfes Egmond, dessen hochaufragender Kirchturm, einst ein markantes Seezeichen, trotz kostspieliger Schutzbauten in die See stürzte. Dr. Lang weiß den dramatischen Ablauf der totalen Zerstörung in allen seinen Einzelphasen anhand einer Bildfolge seltener künstlerischer Darstellungen des 17. und 18. Jahrhunderts und damit das Zurücktreten der Dünenküste um mehrere hundert Meter in packender Weise zu verdeutlichen.

Der Redner schließt seine eindrucksvollen Ausführungen über die Jahrtausende andauernden Auseinandersetzungen zwischen Mensch und Meer und die außerordentlich starken Küstenveränderungen mit einem Ausblick auf die in ständigem Gestaltungswandel begriffenen friesischen Inseln, von denen einzelne in den letzten Jahrhunderten nicht weniger als fünf bis sieben Kilometer ostwärts „wanderten“.

**Sonnenerscheinung, von der man im Mittelalter meinte, daß sie Naturkatastrophen ankündigen würde (aus einer Sammlung Friesischer Sagen).**



## Abschied und Dank

Anny Pasternak

Leb' wohl, mein stolzes Meer,  
Hab' Dank für Deiner Allmacht Klang!  
Im Rauschen Deiner Wiederkehr  
Hab' Dank für Deinen Wogensang!

Ich ruhte auf meiner Düne,  
Von Halmen umweht bei spielendem Wind,  
Zum letzten Mal — in Sommerschwüle —  
Dort, wo Welten vergessen sind.

Im lichten Sonnenglanz  
Sprühten die rüttelnden Wogen  
Zum letzten Mal — wiegend im Tanz —  
Für mich, wo Silbermöwen schreiend flogen:

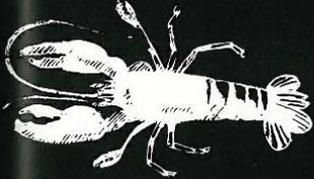
Ich ging am einsamen Strande,  
Verlassen und still, im Abschiedsweh  
Zum letzten Mal — im samt'nen Sande —  
Mit weitem Blick über die See:

# Unser Gaumenexperte.

(Er würde Sie gern einmal verwöhnen.)

## Unser Tip:

*Hummer à la Rochelle.*



Wenn möglich, vorher  
anrufen. Telefon 655/656.  
Kaiserstraße 3



## Hotel "Haus am Meer" (Für Kenner.)

Restaurant - Café



## Golf- Hotel

Fernruf (04932) 731, 732, 733

Das ganzjährig geöffnete  
Haus der Sonderklasse

Inmitten urwüchsiger  
Dünenlandschaft

Auch nach Dünen-  
und Strandwanderungen  
ein beliebter  
Treffpunkt, der  
Entspannung und  
Erholung bietet

Ungewöhnlich reizvoller  
weiter Blick  
auf das Wattenmeer  
und die Festlandsküste

# Strandhotel Germania

Besitzer und persönliche Leitung:  
**GERHARD GUTZMANN**

Mitgliedsbetrieb der  
Internationalen  
Hotel Association

Postfach 228  
Ruf 0 49 32 - 648



1971 völlig renoviert

Das Haus für anspruchsvolle Gäste  
mit einer betont gepflegten Atmosphäre

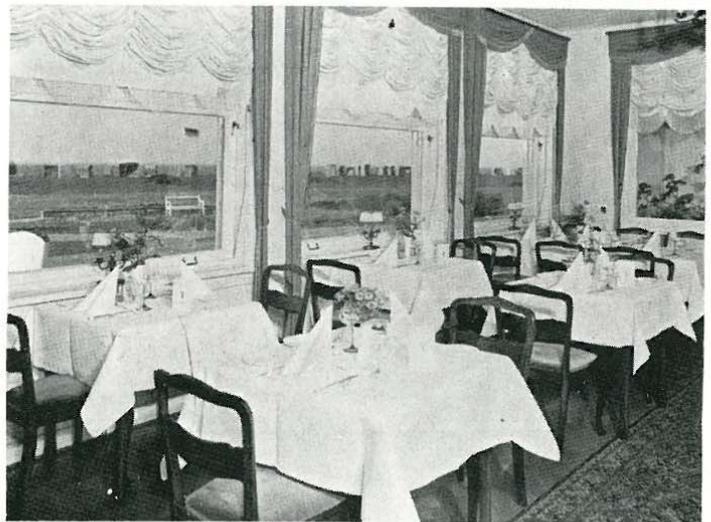
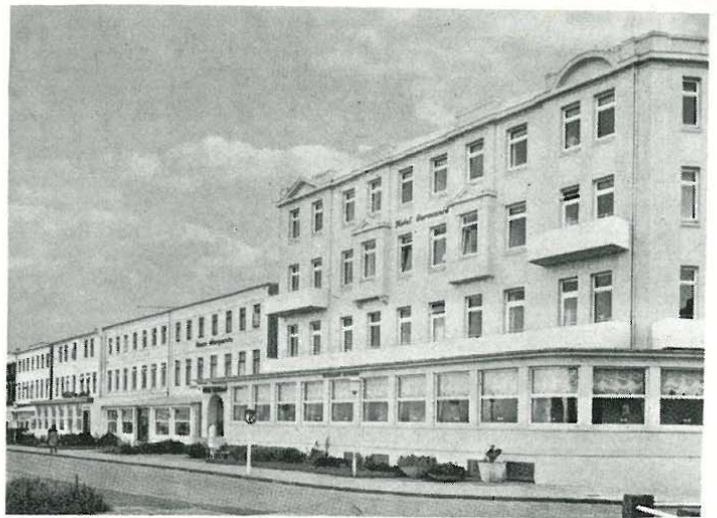
In allen Räumen, der stilvoll eingerichteten Halle  
mit Ausblick auf das Meer und  
der zum Apéritif, zum Cocktail und zu geselligen  
Stunden einladenden Haus- und Herrenbar,  
spürt der Besucher, Gast zu sein.

In unserem freundlich-hellen Hotel-Restaurant  
erwarten Sie eine Küchenleistung  
internationalen Stils und zahlreiche Inselformen,  
sowie auserlesene Weine jeder Art.  
Perfekter gastronomischer Service entspricht  
jahrzehntelanger Tradition des Hauses.

Wir würden uns freuen,  
erneut mit unseren gastronomischen Leistungen  
überzeugen zu dürfen.  
Bitte geben Sie uns dazu auch im Kurjahr 1972  
recht zahlreiche Gelegenheiten!

*G. Gutzmann*  
i. H. G.

Alljährliche Betriebsruhe von November bis März



*Peter Beginnen* \*

Seit 1885  
im Familienbesitz

**J U W E L I E R**

Norderney, Strandstraße 14  
Telefon (04932) 2915